HOJA DEL LUNES. — Dirección, Administración y Oficina de Publicidad, calle de Larramendi, número 6. Teléfono 10.976 (días laborables). Talleres, calle de San Marcial, 5. Teléfonos 10.989, 10.144 y 10.024 (días laborables, desde las 19 horas hasta la madrugada).

Tirada controlada por la Oficina de Justificación de la Difusión.

HOJA DEL LUNES DE SAN SEBASTIAN

Editada por la Asociación de la Prensa

Depósito legal: S. S. 33/1958. Director: Jaime Quesada.

AÑO XXXII — Número 1.725 ▲ Precio del ejemplar: 3 pesetas ▲ 21 de julio de 1969

inter radio tv
EL TELEVISOR DE LEY
Distribuidor:
CENTRAL DE MATERIALES ELECTRICOS

EL HOMBRE PISO HOY LA LUNA

Armstrong (con el pie izquierdo) salió del módulo lunar a las 2,40 (Gmt) y después lo hizo Aldrin

El alunizaje se produjo suavemente a las 20,17 (Gmt) de ayer, muy cerca del lugar previsto

HOUSTON — EL ASTRONAUTA NEIL ARMSTRONG POSO SU PIE IZQUIERDO SOBRE LA SUPERFICIE DE LA LUNA A LAS 3,40 HORA ESPAÑOLA DEL 21 DE JULIO DE 1969. (EFE. 03,41.)

ABREN LA ESCOTILLA

Centro espacial de Houston, 21. (Efe.) — Después de despresurizar la cabina, los astronautas Armstrong y Aldrin han abierto la escotilla del módulo lunar "Aguila".

Aldrin y Armstrong, metiendo los pies por delante, ha saltado del "Aguila" para situarse, erecto, en una pequeña plataforma donde los astronautas "el porche".

Aldrin, dentro, sostenía una cuerda de nylon, a la manera que los montañeros en tierra.

LA LUNA ES HOLLADA POR PRIMERA VEZ POR UN SER HUMANO

Mar de la Tranquilidad (la Luna), 21. (Efe.) — A las 3,40 de la madrugada (hora de Madrid) Neil Armstrong inició su descenso a la Luna.

A las 3,56 (hora de Madrid), Armstrong, primer ser humano que pisa la Luna, puso sus pies en este apartado lugar —Mar de la Tranquilidad— de la Luna, sobre la superficie lunar.

ALDRIN DESCIENDE

Mar de la Tranquilidad (la Luna), 21. (Efe.) — El astronauta Edwin Aldrin posó pie sobre la superficie lunar a las 04,16 (hora española).

CONTINUA LO QUE HACE Y OBSERVA

Centro espacial de Houston, 21. (Efe.) — Durante toda su operación Armstrong mantuvo todo lo que observa, un microfono conectado con su casco y está conectado a un receptor de su macuto que está en el módulo lunar y este, a su vez, directamente a la Tierra.

Por la pantalla de la cámara, que proyecta descendiendo lentamente el extremo de su pata del "Aguila".

"Este es el supremo ha llegado. Me adelanto Neil A. Armstrong, pisando la planta de su pie derecho en la superficie de la Luna".

Sigue agarrado a la escalerilla para conservar el equilibrio.

Después, Edwin Aldrin, "Buzz" Aldrin, dirigirá todos los pasos que inició el Neil, indicarle dónde debe posar primero su pie, conforme estaba en el programa de la misión.

A las 03,56 de las 03,56 horas, Aldrin iniciaba su pisada por la Luna.

Sabe lo que supone para la humanidad este gigantesco paso, y exactamente, el momento de posar el astronauta el momento de posar su bota en la Luna.

Aldrin siguió a su compañero Armstrong en la Luna de Mar de la Tranquilidad en que posó sus pies en la superficie lunar.

Aldrin, con el objeto de bajar, se sujetó con particular cuidado, ya que existir dificultades por ella."

Aldrin, mientras hablaba, Armstrong reveló que su pie izquierdo, primero que poso sobre la superficie lunar, se hundió ligeramente en la misma, luego, poso el derecho. "Puedo ver claramente mis huellas", dijo.

Añadió que el motor de descenso del "Aguila" no abrió surco alguno sobre la superficie lunar.

"Ahora —agregó poco más tarde— puedo ver las huellas de mis zapatos sobre las finas partículas arenosas. Está algo oscuro esto, en la sombra y es un poco difícil ver. Pero no pierdo pie. voy a dirigirme hacia la parte soleada."

Mientras caminaba Armstrong Edwin Aldrin le tomaba fotografías desde el "Aguila".

"Esta arena es como un polvo muy fino" insistió Armstrong a las 4,16, en el momento en que posaba pie Aldrin, desde el centro de control de Houston se les recordaba que procedieran rápidamente a recoger las muestras de superficie lunar, señalándole que era necesario hacerlo inmediatamente, ante la posibilidad de que ambos astronautas se vieran obligados a regresar urgentemente al módulo lunar o "Aguila" para emprender el regreso hacia el módulo de mando o "Columbia".

"Lo haremos rápidamente, tan pronto terminemos de tomar una serie de fotos", respondió Armstrong.

Al terminar de tomar las fotos, ambos astronauta procedieron a recoger las muestras previstas.

IZAN LA BANDERA

Mar de la Tranquilidad (la Luna), 21. (Efe.) — A las 4,43 (hora de Madrid), los astronautas Arsmtrong y Aldrin izaban la bandera norteamericata sobre la superficie lunar.

BLANCURA DE LA SUPERFICIE LUNAR

Armstrong y Aldrin se movían delante de la escalera del "Aguila" rápidamente. Parecía como si estuviesen corriendo, flotando fácilmente en la gravedad de la Luna.

Armstrong, tomando un poco de polvo lunar, lo colocó en un bolsillo de su traje espacial.

"Es muy interesante. Es muy blanco, pero cuando excavo, el material parece duro. Esto se asemeja a los desiertos de los Estados Unidos, pero tiene su propia belleza. Esto es muy hermoso.

Ambos astronautas comenzaron luego a hablar sobre la superficie.

"Es difícil decir de qué materia está formada la superficie lunar. No sabría decir si es cal, arena o roca", decía Armstrong.

"Esto es muy suave y noto una especie de tendencia a inclinarme hacia atrás, a causa de lo blando del terreno lunar", dijo, por su parte, Aldrin.

Ambos astronautas, efectivamente, se movían en forma cu-

(Pasa a la quinta página.)

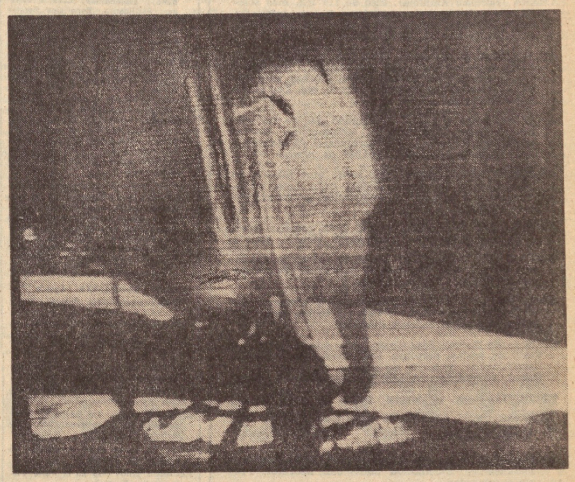
MISION CUMPLIDA

Mar de la Tranquilidad (la Luna), 21. (Efe.)—El astronauta Edwin Aldrin se encuentra de nuevo en el interior del "Aguila" o "módulo lunar". Subió a bordo a las 06.10 (hora de Madrid), exactamente una hora y 54 minutos después de haber permanecido en la superficie lunar.

Poco después de haber subido Aldrin al "Aguila", lo hacía el jefe de la misión "Apolo XI", Neil Armstrong.

Ambos astronautas se hallaban a bordo del módulo lunar a las 6,15 (hora de Madrid".

Aldrin, junto al módulo lunar, haciendo su trabajo. (Telefoto UPI-EFE.)



Armstrong, en el momento en que se dispone a poner el pie izquierdo sobre la superficie de la Luna. (Telefoto UPI-EFE.)

"Vemos varios cráteres, pero no sabemos dónde nos encontramos"

«PARECE ALGO NATURAL ESTE MEDIO AMBIENTE»

Centro espacial de Houston (Tejas), 21. (Efe-Reuter.) — "Las estrellas brillan y vemos las constelaciones, pero no podemos precisar exactamente donde nos encontramos en el "terreno" lunar", manifestó el jefe de la misión "Apolo XI", Neil Armstrong, en el curso de una conversación sostenida con este centro desde el "Aguila", posado sobre el "mar de la Tranquilidad", en la Luna.

"No tenemos puntos de referencia. Vemos varios cráteres, pero no sabemos dónde nos encontramos", agregó.

Desde la Tierra, se le dijo:

—"Calma, tranquilidad, nosotros nos ocuparemos de fijar vuestra posición."

Armstrong —"Quizás os interese saber que no hemos encontrado dificultades en adaptarnos a esto. Parece algo natural este medio ambiente en que nos encontramos."

Centro espacial. — "De acuerdo, calma, tranquilidad."

Armstrong. —"Lo que vemos desde la escotilla es un terreno relativamente plano con algunos cráteres grandes y enfrente una especie de colina."

Inmediatamente después, continuando la conversación Armstrong y el centro de control procedieron a facilitar datos técnicos relativos a la misión.

COMIDA

Centro espacial de Houston (Tejas, EE. UU.), 21. (Efe-Reuter.) — Después de comprobar a su satisfacción, y a la del centro de control, que su navío espacial estaba en condiciones del alunizaje Armstrong y Aldrin descansaron por un momento y celebraron su primera comida en la superficie lunar.

En el menú figuraron tocino, melocotones, bizcochos y jugo de frutas.

A bordo del navío de mando, Collins comió algo más tarde —y más ampliamente— carne con patatas, puding, bizcochos de chocolate y ponche.

Antes de aventurarse en la superficie de lunar los astronautas dejaron fuera de servicio la maquinaria no necesaria por el momento y dejaron el resto trabajando al mínimo.

156 LATIDOS POR MINUTO

Houston, 20, (Efe.) — En el momento en que el "Aguila" se posó sobre la Luna, el ritmo cardiaco de Armstrong era de 156 latidos por minuto, ha informado el centro de control de Houston.

Al iniciar el descenso sobre la Luna, el ritmo cardiaco del comandante de la misión "Apolo 11" era de 110 latidos al minuto.

El centro de la NASA, en Houston, informó que, después de que las patas del "Aguila" tocaran luna, el ritmo del corazón de Armstrong volvió rápidamente a la normalidad, con noventa latidos por minuto.

LA MADRE DE ARMSTRONG LLORO DE EMOCION

Nueva York, 21. (Efe.) — La madre de Neil Armstrong rompió en un llanto emocionado cuando su hijo anunció a Tierra que había aterrizado en la Luna con su compañero Aldrin, a bordo del "águila", dijo Stephen Armstrong, padre del astronauta.

"No tuve preocupación ni por un momento", ha dicho la propia madre del astronauta en Wapakoneta (Ohio), donde nació Armstrong.

"Espero que el aterrizaje sobre la Luna sea un impacto beneficioso para toda la Humanidad", añadió la señora Armstong.

Mensaje a la humanidad

Houston (Tejas), 21. ((Efe.) — "Quien quiera que seáis y donde quiera que estéis, meditad sobre los acontecimientos de las últimas horas y dad gracias cada uno a vuestra manera", han dicho en su mensaje Armstrong y Aldrin, dirigido a toda la humanidad desde "la base de la Tranquilidad", en la Luna.

LA PRIMERA VISION

Houston (Tejas), 20. (Efe-Reuter). — El contacto final con la superficie lunar se produjo después de doce ansiosos minutos, en los que el "Aguila" descendió rápidamente desde la órbita lunar y reduciendo luego su velocidad al llegar a una altura de quinientos metros.

Las tranquilas voces de los astronautas, recibidas con serenidad y entusiasmo en el centro de control, hicieron más tenso el ambiente del momento.

En un punto dado, poco después del alunizaje, el centro de control se refirió al "Aguila" como "base de tranquilidad", la primera estación espacial del hombre en el mar lunar de la Tranquilidad.

Diez minutos después del aterrizaje, Aldrin dijo:

"Daremos más detalles de lo que está a nuestro alrededor. Pero parece una colección de toda clase de rocas, una colección de las formas posibles de angularidad, granularidad, etcétera.

El color varía según el ángulo con que se mira. Parece como si las rocas y los cráteres fueran a tener algunos colores interesantes."

COLOR DE LA LUNA

Centro espacial de Houston (Tejas, Estados Unidos), 20. (Efe-Reuter.) — Respecto al color de la Luna, Armstrong ha dicho:

"El color de la superficie es muy semejante a lo que observamos desde órbita, en un ángulo solar de diez grados. En realidad, no hay mucho color. Solamente un gris y un blanco muy blanco... y un gris considerablemente más oscuro, semejante al color de la ceniza, cuando se mira a un lugar situado a noventa grados del sol."

Armstrong añadió que algunas rocas, rotas al parecer, por el fuego del motor de descenso, parecen ser de un gris más oscuro en su interior. Señaló que podría tratarse de basalto, tipo de roca que, por lo menos en su forma terrestre, es un producto de transformación volcánica.

LAUREANO UZCANGA

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

Avenida Sancho el Sabio, 19. - Tardes, de 4-00 a 8-00

AMARA (Carlos I, núms. 14 y 16). Pisos de lujo y renta libre, de 4, 5 y 6 habitaciones. Calefacción y agua caliente centralizada, interfono, etc. Visite y compare la calidad de los pisos que se ofrecen. Totalmente terminados. Ocupación inmediata.

AMARA (frente a la parroquia de la Sagrada Familia). Magníficos pisos esmeradamente TERMINADOS. Ocupación inmediata. Cuatro dormitorios, amplio salón-comedor, cocina, baño, 2 aseos. Dos entradas. Ascensores italianos. Calefacción y agua centrales, a fuel.

AMARA (Isabel II). Piso de 98 m2 con 4 dormitorios, salón/comedor, cocina, baño y aseo. Armarios empotrados. Calefacción central. Trastero en el piso décimo. En estado de nuevo, se vende por ausentarse el propietario. Precio, 1.100.000 pesetas.

AMARA (Eustasio Amilibia). Piso de 119 m2. más solana. Tres habitaciones exteriores y tres interiores, vestíbulo, baño, aseo y cocina. Armarios empotrados. Calefacción central. Precio, 1.500.000.

AMARA (Sancho el Sabio). Gran piso de 200 m2. Siete habitaciones exteriores con tres solanas a dos fachadas, y otra interior, cocina, office, 2 baños, aseo servicio y aseo visitas, despensa, ropero, etc. Dos entradas. Calefacción central.

AMARA (Sancho el Sabio). Espléndido piso de 170 m² dos entradas, gran vestíbulo, cocina-office, despensa, 2 baños, un aseo y siete habitaciones. Calefacción y agua caliente centrales. 2.000.000 de pesetas.

AMARA (Sancho el Sabio). Piso sexto, muy soleado, 95 m2 más 6 m2 de solana. Cocina, baño, aseo, salón-comedor y 4 dormitorios. Calefacción individual. Pesetas 1.300.000.

AMARA (Juan José Prado). Cocina, baño, comedor estar, 3 amplios dormitorios. Calefacción central. 975.000.

GROS (Primo Rivera. Piso de 96 m2., cinco habitaciones, cocina, baño. Calefacción individual. Gastos mínimos. Precio, 1.200.000 pesetas.

GROS (Marino Tabuyo). Piso de 114 m2., a estrenar, magníficamente amueblado, 5 habs., 2 baños, aseo. Calefacción y agua caliente centrales.

GROS (calle Nueva). Piso tercero, muy soleado, de 96 m2 Vestíbulo, cocina, despensa, baño, servicio y 4 amplias habitaciones. Armarios empotrados. Calefacción individual. Mobiliario completo, cortinajes, etc. 1.100.000.

ONDARRETA (zona residencial, frente al hotel Codina). Plantas bajas de distintas superficies. Amplias facilidades de pago.

MATIA. Piso tercero de 140 m2. Cocina, baño, aseo y 6 habitaciones. Calefacción individual. Ascensor. Precio oportunidad.

ALTO MIRACRUZ (paseo Luis Pradera). Vendo segundo piso dúplex en villa. Consta de siete habitaciones, baño, aseo, cocina, 2 solanas. Calefacción calor negro. Garaje para dos coches, EXENTO. Precio, 1.500.000.

PABELLON INDUSTRIAL. Vendo en LASARTE, zona privilegiada, junto carretera general. Consta de planta baja y piso alto de 450 m2. de solar edificado, más anejos exteriores. Precio interesante.

LAUREANO UZCANGA ZUBELDIA

AV. SANCHO EL SABIO, 19 — TARDES, DE 4 a 8

Traspaso en Irún

local esquina calle, con plaza principal, negocio bar/restaurant. Rendimiento importante. Renta, 2.200 pesetas mensuales. Facilidades de pago. Informará precio y condiciones: LUIS CUNADO DEL CASTILLO, Agente Propiedad, Teléfono 611.428. IRUN.

Joaquín Zulaica Querejeta

Agente de la Propiedad Inmobiliaria
Beoriegui, 19, 1.º — PASAJES — Teléfono 32.365.

VIVIENDAS Y BAJOS

EN TRINCHERPE Y FINAL DE LA CALLE AZCUENE

Vendo 6 viviendas totalmente terminadas, compuestas de tres hermosas habitaciones exteriores, amplia cocina/comedor y cuarto de baño completo. Precios normales. Exentas del pago del impuesto de derechos reales.

—VENDO los dos bajos que solamente quedan en las mismas fincas.

EN PASAJES ANCHO

VENDO 44 viviendas en el bloque número 1 de la manzana constituida entre las calles Primo de Rivera, Otaegui, Fal Conde y Beoriegui. Situación inmejorable, con soleamiento en el ángulo Sur-Este y vistas, contando con porches y plaza pública para expansión y recreo de niños. Construcción de primera calidad, con cuatro habitaciones, cocina también exterior y cuarto de baño completo. Dos ascensores de subida y bajada. Superficies sobre 70 m2. útiles.

Promotor: Don José María Oyarzábal Urbieta. Exp., SS. GI-6.11.68. Proyecto de 50 viviendas. Calificación provisional: 18.12.68. Terminación obras: 19.10.70. Precios de venta: 576.000 pesetas, estando autorizado el promotor a percibir cantidades a cuenta, destinándose la vivienda a residencia permanente del titular. Publicidad autorizada con el número 48 por la Delegación Provincial del M. de la Vivienda.

Las cantidades anticipadas, más de 6 por 100 de interés anual, están garantizadas por el Banco de San Sebastián, debiendo ingresarse en la cuenta número 149.810 de la sucursal de Pasajes. (Ley 57-68 de 24-7-68.)

VENDO trozos de bajo en lugar ideal para cualquier clase de negocio. Casa de nueva construcción. Precios corrientes y Renta Limitada.

VENDO bajo de 109 m2 en casa céntrica de reciente construcción. Precios normales y exenciones tributarias.

VENDO vivienda totalmente terminada en Buenavista, casa Sarita-enea. Título Renta Limitada y precio corriente.

ALQUILO bajos amplios para almacén o industria menor, en carretera Buenavista/Alza, lugar muy cercano al primero. Pequeña renta y sin pago alguno de entrada o traspaso.

EN PASAJES DE SAN JUAN

VENDO viviendas, totalmente terminadas, en lugar preferente del distrito (frente al embarcadero de Pasajes). Constan de tres habitaciones, baño y cocina/comedor. Precios asequibles.

JOAQUIN ZULAICA QUEREJETA

Agente de la Propiedad Inmobiliaria
Beoriegui, 19, 1.º — PASAJES — Teléfono 32.365.

En esta sección únicamente podrán publicar sus anuncios los agentes colegiados de la Propiedad Inmobiliaria de Guipúzcoa.

OLAONDO. Agente Propiedad Inmobiliaria. Avenida Generalísimo, 82. Teléfono 841.188. ZARAUZ.

VIVIENDAS EN ZARAUZ (a 100 metros de la playa), terminadas, con espléndidas solanas, garajes, trasteros, porches; espléndidas vistas al mar. Facilidades pago. Promotores Ignacio Arrieta y Jesús Scobier. Emplazamiento, av. Zumalacárregui. Exp. 55. 1-175-64. Calif. provisional. Renta limitada grupo 1º, 4-12-64. (Autorización M. V. 17-6-66. Reg. n.º 30).

OLAONDO vende en Zarauz (casco urbano), espléndidos pisos a estrenar. Facilidades. Beneficios fiscales por urbanización.

OLAONDO vende en Zarauz (avenida del Generalísimo), apartamento y viviendas, terminados.

OLAONDO vende en el centro de Zarauz, piso terminado, nueva construcción, muy amplio con 3 cuartos de baño.

OLAONDO vende pisos en Guetaria (polígono Maquibar).

OLAONDO vende, en Guetaria, piso nueva construcción, 3 habs., comedor, baño y cocina. Amueblado, 700 000

OLAONDO vende, en Zarauz, terrenos industriales.

TEODORO DE BENITO. Agente Propiedad Inmobiliaria. Compra y venta de casas, pisos, chalets; locales industriales, solares, caseríos, terrenos, fábrica, etc. Hipotecas. Traspasos. Arrendamientos. Oficinas: Loyola, 6, primero. Teléfono 14.577.

ALONSO GARRALETA. Agente Propiedad Inmobiliaria. Echalde, 5.

FINCAS RECALDE, Legazpi, 7, tercero

RECALDE vende piso a estrenar, en Trincherpe (polígono Pablo-enea).

RECALDE compra, en San Sebastián, casa para derribo, Pago contado

RECALDE vende, en Rentería, taller mecánico en plena producción. Superficie, 333 m2.

RECALDE vende pisos terminados en avenida de España.

RECALDE vende piso en la Parte Vieja (calle Puerto).

RECALDE vende local industrial, 200 m2 y 6 metros altura, paseo Duque de Mandas.

RECALDE vende, Oyarzun, 2.500 m2 terreno para villa.

FINCAS RECALDE, Legazpi, 7, tercero.

EN ZUMAYA

VENDO VIVIENDAS, zona Gautxori, 335.000 y 350.000 ptas. Facilidades. Ley 57/1968. Ingresos cantidades a cuenta garantizados por el Banco de Vizcaya de Zumaya, c/c. 4002. OLAONDO

Avenida Generalísimo, 82.
ZARAUZ. Teléfono 841.188.

LUCIANO UGALDE GOIBURU

AGENTE COLEGIADO DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA.
Despacho: calle Triunfo, núm. 2, primer piso. Apart. núm. 1 Edificio ORLY. Oficinas de 4 a 8 tarde. (On parle français. English spoken.)

VENTA DE PISOS DE LUJO

CONCHA - ZUBIETA, primera línea, a tres fachadas. VENDO DOS PISOS lujosos, grandes salones, baños, servicios centrales, vistas sensacionales a la bahía y playas, garaje. Abstenerse no interesados.

MIRACONCHA vendo varios pisos de lujo, todas comodidades. Superficies, 200, 360 y 500 m2. Fantásticas vistas bahía y playas.

CALVO SOTELO. Magnífico piso: Hall, 5 habitaciones, dos baños, cocina-trastero. Muy soleado. Vistas al mar.

PLAZA DE ZARAGOZA: Vendo lujosos pisos a estrenar, amplios, servicios centrales. Vistas al mar.

AVENIDA DE ESPAÑA: Vendo señoriales pisos, casa de esquina. 240 m2 superficie. A estrenar. Vistas al mar.

APARTAMENTOS a estrenar, vendo a 300 metros estación Funicular de Igueldo. Vistas auténticas a la bahía y playas. Parking. Otros apartamentos Edificio Orly, plaza de Zaragoza, paseo Colón, etc.

ONDARRETA - ZUMALACARREGUI: Vendo varios espléndidos pisos amplios a estrenar. Servicios centrales. Vistas mar.

CALLE DE OQUENDO: Vendo varios pisos de lujo, a estrenar. Constan de hall, salón comedor, cuatro habitaciones, dos baños mármol, aseo de servicio, cocina completamente equipada. Precios verdadera oportunidad. Visite y compare.

FINCAS DE RECREO señoriales, con pabellones, arbolado, piscinas, frontón, etc. Superficies 3.500, 5.000 y 7.000 m2.

VILLAS: Vendo en ONDARRETA (Avda. de Satrústegui, Infante Don Jaime, Infanta Beatriz, Aldapeta, Igueldo, Ategorrieta. Ulía, Jai-Alai, paseo de Hériz, etc.

ATEGORRIETA: Primera línea, vendo soberbia finca señorial todas comodidades, rodeada de primerosos parques y jardines de una extensión de 2.400 m2.

UGALDE VENDE OTROS PISOS calles Fuenterrabía, Prim, Urdaneta, Elcano, Víctor Pradera, Ramón y Cajal, Eustasio Amilibia, Av. de Madrid, José María Salaverría, Parque, San Martín, Sancho el Sabio, Aldapeta, Plaza 18 de Julio, Juan de Garay, Felipe IV, etc., desde 525.000, 750.000 en adelante.

CASAS VACIAS céntricas para derribo, vendo. Y terrenos para construcción de villas.

UGALDE: Despacho, Triunfo, núm. 2, 1.º Apartamento núm 1. Edificio ORLY. 4 a 8 tardes.

Garajes individuales

en Ronda, núm. 2, se venden desde 105.000 pesetas. Razón, llamando al teléfono 24.342. (De 4 a 7.)

Juan Arzamendi

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

Vergara, 23, 1.º — Teléfono 25.366

COMPRA Y VENDE

— pisos todas categorías
— bajos comerciales
— solares urbanos
— terrenos industriales

ANTONIO ECHEVERRIA ALBISU

AGENCIA INMOBILIARIA

SAN SEBASTIAN: Loyola, 4, 5.º C. Tfno. 27.056. (De 4 a 7).
RENTERIA: Morronguilleta, 10 bis, 1.º C. Tfno. 54.668. (De 10 a 1.)

VENDE PISOS

RENTERIA (Iztieta). Llave en mano. 3 habitaciones, cocina y baño. Precio. 500.000 pesetas.
RENTERIA (Galzaraborda). Pisos de 3 y 4 habs., cocina y baño. Exteriores. Llave en mano.
SAN SEBASTIAN (Isabel II). Cuatro habs. amplias, cocina-comedor, baño, aseo y trastero.
SAN SEBASTIAN (Egüía). Llave en mano, 3 habs., cocina y baño.
ALZA. Llave en mano. Tres habitaciones, cocina y baño. Amplio balcón.
PASAJES ANCHO. Piso llave en mano. Consta de 3 habitaciones, cocina y baño.

TERRENOS

OYARZUN. Vendo caserío con 35.000 m2 de terreno. Dispone de acceso para coche, agua y luz.
OYARZUN. Terrenos para villas, de diversos precios y superficies.
FUENTERRABIA. Vendo caserío céntrico con terrenos propios para villas. Maravillosas vistas a la costa francesa, aeropuerto, etc.

PLANTAS BAJAS

RENTERIA (Galzaraborda). Locales propios para negocio, desde 50 m2.
RENTERIA. Amplias plantas bajas (5 metros altura) propias almacén, pequeñas industrias, etc. Buen precio.
TRINCHERPE. Locales de distintas superficies, de gran porvenir comercial. Consulte precios.
IRUN. Locales propios para almacenes, garajes, etc., desde 3.000 pesetas m2.

ALQUILERES

SAN SEBASTIAN (Amara), planta baja. Posibilidad de entrepiso. Renta baja.
OYARZUN. Piso amueblado para temporada de verano.
IRUN (El Pinar). Piso 3 habs., cocina y baño. Renta. 4.200.

¡ATENCION!

EN RENTERIA

(Polígono Pontika)

Pisos de 3 y 4 habitaciones, cocina-comedor, baño, amplios balcones

ENTRADA 75.000 Ptas.

resto facilidades 12 años

Cumplida ley 57/1968. Aval Banco Vizcaya. c/c 47.070.

OPORTUNIDAD

ASAJES ANCHO (calle Javier de Marquina). Espléndidos pisos llave en mano. Constan de hall/recibidor, gran salón, 3 dormitorios, cocina equipada, baño, amplio balcón. Suelos en parquet. Carpintería de madera natural. Habitaciones empapeladas. Techos decorados. Entrada: 300.000 pesetas; resto, facilidades 10 años.

PASAJES ANCHO (Lorete). Pisos soleados y con magníficas vistas. Constan de 3 y 4 habitaciones, cocina y baño. Amplios balcones. ENTRADA INICIAL, pesetas 100.000. (Cumplida ley 57/68. Aval Banco San Sebastián. Los anticipos se ingresarán en la c/c número 151 910 del mismo banco.)

IGNACIO DEL VALLE

GARIBAY, 34, 2.º - A — Teléfonos 14.651 y 19.620
HORAS DE DESPACHO: 9,30 a 1 y 4 a 7.

VENDO PISOS

ONDARRETA piso de lujo. 4 amplias habitaciones, gran salón - comedor, 3 baños, amplia cocina, office, despensa. Superficie, 190 m2. Llave en mano. Precio, 3.000.000 de pesetas.

AMARA. Cinco habs., baño, aseo, amplia cocina amueblada. Calefacción. 97 m2. 1.000.000.

AMARA. Cuatro habitaciones, salón - comedor, hall, baño, aseo. Todo exterior. Soleado. Amplísima terraza de 75 m2. Dos trasteros muy amplios. Llave en mano. 1.450.000.

AMARA. Tres habitaciones, comedor, cocina. Exterior. Soleado. Llave en mano. 825.000.

GROS. Tres habitaciones, baño, amplia cocina, armarios. Calefacción y agua central. Llave en mano. Pesetas 1.100.000.

GROS (junto a Miracruz), quinto piso, 4 amplias habitaciones, hall, hermosa cocina, baño. Ascensor. Interior. 800.000.

GROS. Cinco habs., exterior, esquina, soleado. 3.º Ascensor. Calefacción. En buen estado. 1.000.000.

PARTE VIEJA. Tres habs., aseo, teléfono, cocina equipada. 5.º piso. 675.000.

EGUIA. Tres habs., comedor/cocina, baño y aseo. Nuevo. Llave en mano. 625.000.

IRUN (José Eguino), 4 habitaciones, cocina, baño. Nuevo. Todo exterior. Facilidades.

FUENTERRABIA, zona residencial, a 200 metros playa, exterior, de reciente construcción, 5 habitaciones, cocina, baño y aseo. Soleado. 1.200.000.

—Otro, en el centro, tres habs., cocina, baño y aseo. Precio, 1.000.000 de pesetas.

—Otro, en calle Santiago, 2.º exterior. 4 habs., cocina, baño. 700.000.

BAR-RESTAURANTE traspaso, céntrico, amplia bodega, con dos hermosos pisos en la misma casa. Precio razonable. Facilidades.

BAR, traspaso en Mercado Alza. Superficie 100 m2. Completo de utensilios. Renta baja. Precio, 350.000.

LOCALES (Duque de Mandas), vendo. Grandes alturas. Buenos accesos. Amplias bodegas. Escaparate. Propio cualquier actividad.

—Otros, vendo en RENTERIA/ALZA. Pie carretera. Muy comerciales. Calidad superficie. Facilidades.

—Otros, en AYETE, en edificio de nueva construcción, vendo a 10.000 pesetas m2.

—Otros, en IRUN, muy bien situados, vendo a gran superficie, vendo. Se entregan con cierre de edificación, suelo terraza y servicios. Precios, desde 8.500 pesetas m2.

PISOS ECONOMICOS EN IRUN

En nueva urbanización, proyectada para 1.000 viviendas, que dispondrá de zona escolar, espacios verdes, aparcamientos y viales amplios y perfectamente terminados, situada a 3 minutos del paseo de Colón (trasera Cruz Roja).

VENDO de 3-4-5 habitaciones, más trastero independiente, cocina y baño. Totalmente exterior. Soleados. Ascensor serie (incluso servicios). Portero automático (sin portero). Tarima pino francés. Cocina mixta, calentador, antena TV colectiva. Terminación primera fase: dentro del corriente año. Grandes facilidades, estudiándose cuantas formas de pago se presenten.

CONSTRUYE: MARTIN RECALDE (Irún).

INFORMACION, ASESORAMIENTO Y VENTA: DEL VALLE. Licenciados en Derecho. Agentes Propiedad Inmobiliaria.

— EN IRUN: Casa "Aritz-ondo" (trasera Cruz Roja). Teléfono 613.207. De 9,30 a 1 y 4 a 7. On parle français.

EN SAN SEBASTIAN: Garibay: núm. 34, 2.º A. Teléfonos 14.651 y 19.620.

La devolución de las cantidades anticipadas incrementadas en el 6 por 100 de interés anual, se halla garantizada por el Banco de Vizcaya, debiendo efectuarse los ingresos en la cuenta especial núm. 10630 (Ley 57/1968).

NAVES INDUSTRIALES

vendo en IRUN, bien situadas, óptimos accesos. Diversas superficies, máxima de 3.000 m2 en dos plantas. Precio interesante. Facilidades. DEL VALLE. En San Sebastián (Garibay, 34, 2.º Teléfonos 14.651 y 19.620). En Irún (Teléfono 613.207).

Fincas Berasarte

Compraventa de solares, casas, pisos, villas, terrenos industriales; hipotecas a interés corriente; traspasos. Gestión inmobiliaria. IGNACIO BERASARTE. Idiáquez, 12, 1.º - Teléf. 10.081. San Sebastián.

VENTA DE PISOS Y BAJOS EN LAZCANO

BERASARTE vende, centro Lazcano bajos y pisos terminados, vistosos y alegres, construcción alta calidad, 4 y 5 magníficas habitaciones exteriores, con terraza, cocina, baño, ascensor, servicios centrales. Amplias facilidades pago y crédito Caja.
PROMOTOR: "AVANCO". Información y gestión: FINCAS BERASARTE. Agencia Inmobiliaria. Idiáquez, 12, 1.º Teléfono 10.081. SAN SEBASTIAN. Y los miércoles, Villafranca de Oría, Mayor, 21, 1.º, y Lazcano, obra, de 11 a 12.

VENTA DE PISOS Y BAJOS EN ZALDIVIA

BERASARTE vende, junto plaza, bajos y pisos terminados, perfecto acabado, magnífica construcción. Amplias habitaciones. Mínimos gastos conservación. Amplias facilidades pago y gestión crédito Caja.
PROMOTOR: "CONSTRUCCIONES BARANDIARAN".
Información y gestión: FINCAS BERASARTE. Agencia Inmobiliaria, Idiáquez, 12, 1.º Teléfono 10.081. SAN SEBASTIAN. — Y los miércoles, Villafranca de Oría (Mayor, 21, 1.º). Y Zaldivia, obra.

"HOJA DEL LUNES" DE SAN SEBASTIAN. ESTA A LA VENTA EN LAS PRINCIPALES POBLACIONES DE LAS PROVINCIAS VASCONGADAS, NAVARRA, LOGROÑO DE LA RIOJA.

CARTELERA

TEATRO

PRINCIPAL. — 7-30 y 11: "Los delfines". — 7-30 y 11: "Habitación soltero". (Mayores de 18 años.)

REVISTA

PRINCIPAL. — 7-30 y 11: "Contrato de matrimonio". (Mayores de 18 años.)

CINES

TEATRO (Instalado en el P. Claret. — 7-30 y 10-45: "Las 2 amigas". (Mayores de 18 años.)

CINES

ALDA. — 5, 7-30 y 10-45: "Un retazo de amor". (Mayores de 18 años.)

ALHAMBRA. — 5, 7-30 y 10-45: "Shalako". (Mayores de 18 años.)

ARTES. — Desde hoy, sesión a 1: "Fantasía". "Mary Poppins".

— De 5 a 12: "Noticiarios". (Todos.)

— De 5 a 12: "Noticiarios casi". (Todos.)

— 7-45: "Tu (nuevo). — 10-45: "La primera (nuevo) y "Marat-Sade". (Mayores de 18 años.)

— Sesión original en castellano. (Mayores de 18 años.)

— 5-45 y 10-45: "No-Do" y "Todo mundo del mundo". (Mayores de 14 años.)

— 5-15, 7-30 y 10-45: "No-Do" y "La escuela del muro". (Mayores de 18 años.)

— 5-15, 7-30 y 10-45: "No-Do" y "El Cid". (Todos.)

— 5-15, 7-30 y 10-45: "No-Do" y "Un cerdo en un billón de dólares". (Mayores de 18 años.)

CASINO. — D. s. 4-30 hasta la t. "Cocinas de hijos".

AVENIDA. — 5, 7-30 y 10-45: "No-Do" y "Cada salida". (Mayores de 18 años.)

— 4-30 y 10-45: "Mañana". "¡Qué dulce es vivir!". (Mayores de 18 años.)

— De 5 a 1: "Nació para vivir... ¡pero vivió entre buitres". (Mayores de 18 años.)

SANTA EUGENIA. — 5, 7-30 y 10-45: "No-Do" y "Un sombrero de Tony Carreño". (Mayores de 18 años.)

PROMOCION MORAL DE ESPECTACULOS

CINES. — "Cocinas de hijos". 1. "Todo el mundo". 2. "Un cerdo en un billón de dólares". 3. "Tony Carreño". 3. "Tu". 3. "Nació para vivir... ¡pero vivió entre buitres". 3. "La escuela contra el muro". 3. R. (Todas.) "Cada salida". 4. "Aquí se morir así". 4. "Cocinas del amor". 4. "Ritual de matrimonio". (Revista.)

¡AUTOMOVILISTA!

NO PASE CALOR EN SU COCHE

COLOCRATIS! UN SOBREASIENTO DE FIBRA VEGETAL Y RAFIA

TAMBIEN TAPICERIA AL ENCARGARNOS EL TAPIZADO DE SU COCHE

EN FUNDAS DE ASIENTOS CONTINUAMOS CON NUESTROS INCREIBLES PRECIOS.

Dral-Nappel-Skaflex-Terciopelo nylon Meraklón y Teralón, desde

Seat 600	700 Ptas.	Simca, Morris, R-8	900 Ptas.
Seat 124	950 "	Fundas cubrecoches	550 "
Seat 1430	825 "	Sobreasientos rafia	275 "
Seat 1500	800 "	Cojines	70 "

PANELES PUERTAS — FUNDAS VOLANTES

MODELOS PARA TODAS LAS MARCAS DE COCHES

Confort

Taller: Ensanche, 19, bajera. Entrada por J. J. Prado, esquina a Avda. Villa Rosa. Frente Garaje Ensanche. Teléfono 22-637. SAN SEBASTIAN

SAN SEBASTIAN

AYER DOMINGO

Nos había costado convencernos de que el verano hacía acto de presencia en San Sebastián, pero a estas alturas hace ya días que nos hemos rendido ante la evidencia. Con el verano en casa, pues, vivimos, como ayer domingo, jornadas cálidas y luminosas que son ocasión para el disfrute integral de los encantos de la estación, por campos, playas y carreteras abiertas a la aventura del viaje. Así fue cómo las arenas donostiarras, especialmente, fueron en esta fecha cubiertas totalmente por una alta marea humana de epidermis más o menos bronceadas, en conclenzuda aplicación a ese rito social que constituye la toma de baños de sol. En realidad, gente hay en abundancia, en todas horas y en todos los sitios, para alegría y pesar nuestros, según se mire.

LA SEMANA

※ Con motivo de la conmemoración del **XXXIII** aniversario del Movimiento Nacional, se celebró una recepción en el salón del trono del Gobierno civil, presidida por las primeras autoridades provinciales y locales, a la que asistieron representaciones de todas las entidades y corporaciones de la vida guipuzcoana. Previamente, los gobernadores civil y militar pasaron revista a una compañía de fuerzas del Ejército de Tierra, guarnición en la plaza, que rindió los honores de ordenanza.

※ **Con motivo de la fiesta de la Exaltación del Trabajo tuvo lugar en la Casa Sindical la entrega de premios a los productores ejemplares que se han hecho acreedores al galardón, que fueron los siguientes: a don Valentín Aurrecoechea, por mayor número de años al servicio de la misma empresa; a doña Emilia Salaverría, por el mismo motivo; a don José Ignacio Alcorta Goicoechea, por mayor número de hijos; a don Ramón Berroa Arisimuño, por mayor antigüedad en el trabajo por cuenta ajena, así como a doña Juana Ormazábal Alday. Del mismo modo, fueron distribuidos diversos accésits.**

※ Dentro de las condecoraciones otorgadas con motivo de la festividad del 18 de julio, el jefe del Estado ha concedido la Gran Cruz de la Orden de Cisneros al gobernador civil de Guipúzcoa, don Enrique Oltra Moltó, y entre las personalidades guipuzcoanas condecoradas en esta fecha, se encuentra el distinguido periodista don Angel Inaraja Ruiz, a quien ha sido concedida la medalla de la Orden del Yugo y las Flechas.

※ **La Marina celebró la festividad de su patrona la Virgen del Carmen, ofreciendo con este motivo un homenaje a los arrantzales jubilados en las dependencias de la Iglesia de Santa María, acto que fue presidido por el comandante de Marina de Guipúzcoa. En la misma iglesia fue oficiada una solemne misa organizada por la Comandancia Militar, a la que asistieron las primeras autoridades.**

※ La Comisión Municipal Permanente del Ayuntamiento de San Sebastián, aprobó certificaciones de obras para la impermeabilización de la terraza de la Casa Consistorial por un importe de 365.000 pesetas. También acordó encomendar al arquitecto jefe un proyecto técnico para la construcción de pórticos laterales en la iglesia parroquial de Alza.

※ **En el "Boletín Oficial de la Provincia" ha sido insertada una nota por la que se anuncia que ha sido aprobado técnicamente por la Jefatura Regional de Carreteras, el proyecto del tramo Zaldivar-Elgóibar de la autopista Bilbao-Behobia.**

※ En el grupo escolar Generalísimo Franco, han dado comienzo los cursos de verano para maestras nacionales que organiza la Jefatura Nacional del S.E.M.

※ **Por el Ministerio de Educación y Ciencia ha sido concedida a don Juan Merera Vitella, director general del C.C.C., la encomienda de la Orden de Alfonso X el Sabio.**

※ Durante los próximos días 24, 25, 26 y 27 de julio, San Sebastián celebrará un año más su Festival Internacional de Jazz, organizado por el Centro de Atracción y Turismo en su cuarta edición, el cual tendrá de escenario, como de costumbre, la plaza de la Trinidad. Se han superado los éxitos de años anteriores en cuanto a participantes, contándose con la asistencia de 30 grupos, representando a nuevos países, así como con la intervención de siete figuras internacionales de primera línea.

※ **Se ha confirmado que San Sebastián será la sede de los próximos campeonatos mundiales de pelota, los cuales tendrán lugar en la segunda quincena de septiembre del próximo año.**

HOY, CONFERENCIA DEL DR. DON SEVERO OCHOA

Hoy, lunes, a las ocho de la tarde, en el salón de actos de la Delegación Provincial de Información y Turismo, Andía 13, se celebrará la anunciada conferencia del doctor don Severo Ochoa sobre el tema: "El virus; frontera de la vida y clave de algunos de sus secretos". La importancia de que un premio Nobel acuda a la tribuna de nuestro primer centro cultural, es de por sí importante y debe señalarse el dato como destacada nota de actualidad, máxime cuando se trata, como en esta ocasión, del doctor Ochoa, que aparte de los premios conseguidos en su vida, dedicada íntegramente al trabajo de la investigación farmacológica y biológica, algunos de la importancia como el Mayer y Boren, en los años 1954 y 1968, alcanzado el premio Nobel en 1959, continúa en su intenso trabajo de contribución a la investigación médica, a la que debemos unir las clases y conferencias, como recientemente, este mismo mes, ha celebrado en Berlín.

El Ateneo Guipuzcoano, que conmemora este mismo mes de julio el **XXV** aniversario de su fundación, ha considerado que la mejor forma de destacar su efeméride es invitando al doctor Ochoa, para que con su presencia, realce los actos organizados por tal motivo. La Diputación Provincial, que patrocina este importante acto cultural, recibirá al doctor Ochoa para rendirle un homenaje de admiración y respeto.

NOTAS Y AVISOS

FALLECIMIENTO SENTIDO

Víctima de larga enfermedad, sobrellevada con cristiana resignación, falleció, en San Sebastián, doña Angeles Huertas Ruiz, madre de nuestro querido amigo y compañero don Juan Melara Huertas, redactor de "El Diario Vasco", a quien expresamos el testimonio de nuestra más sentida condolencia

—También, víctima de penosa y larga enfermedad, entregó su alma a Dios, en Madrid, la señora doña Marina Mari de Junquera, madre ejemplar que fue en vida, hermana de nuestro querido amigo y compañero, el redactor gráfico de "La Voz de España", don Francisco Mari Blanco, a quien enviamos nuestro más sentido pésame

LA HOJA DEL CALENDARIO

Lunes, día 21 julio 1969. Es el día 202 del año en curso; quedan, por tanto, 163 días para que finalice 1969

Santoral Lorenzo de Brindis. Práxedes, Daniel y Longinos.

Sale el sol a las 5,02 y se pone a las 19,40. Luna creciente mañana, martes, a las 12 horas 10 minutos.

MAREAS DE HOY

PLEAMARES. — Primera, a las 8,35; segunda, a las 20,50

BAJAMARES — Primera, a las 2,30; segunda, a las 14,40.

SEGURO SOCIAL DE ENFERMEDAD

Servicio de urgencia del Seguro Social de Enfermedad para San Sebastián (médico y practicante)

Domingos y festivos, Servicio permanente.

Días laborables. De 5 de la tarde a 9 de la mañana siguiente

AVISO. En el Ambulatorio de Nuestra Señora del Coro, avenida de Navarra, 6, Tels. 25.466 y 25.467.

Servicio de información permanente sobre ingresos de urgencia en la Residencia Sanitaria

Teléfonos 23.570, 23.571, 23.572.

FARMACIAS DE TURNO PARA HOY, LUNES

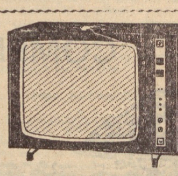
F. Mocoroa Legaspi, 7
A. Loidi Loyola, 8.
N. Lázaro; Moraza, 12.
J. Razola; Miracruz, 13.
R Palomares; Matía, 58.

Villa residencial

con amplio jardín, vendo en primera línea de Ategorrieta. Informa personalmente: LUIS ANGEL SOLANO JUANES. Prim, 59, 1.º centro.

Frigoríficos Echarri

Mostradores de acero inoxidable. Armarios y cámaras frigoríficas. Vitrinas de exposición. Muebles congeladores, etc. Exposición y oficinas: SAN BARTOLOME, 17. Teléf. 22.770. San Sebastián.



¿23.500 ptas.?

¡Eso era antes...!

AHORA PUEDE USTED COMPRAR UN FORMIDABLE TELEVISOR POR SOLO

¡12.650 ptas.!

¡COMPRANDO DIRECTAMENTE EN FABRICA! TELEVISOR

PYRAMID

23 PULGADAS, UHF

Modalidad Standard G-70

Calidad a toda prueba. Imagen y sonido perfectos. Garantía total. Servicio técnico propio y permanente. Presentación impecable. Moderno, automático. Apto para futuros programas en color. Previsto para la TV francesa.

EUSKERAZ ITZ EGITENDA

¡FACILIDADES DE PAGO HASTA 12 MESES!

Galdona

TV - FOTO - CINE - SONIDO

Avenida Madrid, 9. — Teléfono 26.991 — (Ensanche Amara)

SAN SEBASTIAN

Arboles y monumentos

En la dialéctica de la estética urbana, hay dos teorías acerca de la mutua relación de los árboles y de los monumentos. Una de ellas aboga por la convivencia de monumentos y de árboles; la otra, por el contrario, defiende el aislamiento de los monumentos de las arboledas; que, bien sea por la posición, o por la importancia y volumen de éstas, minimizan la prestancia y perspectiva de aquéllos.

La personal experiencia de muchos años y de muchos viajes nos ha llevado a la conclusión de que, si bien es cierto que en determinados casos la fronda de los árboles va bien con los edificios más o menos importantes en cuyas inmediaciones se hallan, en otros casos, y debido a otras circunstancias en la mutua relación de ambos elementos, los árboles les quitan a los monumentos próximos la importancia que podrían y deberían tener arquitectónicamente considerados.

Conste de modo inequívoco y concluyente que no vamos contra los árboles, elementos no sólo decorativos, sino refrigerantes de las aglomeraciones urbanas y cuya sombra es tan grata en la época estival. Y hacemos esta espontánea y paladina declaración, porque en nuestro tiempo y en nuestras latitudes, en cuanto se derriba un árbol —en las ciudades, bien entendido— se alza un clamor de protestas no siempre, ni mucho menos, razonables. La estética de las ciudades, así como la higiene y comodidad que los árboles procuran, nos mueve a desear su implantación en la medida de lo posible; pero en relación con los edificios más o menos monumentales de la ciudad, creemos que se imponen esas ciertas reservas formuladas por los especialistas del que podríamos llamar "urbanismo estético". En el caso de que un grupo de árboles enenbran, minimicen o perturban la importancia o las líneas de un edificio más o menos monumental, sacrificarlos en aras de un ideal superior no significa menosprecio al árbol, sino, por el contrario, el deseo de que éste, por propia dignidad, ocupe el lugar que le corresponde, sin entrar en coalición con otros elementos de belleza urbana como son los monumentos.

Muy lejos de querer pontificar en la materia, ni imponer mi opinión, aunque no sea más que dialécticamente, me permito llamar la atención sobre un caso concreto de nuestra querida ciudad referente al tema objeto de estas líneas. Es evidente que, dentro de la modestia de los edificios más o menos monumentales de nuestra ciudad, la catedral del Buen Pastor es uno de los más notables. Tiene este edificio la enorme ventaja, no sólo de hallarse aislado y suficientemente distante de toda otra construcción, en medio de una armoniosa plaza, sino emplazado sobre una plataforma que lo destaca aún más, aislándolo de la tierra llana de la plaza de referencia. A ambos lados de este edificio, o sea en su sentido longitudinal, la plaza está plantada de árboles formando vial, encuadrando sendas "pelouses" o jardines de hierba que nos parecen muy bien. Lo que ya no nos parece tan bien —siempre considerado el caso desde el punto de vista de la estética urbana— es el conjunto de árboles que se alzan frente a la fachada principal de la catedral. Su fronda oculta la base de la torre, la portada, el arranque del imafronte que, visto en perspectiva, menoscaba la esbeltez del edificio en aquella parte del mismo en que éste se manifiesta, o debe manifestarse, en toda su integridad arquitectónica. Estoy persuadido de que, eliminados los dieciséis o dieciocho árboles cuya fronda enmascara la base de la fachada principal de este edificio, no sólo la plaza que lo prende, conservadas las dos plataformas de sus jardines, mejoraría de aspecto y hasta le conferiría un gran empaque, sino que el edificio de la catedral, sobre todo su fachada principal y torre consiguiente, cobrarían la arquitectónica importancia que hoy se halla camuflada por la fronda de árboles que la prende. Yo me atrevería a proponer la obtención de dos fotografías previas a la reforma de estas bien intencionadas líneas: una de ellas, tal y como actualmente están las cosas, y otra —composición—, sin los árboles de referencia. Estoy persuadido que, no obstante la impresión de extrañeza que nos produjera la reforma a quienes estamos acostumbrados a la actual situación, acabaríamos reconociendo la utilidad de dicha reforma. Aparte de que, sometido el caso a examen y consideración de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, estoy persuadido —y no hablo por hablar— de que la docta y competente corporación aprobaría la reforma que, sin ánimo de polémica, expongo a la benévola consideración de mis paisanos.

UN DONOSTIARRA

GUIPUZCOA

VILLAFRANCA. — Se ultiman detalles para que las próximas fiestas patronales de Santiago y Santa Ana revistan gran brillantez. Todo está dispuesto para la gran tamborrada del día 24, en la que intervienen como cantineras las señoritas Isabel Solo, Mercedes Echezortu, Aratxa Balenciaga, María Belén Susperregui y María Pilar Lizarazu, que representarán a las distintas entidades populares. El citado desfile es de gran vistosidad.

MOTRICO. — El gobernador civil visitó la villa de Motrico, con objeto de estudiar diversos problemas y hallar la solución de los mismos. Los problemas a solucionar son, entre otros, el de la construcción de un nuevo matadero, alumbrado público, instalación de un horno crematorio, alcantarillado y otros servicios en la playa de Saturrarán, embalse de agua, guardería infantil y escuelas.

—El próximo domingo, organizado por la sociedad "Goizeko-Izarra", en colaboración con el Ayuntamiento, organiza el Primer Certamen de Pintura, al aire libre, admitiéndose únicamente óleos. El primer premio está dotado de medalla de oro y 3.000 pesetas; el segundo, medalla de plata y 2.000 pesetas, y el tercero, medalla de bronce y 1.000 pesetas. Habrá un premio para el pintor más joven y otro para el pintor motricoarra mejor clasificado.

DEVA. — El Ayuntamiento ha dictado una serie de medidas para mantener limpia la playa de esa plaga de comodones y desaprensivos usuarios que no duda en depositar sobre las arenas los residuos de las comidas, papeles engrasados, latas, cascos de botellas, etc., causando con ello un indudable perjuicio al prestigio de la playa devarra. El Ayuntamiento está dispuesto, para así cortar los abusos, hacer público los nombres de los infractores, incluyendo a aquellos que jueguen al fútbol en zonas prohibidas, cuando tienen señalizado dónde pueden hacerlo.

RENTERIA. — Los renterianos han confeccionado un magnífico programa para celebrar las fiestas patronales de Santa María Magdalena, que comienzan hoy, lunes, y finalizan el día 25, festividad de Santiago. No faltan conciertos, verbenas, "zezen-zusko", diversos actos religiosos, danzas vascas, el IV Campeonato Infantil de Baile al Suelto, Fiesta del Niño, partidos de balonmano, motocross, etcétera, así como un extraordinario concierto a cargo de la Coral Andra Mari y el Ochote Karnaba.

ORIO. — Hasta el 30 de septiembre ha sido suspendida, por orden gubernativa, la fabricación de pastas de papel en las fábricas situadas en las márgenes del río Oria. Con esta solución transitoria se logrará que durante la actual campaña estival el citado río no ofrezca los malos olores y el panorama yuy típico que nos sonroja a todos los guipuzcoanos, al mismo tiempo que se evita que la playa de Orio pague también las consecuencias de recibir las espumas que porta el desdichado río Oria. La adopción de dicha medida ha causado enorme satisfacción en los habitantes de ambas márgenes del río, así como de toda la villa oriotarra.

FUENTERRABIA. — No se tienen muchas noticias concretas sobre la campaña bonitera que está realizando en aguas portuguesas la mayoría de la flota pesquera de Fuenterrabía. Se apuntan como flojas las capturas que vienen haciendo. La flota estará de regreso para la próxima semana, para que los patrones asistan al acto de la toma de posesión del nuevo abad mayor de la cofradía, acto que se celebra en la tarde de Santiago, según costumbre, y que reviste de gran solemnidad.

ELGOIBAR. — A los efectos correspondientes, en el Ayuntamiento de Elgóibar están expuestos los planos del trozo de la autopista Zaldivar-Elgóibar, sector comprendido en la autopista Bilbao-Behobia. Según nos informan, son muchas las personas que se interesan por este importante proyecto, que tan grandes beneficios ha de reportar a nuestra región en el campo de las comunicaciones, tan amplio cuanto necesario de actualizarlas.

EIBAR. — Los productores eibarreses comienzan a organizar su salida anual de vacaciones. Para ello, se montarán más de un centenar de autobuses, junto a otros que harán el servicio de Eibar a Madrid, Santander y Burgos.

—La banda de txistularis remozada ha dado su primer concierto de audición, siendo acogido con enorme agrado por el público, que les brindó cordiales aplausos.

—Los técnicos han realizado una visita de inspección a los bloques de casas afectados por el corrimiento de tierras. Se espera que el informe sea emitido en breve sobre las casas del Padre Galdós, cuyos vecinos se sentían inquietados por el tiempo que pasaba sin resolver nada sobre el particular. Gracias a la intervención del gobernador civil, se ha logrado conocer el alcance del peligro de las citadas casas, que, en su día, fueron evacuadas por sus vecinos.

IRUN. — Continúa la entrada de vehículos por la frontera en forma masiva.

—En los distintos embalses de captación que existen en Irún se dispone en estos momentos de 230.000 metros cúbicos de agua potable.

—Ha sido nombrado segundo jefe de Aduanas de Irún don Amadeo Gisbert, que venía desempeñando el cargo de administrador de la Aduana de Bilbao.

FUENTERRABIA. — El ministro de Información y Turismo ha concedido a don Francisco Sagarzazu y Sagarzazu, la Medalla del Mérito Turístico, como reconocimiento a la labor desarrollada dentro de este orden de necesidades en Fuenterrabía, durante su mandato en la Alcaldía, y por la visión que del futuro tuvo de los problemas relacionados con el turismo.

MODELE SU FIGURA CON LA CINTA DE MASAJE "ballerina"

P.V.P. 5.850 ptas.

Plazo hasta 12 meses

DE VENTA en ESTABLECIMIENTOS

A. MORO

Buen Pastor, 1 Parque de Amara A. SAN SEBASTIAN

General Mola, 5 RENTERIA

Iglesia, núm. 10 IRUN

IMPORTANTE: Por estar totalmente construida en aluminio, no le afecta la humedad del cuarto de baño.

LISTAS DE BODA

LA MAS COMPLETA VARIEDAD

Galerías CENTRAL

materiales eléctricos

Miracruz, 10

Ancha el Sabio, 6

Duque de Mandas, 51

EXCAVACIONES EN PIEDRA

FERSAN

TECNICO EN VOLADURAS

ESPECIALIDAD EN ZONA POBLADA

ZANJAS - NIVELACIONES - COMPRESORES

FERSAN - Teléfono 23.357

ECENARRO

AGENCIA INMOBILIARIA
Calle Palacio (Itxasmendi, 5, 7.° B). Tfno. 10.751. De 4 a 8.

VENDO

EDIFICIOS ITXASMENDI. Piso 3 habs., salón/comedor, baño completo y aseo con ducha. Servicios centrales. Garaje. Junto playa Ondarreta.

EDIFICIOS ITXASMENDI. Piso 3 habs., cocina, baño y aseo. Trastero en el sótano. Servicios centrales. 1.300.000.

MATIA. Piso 4 habitaciones, cocina y baño. Hermosa terraza. Exterior y muy soleado.

AV. ZUMALACARREGUI. Piso 5 habs. y comedor, baño y aseo. Exterior a Maestro Guridi. Superficie 140 m2. 1.150.000.

ONDARRETA. Dos apartamentos de lujo, con vistas a la bahía. Constan de 4 habs. y salón/comedor. Garaje incluido en la venta.

PASEO DE HERIZ. Pequeña villa unifamiliar, totalmente reformada.

SANCHO EL SABIO. Piso 3 habs. y salón/comedor, con magnífica terraza, muy soleado. Precio interesante.

AVENIDA MADRID. Piso de 190 m2. totalmente exterior y soleado. 3 baños. Precio, 1.800.000 pesetas.

ISABEL II. Piso 5 habitaciones, cocina, baño y aseo. Precio interesante.

CENTRO. Pisos de nueva construcción y viejos, de todas categorías.

GROS (a 150 metros de la playa). Magnífico piso. 7 dormitorios y comedor. Precio muy interesante.

CALLE RONDA. Piso 4 habs., comedor, baño y aseo. 1.000.000.

URDANETA. Tres habs. y salón/comedor. Propio oficinas, peluquería, consulta, etc.

AMARA y GROS. Pisos distintas categorías y superficies. Amplias facilidades de pago. Consúltenos sin compromiso.

TERRENO, en Igueldo, con vistas al mar. 18.000 m2.

CIUDAD DE FUENTERRABIA. Terreno de 14.000 m2. Magnífica orientación y vistas.

CIUDAD DE FUENTERRABIA. Villa de nueva construcción junto a la playa. Amplias facilidades.

BAR-CAFETERIA, en pueblo próximo a la capital, vendo por no poder atender. Negocio garantizado. Instalación moderna.

TRASPASO en el centro. Gros y Amara, locales distintas superficies. Consúltenos sin compromiso.

ALQUILO VERANO piso Boulevard. Vistas bahía.

Agencia Inmobiliaria ECENARRO

Calle Palacio (Itxasmendi, 5, 7.° B). Tfno. 10.751. De 4 a 8.

Arizcuren

AGENCIA INMOBILIARIA
Paseo Colón, 24. Teléfono 21.893.
San Sebastián.

VENDE piso (San Francisco), 4 habitaciones, baño y cocina.

VENDE piso (Usandizaga). 4 habs., trastero, cocina y baño. Exterior. Amueblado. Ascensor.

VENDE piso (San Martín), 4 habs., WC., cocina, 625.00 pesetas

VENDE piso (Río Deva), 3 amplias habs., hermoso vestíbulo, baño y cocina equipada. Cuarto trastero.

VENDE piso (paseo Colón), 5 habs., vestíbulo, 2 baños, calefacción, soleado.

VENDE piso (Escolta Real), 3 habs. exteriores, baño, cocina, terraza soleada. 725.000.

VENDE piso (Matía), 3 habs. exteriores, desván, baño, cocina, terraza. Soleado.

VENDE piso, calle Matía (trasera), 4 habs., baño y cocina.

VENDE piso (Alza), a estrenar. Situación magnífica. Soleadísimo, 4 habs, cocina/comedor y baño.

VENDE piso (ciudad Fuenterrabía), 4 habs., cocina, baño.

VENDE EN TOLOSA (4 Km. centro), pisos terminados, 50.000 pesetas entrada; resto, cómodas mensualidades, desde 200.000 a 275.000 pesetas, 3 habitaciones exteriores, baño, cocina, terraza.

AGENCIA INMOBILIARIA ARIZCUREN. Paseo Colón, 24, segundo, izquierda. Teléfono 21.893. San Sebastián.

A. Roldán Garro

Iglesia, 4. Tel. 612.371. Irún.
Miracruz, 17 A, entlo. Tel. 18.893.
San Sebastián.

IRUN (próximo avenida Navarra), vendo piso 4 habs, baño y cocina Exterior.

IRUN (López Becerra). Vendo piso, 4 habs., baño, cocina y trastero. Amueblado.

IRUN. Piso, 4 habs., baño, cocina, buhardilla, bodega y 120 m2 terreno. Precio, 450 000 pesetas.

IRUN (próximo paseo Colón), piso, 5 habs., baño y aseo servicio.

FUENTERRABIA. Piso, 4 habs., comedor, 2 baños y cocina.

RENTERIA (Galzaraborda), bar con buena clientela.

RENTERIA (Galzaraborda), bajo comercial.

RENTERIA. Bar con local anexo.

EN IRUN, FUENTERRABIA y pueblos de la provincia, compro y vendo pisos, villas, terrenos, etc.

BAR, vendo, en RENTERIA (Galzaraborda), con muy buena clientela. También se vende, lindante al mismo, hermoso local comercial.

DISPONGO

de 250.000 a 450.000 pesetas para su colocación en primera hipoteca. Peticiones a: IGLESIAS. Vergara, 12, 1.° Teléfono 22.145.

José Angel Aldabaldetrecu

Agente de la Propiedad Inmobiliaria. — Inmaculada, 5, 1.° (frente estación ferrocarril). — Teléfono 841.632. — Apartado 34. Zarauz.

VIVIENDAS TOTALMENTE TERMINADAS

ZARAUZ. Apartamentos próximos a la playa. Constan de 2 dormitorios principales, dormitorio de servicio, comedor con amplia solana y chimenea, hall, cocina, tendedero, baño, aseo, vertedero de basuras. Edificio con 2 ascensores. Gran jardín común. Magníficas vistas sobre el mar y montaña. Garaje. Trastero. Precios muy interesantes.

ZARAUZ. Piso en el centro del casco urbano. Dos dormitorios, estar, cocina, baño. En muy buen estado, con muebles. Precio, 495.000 pesetas.

ZARAUZ. En zona residencial, viviendas que constan de comedor/salón con terraza, 4 dormitorios principales con armarios empotrados, dormitorio de servicio, cocina completa con su terraza, 2 baños, aseo, servicio, garaje individual, jardín común en todo el contorno. Precio, desde 900.000 pesetas.

VIVIENDAS EN CONSTRUCCION

ZARAUZ (zona residencial). Constan de 2 y 3 dormitorios de 2 camas, comedor con solana, hall, cocina, baño. Precio, desde 450.000 y 503.000 pesetas, respectivamente.

ZARAUZ (Polígono AZKEN-PORTU, bloques 29 y 30. Entrega viviendas año en curso). Constan de comedor/salón con solana, 4 dormitorios de 2 camas, hall, cocina, baño, aseo, solana.

ZARAUZ. Viviendas que constan de comedor con solana, 3 dormitorios de 2 camas, hall, cocina, baño. Precio, desde 507.000 pesetas.

ZARAUZ. Viviendas que constan de cocina/comedor, 3 dormitorios de 2 camas, hall, baño, solana. Precio, 405.600 pesetas.

ZARAUZ (Polígono AZKEN-PORTU, bloque 39). Viviendas de comedor con solana, 3 dormitorios de 2 camas, hall, cocina, baño. Precio, 468.500 pesetas.

ZARAUZ. Viviendas que constan de cocina/comedor, 3 dormitorios de 2 camas, hall, baño, solana. Precio, 374.400 pesetas.

Forma de pago: Entrega inicial, 10 por 100; 40 por 100 a la cubierta; resto (50 por 100), contra escritura y entrega de llaves. Plazo de terminación: 31-12-1970.

En cumplimiento de la Ley 57/1968, las cantidades que los compradores entreguen a cuenta se ingresarán en las cuentas especiales números 73.530, 60.420 y 19.800, respectivamente, en el Banco de Vizcaya, de Zarauz, y están garantizadas estas entregas incrementadas en el 6 por 100 de interés anual, mediante avales otorgados por dicho Banco.

José Angel Aldabaldetrecu

Agente de la Propiedad Inmobiliaria. — Inmaculada, 5. 1.° (frente estación ferrocarril). — Teléfono 841.632. — Apartado 34. Zarauz.

MAGNIFICA OPORTUNIDAD PARA COMPRAR SU PISO

- En Loyola, importante barrio donostiarra
- A 5 minutos del centro de San Sebastián
- Con inmejorables comunicaciones de autobuses y trenes
- Vendemos pisos de gran calidad y sólida construcción, que constan de: Hall, cocina-comedor, 3 dormitorios, baño y balcón
- Urbanización incluida en el precio
- Con mínimos gastos de copropiedad
- Exentos de Derechos Reales y Contribuciones en su 90 %.
- La mitad del precio se paga en 12 años, en cómodas mensualidades de 2.200 a 2.800 pesetas
- Apresúrese a comprar su piso en San Sebastián, en precio y calidad sin competencia en el mercado inmobiliario

* * *

Promotor: D. JUAN AZCUE ZALDUA, expediente SS-GI-6.123-68. Proyecto de 88 viviendas en el casco urbano del Barrio de Loyola. Fecha de calificación provisional, 18-12 68. Fecha terminación obras, 19-7-70. Precios de venta de 474.000 a 576.000 pesetas, estando autorizado el promotor a percibir cantidades a cuenta. Estas viviendas se dedicarán a domicilio y residencia permanente del titular. Publicidad autorizada con el número 46 por la Delegación Provincial del Ministerio de la Vivienda.

Las cantidades anticipadas, más el 6 por 100 de interés, están garantizadas en caso de incumplimiento, por aval de la **Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián,** debiendo ser ingresadas en la cuenta especial abierta en dicha entidad núm. 14.101/17 (Ley 57/1968 de 27-7-68).

Informes y contratación:

IGNACIO ITURZAETA
c/Fermín Calbetón, 30 - 1.° SAN SEBASTIAN

ATEGORRIETA

A 200 metros del apeadero de Ategorrieta, y en la subida a la clínica de Nuestra Señora del Pilar, en magnífico emplazamiento residencial e inmejorable orientación al sol, vendemos viviendas de inmediata ocupación en casa/villa de 3 plantas, con portales independientes para cada tres viviendas, constando cada una de éstas de cocina/comedor, 3 dormitorios, baño completo, armarios empotrados, antena TV e instalación para calefacción "calor negro". Magnífica urbanización a cargo del promotor, jardinería, alumbrado público y aparcamiento particular para automóviles. Precios interesantes. Facilidades de pago.

PISOS DE OCUPACION INMEDIATA

GROS (General Artetche). Vendo piso reformado, cuatro habs., cocina y baño. Todo exterior. Precio, 625.000.

HERRERA. Vendo piso de 3 habs., cocina y aseo. Todo exterior. Amplio balcón. Precio, 400.000.

AMARA. Vendo piso en planta 7.ª, orientación Sur-Oeste. Consta de amplio hall comedor estar, cocina, 3 dormitorios principales, dormitorio de servicio con su aseo, 2 baños y aseo con ducha. Tres amplias solanas. Construcción de gran calidad. Calefacción y agua caliente centrales, vertedero de basuras, instalación eléctrica 120-220 voltios, empapelado, armarios empotrados. Teléfono. Exento de contribuciones durante 17 años, en su 90 por 100. Hipoteca subrogable al comprador. Garaje en el mismo edificio.

BARRIO DE LOYOLA. Vendo vivienda exterior, 3 habs., cocina y baño. Amplia solana. Precio, 625.000.

MARTUTENE. Vendo vivienda, 4 habs., cocina y baño. Magnífico estado de conservación. Precio, 650.000.

TRINCHERPE. Vendo piso, 3 habs., cocina y baño. Todo exterior. Precio, 500.000.

EGUIA (Av. Ametzagaña). Vendo piso 4 habs., cocina y baño. Incluido mobiliario, 850.000 pesetas.

GROS (Segundo Izpizua). Vendo amplio piso exterior, orientacinó soleada. Consta de 5 habitaciones, cocina, baño y solanas. Precio, 1.250.000 pesetas.

ATEGORRIETA. Vendo amplia vivienda en casa-villa. Totalmente exterior. Con derecho a levante y garaje subterráneo. Precio, 875.000 pesetas.

AMARA (paseo Ballenero). Vendo piso de 4 habitaciones, cocina y servicios. Buen estado. Precio, 925.000.

AMARA (avenida Madrid). Vendo hermoso y amplio piso 6.°, exterior.

CENTRO (San Martín). Vendo amplio piso 2.° con bodega. Oportunidad.

GROS (Iparraguirre). Vendo 4.° piso exterior, con magnífica orientación. Consta de hall, 4 dormitorios con armarios empotrados, comedor/estar, baño, aseo y cocina. Calefacción central. Ascensor s/b. Terraza. Construcción de categoría. Exento de contribuciones. Precio, 1.800.000 pesetas.

GROS (calle Zabaleta). Vendo hermoso piso de tres habitaciones, cocina y baño. Precio, incluido mobiliario, 950.000 pesetas.

RENTERIA (centro). Vendo amplio piso primero que consta de hall, 7 habitaciones, cocina baño y aseo. Superficie útil, 150 m2. Exento de contribuciones durante 10 años, en su 90 por 100. Propio despacho profesionales, oficinas, etc. Precio, 1.000.000 de pesetas.

SAN SEBASTIAN (centro). Vendo dos pisos de reciente construcción, de 3 y 4 dormitorios, comedor, cocina y dos baños. Construcción de lujo. Propios para despacho profesionales.

GROS. Vendo en el centro del barrio de Gros, viviendas de distintas superficies y categorías.

MARTUTENE. Tres habs., cocina y baño. 400.000 ptas.

HERRERA. Hermoso y amplio piso de 4 habitaciones, cocina y baño. Precio 560.000.

MARTUTENE. Vivienda de 3 habitaciones, cocina y aseo. Precio, 350.000 pesetas.

GROS (Iparraguirre, esq. Miracruz). Vendo vivienda de lujo, todo exterior, 6 habitaciones 3 baños, salón-comedor y cocina.

PARTE VIEJA Vendo amplio piso, todo exterior. Precio interesante

DINERO

Solicito diversas cantidades para su colocación en primeras hipotecas sobre fincas. Interés, 8 por 100 libre. Plazo corto.

La Agencia Inmobiliaria
IGNACIO ITURZAETA
le garantiza todas sus operaciones y le gestionará el préstamo necesario

¡ATENCION, INDUSTRIALES!

Se vende terreno industrial de 115.000 m2. parcelable a 70 Km. de San Sebastián, en importante centro industrial de la provincia de Navarra, al pie de la carretera general Irún-Madrid, con apartadero Renfe, energía eléctrica y abundante caudal de agua; subvenciones a fondo perdido y exenciones tributarias. Nudo ferroviario de primer orden en el centro del triángulo San Sebastián, Vitoria, Pamplona. Precio, 250 pesetas m2, con facilidades de obtener préstamos a largo plazo de la Caja de Ahorros de Navarra.

¡INTERESANTISIMO!
Semiesquina calle Miracruz

Vendemos viviendas terminadas de magnífica construcción con reducidos gastos de entretenimiento, que constan de 3 y 4 habitaciones, salón/comedor, hall, cocina, 2 baños y solana. Precios sin competencia en el barrio de Gros. Enseñamos pisos terminados todos los días, incluso sábados y festivos, de 4 a 6 de la tarde. Quedan cuatro pisos.

ZONA RESIDENCIAL JAI-ALAI

Vendemos tres pisos terminados de 4 habitaciones, salón/comedor, baño, aseo, cocina y balcones. Todo exterior. Esmerada construcción, magníficas vistas y gastos de entretenimiento mínimos. Magníficas vistas.

FUENTERRABIA

En el punto equidistante entre Fuenterrabía e Irún, con paradas de autobuses a la puerta, iniciamos la venta de pisos en construcción, totalmente exteriores, que constarán de comedor/salón, 3 dormitorios, cocina, baño, hall y amplio balcón. Orientación inmejorable. Mínimos gastos de copropiedad. PRECIOS DE OPORTUNIDAD. AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO. Entrada, 80.000 pesetas.

Las cantidades anticipadas por los adquirentes estarán garantizadas por el Banco de San Sebastián (Sucursal de Eguía), debiendo ser ingresadas en la cuenta especial 30.107. (Ley 57-1968 de 27-7-68.)

TRASPASO EN LA PARTE VIEJA

local de 50 m2. Renta, 4 000 pesetas mes.
—Otro, de 50 m2 con bodega de 30 m2, propio para tienda de ultramarinos, peluquería, librería, etc.

OPORTUNIDAD UNICA

Vendo en lo mejor de la muy comercial calle Fuenterrabía de San Sebastián, espléndida planta baja, perfectamente rectangular, 230 m2 de superficie y 50 m2 de bodega en la parte delantera del local. Primera entrega, 2.000 pesetas; resto, aplazado con hipoteca del propio vendedor al 7 por 100 de interés y pagadero en 13 años.

BAJOS COMERCIALES

PASEO OLAZABAL. Vendo planta baja de 150 m2 más entrepiso. Propio depósito, sala de fiestas, etc.

SAN SEBASTIAN (Antiguo). Vendo local de 60 m2 con bodega de igual superficie. Propio cafetería, bar, etc. Precio interesante.

ANDOAIN (calle San Pedro). Vendo hermosos locales con altura de 4 metros. Exentos de contribución. Precio, 6.500 pesetas m2.

RENTERIA (calle Alduncin). Vendo amplio local (200 m2) propio para almacén, depósito o pequeña industria. Precio, 1.200.000 pesetas.

GROS. Vendo locales de distintas superficies en el más céntrico del barrio de Gros, propios para carnicería, supermercado, bar, etc

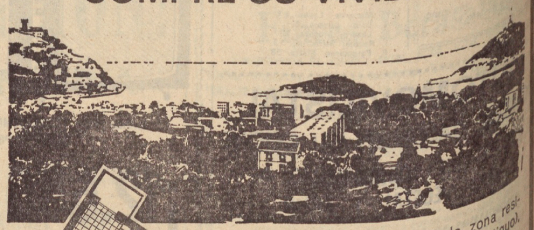
ALQUILERES

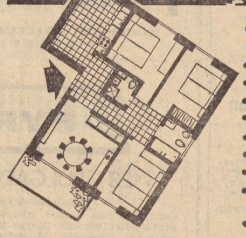
AMARA. Alquilo, sin traspaso, planta baja de 141 m2 y bodega de 169 m2. Renta, 35.000 pesetas mes.

ANTIGUO. Alquilo amplio local en punto céntrico. Renta, 10.000 pesetas mes. SIN TRASPASO.

ALQUILO piso en el barrio del Antiguo. Renta interesante.

COMPRE SU VIVIENDA...





- Compre su vivienda en la zona residencial de Paseo de Hériz (Antiguo).
- Totalmente exterior.
- Con posibilidad de garage.
- Construcción de categoría.
- Calefacción. Empapelado.
- Armarios empotrados. Cocina equipada.
- Precios desde 700.000 a 775.000 Ptas.
- Orientación inmejorable.
- Magníficas vistas a la bahía de la Concha.
- Próxima línea de Autobuses.

Las cantidades anticipadas más 6% de interés, están garantizadas por aval de la **Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa,** debiendo realizarse los ingresos en la cuenta especial n.° 14.290/1. (Ley 57/1968).

Informes y contratación:

IGNACIO ITURZAETA
c/Fermín Calbetón, 30 - 1.° SAN SEBASTIAN

El "Luna XV" debe descender o marcharse

SEGUN LAS ULTIMAS NOTICIAS SE ACERCO A SOLO 16 KILOMETROS DEL SATELITE

...ston, 20. (Efe-Reuter.) — La ...ción ha anunciado ...que el "Luna XV" ...ó entrar en nueva órbita, gi... ...lo a la superficie ...ó sólo una distancia ...ros de la misma. ...ficial soviética Tass in... ...la última corrección ...segunda efectuada— ...a las 17.16 (hora de ...) y a las 15,16 ho... ...

...Lovell sobre si el ...supone peligro para ...", ha dicho: "Las ...son prácticamente

...LUNA XV" SE DISPONE, ...VERCE, A ALUNIZAR

...NDRE BANK (Inglaterra), 20. (Efe.) — Bernard Lo... ...ñado, a las 18 (ho... ...), que el "Lu... ...ó gira en órbita ...y a la superficie. ...al parecer, se dis... ...

...científico británico, ...ra se aproxima ...ciendado por el ...para posarse sobre ...

...ficial del "Luna XV" ...s próxima al ...de la Luna y se acerca ...a "Tranquilidad" ...a posarse el "agui... ...lunar del "Apo...

...agregó que el "Lu... ...completado su ...

...ación en el centro ...espacial de Jo... ...es enorme, y Ber... ...diciendo: "Si el ...me como misión ...o posarse en ...el momento de ...ciones que recibi... ...mucho a la superfi...

...dispositivos de Jo... ...están concentrados ...mento del "Apo... ...poco tiempo ya ...su hazaña, y "si... ...el misterioso

...Lovell está con... ...los rusos prepa... ...espectacular, "pues... ...probable —afirmó— ...reconocer su in... ...te Norteamérica, ...carrera espacial se ...en el pasado".

...ORTA DEL "LUNA 15"

...ción actual del Lu... ...kilómetros de la Luna ...por los rusos y ...nuestros instru... ...informado el direc... ...Sir Bernard ...a una distancia ...de la na... ...es elíptica, con un ...kilómetros y un ...acercándose a la Luna ...de otra forma ...una de las zonas ...una promi... ...zona oscura de la ...la superficie lunar.

...A medio camino abre el depósito de material experimental cuya apertura conecta la cámara de televisión y comenzó la transmisión directa desde la Luna a las dos cincuenta y cinco Gmt.

La primera visión es la del pie del astronauta dudando al buscar el escalón siguiente.

A las 2,56 pisó la superficie "es un pequeño paso para un hombre pero muy grande para la humanidad" fueron las primeras palabras del astronauta al hacer contacto su pie izquierdo con una superficie blanda, casi de polvo sobre la que sus pisadas —comentó— eran claramente visibles.

Las cámaras mostró después al astronauta sujetándose a la pata del módulo lunar y acercándose a la cámara de televisión adaptada a éste.

"No hay dificultad en moverse por la superficie, puede que sea debido a la simulación que hicimos en tierra", dijo Armstrong.

Describió después el lugar donde se encontraba:

"Estamos colocados a nivel. El cohete del módulo lunar no ha dejado ninguna huella y todo es claro y visible" dijo mientras su figura se recortaba contra la luz solar.

INSCRIPCION LEIDA EN ALTA VOZ

Ambos astronautas comprobaron que no se hundían en la materia que forma la superficie lunar, como habían esperado cuando se hallaban en el interior del "Aguila".

"Es prácticamente como pisar la arena del desierto", coincidieron en decir ambos.

A las 4,43 de la madrugada (hora de Madrid), exactamente, ambos astronautas izaban la bandera de los Estados Unidos sobre la superficie lunar.

Pero previamente, Armstrong descubrió una placa adaptada a una de las patas del módulo lunar o "Aguila" que permanecerá en la Luna cuando los astronautas regresen al módulo de mando.

Armstrong leyó en alta voz la inscripción de la placa:

"Los seres del planeta Tierra posaron pie aquí por primera vez en la Luna, julio 1969 A. D. Hemos venido en paz en nombre de toda la humanidad."

COMO BORRACHOS

En su información al centro de control, Aldrin informó que algunas de las "rocas" que pisaban sobre la superficie lunar resultaban un tanto resbaladizas.

Por su parte, Armstrong dijo que, en algunas partes, el "terreno" parecía tener burbujas, lo que hacía suponer efectos de una acción volcánica.

Aldrin realizó experimentos de movimiento, teniendo en cuenta la baja gravedad de la Luna, y luego señaló que para caminar por la Luna hay que ser cuidadoso, sobre todo en la forma de inclinarse, ya que no puede adoptarse la posición que se desea.

"Es la falta de costumbre y se me hace la ilusión de que al caminar por aquí está uno ebrio."

Explicó que era ésa, precisamente, la sensación que debía de ofrecer: "Como un borracho en la Tierra.

Armstrong indicó que le era difícil inclinarse cuando se agachaba para recoger muestras de la superficie lunar.

Aldrin dijo haber encontrado una "roca" de color púrpura.

"¿Has encontrado una piedra púrpura?", preguntó Armstrong.

"Sí", contestó Aldrin.

CONVERSACION CON NIXON

A las 4,51 (hora de Madrid), se iniciaba la conversación por radio - teléfono, en directo Tierra - Luna entre el presidente Nixon y los astronautas Armstrong y Aldrin.

El presidente Nixon felicitó a ambos por su histórica hazaña.

Nixon, cuya conversación se hizo en conexión con el centro espacial de Houston, dijo a los astronautas:

"Os estoy hablando por teléfono desde la sala ovalada de la Casa Blanca y está, ciertamente, tiene que ser la llamada telefónica más histórica que se ha realizado hasta la fecha.

"No puedo expresar cuan orgullosos estamos todos de vosotros. Para todo norteamericano, éste tiene que ser el día de mayor orgullo de nuestra vida.

"Por lo que acabáis de hacer y por lo que estáis haciendo, los cielos se han convertido en parte de la Tierra. Por primera vez en la historia de la humanidad, todos los pueblos de esta Tierra se han convertido en uno sólo."

Armstrong respondió dándole las gracias al presidente y diciendo: "Es un gran honor y un privilegio para nosotros estar aquí."

Aldrin señaló problemas de visibilidad al moverse de las sombras a la luz solar. "La combinación del sol y el reflejo de mi escafandra me impiden, a veces, toda visibilidad. Mis ojos tardan en adaptarse), dijo.

UNA "MAGNIFICA DESOLACION"

Mientras tanto, el astronauta Michael Collins, a bordo del módulo de mando o "Columbia", continuaba girando, en órbita, alrededor de la Luna, sobre la superficie, a 111 kilómetros de distancia.

Al parecer, no veía a sus compañeros, pero era informado sobre todos su movimientos desde el centro de control de Houston.

"Todo marcha magníficamente", le decían.

"Estupendo", respondía Collins.

"Creemos que eres la única persona que no dispone de televisión para presenciarlo", le indicaron.

"Está bien, no me importa; me basta con saber que todo marcha perfectamente", respondió Collins.

Sobre la superficie lunar, Aldrin y Armstrong bromeaban:

"¿No te parece que esto es una magnífica desolación?", decía Aldrin.

¿No es esto divertido?", respondía Armstrong.

A las 05,30 (hora de Madrid), los dos astronautas continuaban sus evoluciones en torno al "Aguila", buscando "piedras" y otras muestras de la superficie lunar. En ocasiones desaparecían de la vista de las cámaras de televisión, para hacer aparición, fugazmente, mientras proseguían su misión de "coleccionistas".

Desde el centro de control se les informó que "se les iba consumiendo el tiempo". Armstrong señaló que "estaba al tanto".

Collins informaba desde el "Columbia" que podía ver un pequeño objeto, blanco, sobre la superficie lunar, pero que no estaba seguro del todo para poder decir que se trataba del "Aguila".

NIXON Y EL "AGUILA"

WASHINGTON, 21. (Efe-Upi.) "Los últimos 22 minutos del descenso del "Aguila" fueron los más largos que he experimentado en mi vida", declaró el presidente Nixon, tras presenciar por la televisión los detalles en torno al alunizaje del módulo lunar en transmisión desde Houston (Tejas).

"El alunizaje ha constituido el mayor momento de nuestros tiempos", agregó. "Representa otro gran paso en la historia de la humanidad."

Formuló su declaración el presidente, en conversación telefónica sostenida con el secretario de Estado, William P. Rogers.

Luego, el presidente Nixon recibió una llamada telefónica del doctor Thomas O. Paine, administrador de la NASA, quien le informó personalmente que los astronautas Armstrong y Aldrin habían alunizado, sanos y salvos, en el módulo lunar.

El presidente indicó a Paine que se sentía "orgulloso de todos los que participan en la misión Apolo".

El presidente hablará por radio-teléfono con los astronautas Neil A. Armstrong y Edwin E. Aldrin por espacio de tres minutos, durante una conexión Tierra-Luna, esta madrugada.

NO CAMBIA LA HORA DE REGRESO

Centro espacial de Houston (Tejas, EE. UU.), 21. — Las autoridades de la agencia espacial han dicho que no esperan que el adelanto en el momento del paseo lunar de Neil Armstrong se refleje en el despegue anticipado de los dos astronautas.

El plan de vuelo señala que el módulo se elevará de la superficie lunar hoy, 21 de julio, a las 18,55 (H. E.).

El médico de los astronautas, doctor Charles Berry, ha declarado que éstos podrían dedicar su tiempo libre, después de volver al módulo lunar, para descansar. (Efe-Reuter.)

Nixon decidirá sobre un viaje a Marte

NUEVA YORK, 21. (Efe.) — "Un comité está preparado para hacer recomendaciones al presidente sobre el futuro espacial. Hasta después de la presentación de su informe, Nixon no decidirá sobre el viaje a Marte", ha declarado en una entrevista televisada el coronel Borman, asesor científico presidencial del "Apolo XI".

El astronauta señalado por el administrador de la NASA, Thomas Payne, para asesorar al presidente en las cuestiones técnicas derivadas del viaje, respondió así a una pregunta sobre si Nixon estaría de acuerdo con las opiniones hechas públicas por el vicepresidente Agnew sobre el próximo viaje a Marte.

Borman dijo que por lo que respecta a él, "no es cuestión de cómo, sino de "cuándo".

Preguntado sobre los rumores según los cuales Nixon no había manifestado interés especial por el programa espacial hasta el vuelo del "Apolo 8", Borman refutó este rumor, poniendo la fecha en que el presidente empezó a preocuparse por los temas espaciales en 1957, con el comienzo de todo el programa de lanzamiento de satélites.

"Borman manifestó su agrado por las comunicaciones procedentes de Moscú según los cuáles el "Luna XV" no interferiría con el vuelo americano.

No sabe nada de las intenciones soviéticas hasta que recibí su primer comunimado", dijo el coronel, que señaló que no cree que el vuelo soviético esté conectado con el norteamericano.

"Todas esas especulaciones en el sentido de que se trata de una partida para un posible rescate son idiotas", dijo Borman.

"Uno de los más grandes acontecimientos en la historia"

Manifiesta sir Bernard Lowell director de Jodrell Bank

Manchester (Inglaterra), 20.— «El momento del alunizaje feliz ha sido uno de los más grandes acontecimientos en la historia del hombre», ha declarado sir Bernard Lowell, director del observatorio de Jodrell Bank.

«Este extraordinario suceso abre las más grandes oportunidades que pudieran imaginarse para la futura exploración del universo. Todos los que en el mundo han visto el desarrollo del programa espacial y ese momento del alunizaje deben coincidir en la común congratulación de la Humanidad a los norteamericanos por su tremenda superioridad.»

El observatorio está trabajando incansablemente tanto en el seguimiento del Apolo 11» como en el de la sonda soviética «Luna 15».

El mismo entusiasmo de sir Bernard por el feliz éxito del alunizaje lo comparten sus compañeros del equipo científico de Jodrell Bank, que se encuentra atestado de público en sus alrededores.

COMUNICACION A NIXON

CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON (Tejas, Estados Unidos), 21. (Efe - Reuter.) — El administrador de la NASA, doctor Thomas O. Paine, ha manifestado que se puso en comunicación con el presidente Nixon, poco después del alunizaje del "Aguila", e hizo la siguiente declaración:

"Señor presidente: Tengo el honor, en nombre de la NASA, de informarle que el «Aguila» ha aterrizado en el "Mar de la Tranquilidad". Nuestros astronautas se encuentran bien y se preparan para explorar la Luna."

LOS PADRES DE ARMSTRONG, EN LA IGLESIA

NUEVA YORK, 20. (Efe.) — Mientras su hijo se encuentra en la Luna a bordo del "Aguila». Mr. y Mrs Armstrong han tomado parte en los servicios religiosos en la Iglesia Unida de San Pablo, de Wapakoneta (Ohio).

Los servicios religiosos de todas las iglesias de esta población de 7.200 habitantes, donde hace 38 años nació el primer hombre que pondrá sus pies en la Luna, han sido dedicados hoy a la misión "Apolo XI" y se han rezado oraciones por el feliz regreso a Tierra de Armstrong, Aldrin y Collins.

SATISFACCION DE LOS PADRES DE ARMSTRONG

Wapakoneta (Ohio. EE. UU.), 21. — "Alabado sea Dios, de quien proceden todas las venturas", exclamó la señora Stephen Armstrong, madre del astronauta Neil Armstrong, al relatar lo que sintió cuando el navío espacial en que iba su hijo tocó la superficie lunar.

«Yo esperaba y rogaba para que todo fuera bien», declaró la señora Armstrong a los periodistas.

Su esposo añadió que había «dado muchas gracias porque el aterrizaje tuvo éxito».

Los dos mostraron, sin embargo, una nota de disgusto al serles preguntada su opinión sobre la presencia de un navío espacial soviético no tripulado en las proximidades de la Luna.

La señora Armstrong, en tono resignado, dijo: "Bien, espero que tengan éxito con lo que estén tratando de hacer. Espero que tengan éxito."

Su esposo, más contundentemente, añadió: "No sé qué negocios tendrían allí, pero si lo han hecho... el porqué es otra cosa. Yo pensaba que nosotros teníamos allí un primer espacio, pero al parecer no era así."

La madre del comandante del "Apolo XI" dijo también que el verdadero impacto del alunizaje no sería estimado en su justo valor, hasta dentro de mucho tiempo y "espero que todo sea por el bien de la humanidad".

Respecto al proyectado paseo lunar, la señora Armstrong dijo: "esperemos y roguemos que todo vaya bien."

EL ALUNIZAJE LE PROPORCIONA 10.010 LIBRAS

Londres, 20. — David Threlfall, de 26 años, ha ganado con el alunizaje norteamericano la cantidad de 10.010 libras esterlinas (un millón y medio de pesetas), que le han sido entregadas en un cheque durante el programa de televisión "Un hombre en la Luna" esta noche.

David ha ganado ese dinero porque en 1964 hizo una apuesta de 1 a 100 a que los norteamericanos llegaban a la Luna antes del 1 de enero de 1971.

La apuesta la realizó David con la William Hill Organization, una compañía de apuestas que ahora ha pagado la suma indicada y cuyo director, el comodoro William Broocks, ha manifestado que el alunizaje de los norteamericanos antes de 1971 le ha costado a su firma más de 41.000 libras esterlinas.

David Threlfall ha declarado que piensa entregar la mitad del dinero a sus padres, invertir 4.000 libras y gastarse el resto en unas vacaciones en Nassau, para donde saldrá el 12 de agosto. (Efe.)

OBSERVATORIO LUNAR PONTIFICIO

CASTELGANDOLFO, 20. (Efe-Reuter.) — El observatorio personal de Su Santidad el Papa, la más antigua institución de observación del mundo, sigue la misión del "Apolo 11" con gran interés, a través de la televisión.

El observatorio se halla situado cerca de la residencia veraniega pontificia, en Castelgandolfo, al Sur de Roma. Fue fundado por el Papa Gregorio XIII en 1574, y está dirigido en la actualidad por un monje irlandés, el padre Joseph K. O'Connell.

El padre O'Connell, que acompañó recientemente al astronauta norteamericano Frank Borman en una visita por el observatorio, ha calificado al vuelo del "Apolo 11" de "magnífica aventura".

Dijo a la prensa que espera que sirva para instalar, luego, un observatorio en la Luna, que pueda facilitar información más detallada sobre otras estrellas y planetas.

Añadió que, en su opinión, es muy probable que los astronautas del «Apolo 11» realicen una visita, a su regreso de la Luna, a Su Santidad el Papa, en el Vaticano.

"Pablo VI —terminó diciendo— los recibiría con agrado."

El hombre pisó la Luna

(Viene de primera página.)

riosa, como si estuvieran saltando, flotando, a modo de "cámara lenta".

LOS PRIMEROS MOMENTOS

Houston, 21. (Efe.) — Tras el chequeo de todos los aditamentos del traje espacial y del realizado por los astronautas mutuamente, Armstrong comunicó a Tierra que la trampilla estaba dispuesta para ser abierta.

A las 2,36 Gmt Armstrong comunicó que la escotilla de salida estaba abierta y que continuaban verificando el equipo de los trajes espaciales. Desde Tierra el centro espacial de Houston no perdía mientras el contacto con Collins, a bordo del "Columbia".

Por fin, a las 2,50 Gmt. Armstrong comienza a bajar los nueve escalones que le descienden a la superficie lunar.

A medio camino abre el depósito de material experimental cuya apertura conecta la cámara de televisión y comenzó la transmisión directa desde la Luna a las dos cincuenta y cinco Gmt.

La primera visión es la del pie del astronauta dudando al buscar el escalón siguiente.

A las 2,56 pisó la superficie "es un pequeño paso para un hombre pero muy grande para la humanidad" fueron las primeras palabras del astronauta al hacer contacto su pie izquierdo con una superficie blanda, casi de polvo sobre la que sus pisadas —comentó— eran claramente visibles.

Las cámaras mostró después al astronauta sujetándose a la pata del módulo lunar y acercándose a la cámara de televisión adaptada a éste.

"No hay dificultad en moverse por la superficie, puede que sea debido a la simulación que hicimos en tierra", dijo Armstrong.

Describió después el lugar donde se encontraba:

"Estamos colocados a nivel. El cohete del módulo lunar no ha dejado ninguna huella y todo es claro y visible" dijo mientras su figura se recortaba contra la luz solar.

INSCRIPCION LEIDA EN ALTA VOZ

Ambos astronautas comprobaron que no se hundían en la materia que forma la superficie lunar, como habían esperado cuando se hallaban en el interior del "Aguila".

"Es prácticamente como pisar la arena del desierto", coincidieron en decir ambos.

A las 4,43 de la madrugada (hora de Madrid), exactamente, ambos astronautas izaban la bandera de los Estados Unidos sobre la superficie lunar.

Pero previamente, Armstrong descubrió una placa adaptada a una de las patas del módulo lunar o "Aguila" que permanecerá en la Luna cuando los astronautas regresen al módulo de mando.

Armstrong leyó en alta voz la inscripción de la placa:

"Los seres del planeta Tierra posaron pie aquí por primera vez en la Luna, julio 1969 A. D. Hemos venido en paz en nombre de toda la humanidad."

COMO BORRACHOS

En su información al centro de control, Aldrin informó que algunas de las "rocas" que pisaban sobre la superficie lunar resultaban un tanto resbaladizas.

Por su parte, Armstrong dijo que, en algunas partes, el "terreno" parecía tener burbujas, lo que hacía suponer efectos de una acción volcánica.

Aldrin realizó experimentos de movimiento, teniendo en cuenta la baja gravedad de la Luna, y luego señaló que para caminar por la Luna hay que ser cuidadoso, sobre todo en la forma de inclinarse, ya que no puede adoptarse la posición que se desea.

"Es la falta de costumbre y se me hace la ilusión de que al caminar por aquí está uno ebrio."

Explicó que era ésa, precisamente, la sensación que debía de ofrecer: "Como un borracho en la Tierra.

Armstrong indicó que le era difícil inclinarse cuando se agachaba para recoger muestras de la superficie lunar.

Aldrin dijo haber encontrado una "roca" de color púrpura.

"¿Has encontrado una piedra púrpura?", preguntó Armstrong.

"Sí", contestó Aldrin.

CONVERSACION CON NIXON

A las 4,51 (hora de Madrid), se iniciaba la conversación por radio - teléfono, en directo Tierra - Luna entre el presidente Nixon y los astronautas Armstrong y Aldrin.

El presidente Nixon felicitó a ambos por su histórica hazaña.

Nixon, cuya conversación se hizo en conexión con el centro espacial de Houston, dijo a los astronautas:

"Os estoy hablando por teléfono desde la sala ovalada de la Casa Blanca y está, ciertamente, tiene que ser la llamada telefónica más histórica que se ha realizado hasta la fecha.

"No puedo expresar cuan orgullosos estamos todos de vosotros. Para todo norteamericano, éste tiene que ser el día de mayor orgullo de nuestra vida.

"Por lo que acabáis de hacer y por lo que estáis haciendo, los cielos se han convertido en parte de la Tierra. Por primera vez en la historia de la humanidad, todos los pueblos de esta Tierra se han convertido en uno sólo."

Armstrong respondió dándole las gracias al presidente y diciendo: "Es un gran honor y un privilegio para nosotros estar aquí."

Aldrin señaló problemas de visibilidad al moverse de las sombras a la luz solar. "La combinación del sol y el reflejo de mi escafandra me impiden, a veces, toda visibilidad. Mis ojos tardan en adaptarse), dijo.

UNA "MAGNIFICA DESOLACION"

Mientras tanto, el astronauta Michael Collins, a bordo del módulo de mando o "Columbia", continuaba girando, en órbita, alrededor de la Luna, sobre la superficie, a 111 kilómetros de distancia.

Al parecer, no veía a sus compañeros, pero era informado sobre todos su movimientos desde el centro de control de Houston.

"Todo marcha magníficamente", le decían.

"Estupendo", respondía Collins.

"Creemos que eres la única persona que no dispone de televisión para presenciarlo", le indicaron.

"Está bien, no me importa; me basta con saber que todo marcha perfectamente", respondió Collins.

Sobre la superficie lunar, Aldrin y Armstrong bromeaban:

"¿No te parece que esto es una magnífica desolación?", decía Aldrin.

¿No es esto divertido?", respondía Armstrong.

A las 05,30 (hora de Madrid), los dos astronautas continuaban sus evoluciones en torno al "Aguila", buscando "piedras" y otras muestras de la superficie lunar. En ocasiones desaparecían de la vista de las cámaras de televisión, para hacer aparición, fugazmente, mientras proseguían su misión de "coleccionistas".

Desde el centro de control se les informó que "se les iba consumiendo el tiempo". Armstrong señaló que "estaba al tanto".

Collins informaba desde el "Columbia" que podía ver un pequeño objeto, blanco, sobre la superficie lunar, pero que no estaba seguro del todo para poder decir que se trataba del "Aguila".

NIXON Y EL "AGUILA"

WASHINGTON, 21. (Efe-Upi.) "Los últimos 22 minutos del descenso del "Aguila" fueron los más largos que he experimentado en mi vida", declaró el presidente Nixon, tras presenciar por la televisión los detalles en torno al alunizaje del módulo lunar en transmisión desde Houston (Tejas).

"El alunizaje ha constituido el mayor momento de nuestros tiempos", agregó. "Representa otro gran paso en la historia de la humanidad."

Formuló su declaración el presidente, en conversación telefónica sostenida con el secretario de Estado, William P. Rogers.

Luego, el presidente Nixon recibió una llamada telefónica del doctor Thomas O. Paine, administrador de la NASA, quien le informó personalmente que los astronautas Armstrong y Aldrin habían alunizado, sanos y salvos, en el módulo lunar.

El presidente indicó a Paine que se sentía "orgulloso de todos los que participan en la misión Apolo".

El presidente hablará por radio-teléfono con los astronautas Neil A. Armstrong y Edwin E. Aldrin por espacio de tres minutos, durante una conexión Tierra-Luna, esta madrugada.

NO CAMBIA LA HORA DE REGRESO

Centro espacial de Houston (Tejas, EE. UU.), 21. — Las autoridades de la agencia espacial han dicho que no esperan que el adelanto en el momento del paseo lunar de Neil Armstrong se refleje en el despegue anticipado de los dos astronautas.

El plan de vuelo señala que el módulo se elevará de la superficie lunar hoy, 21 de julio, a las 18,55 (H. E.).

El médico de los astronautas, doctor Charles Berry, ha declarado que éstos podrían dedicar su tiempo libre, después de volver al módulo lunar, para descansar. (Efe-Reuter.)

RADIO TEATRO

PADRE CLARET
(GROS)

HOY
2.º NUEVO PROGRAMA.
"LAS TURISTAS DEL AMOR"

—Nuevas escenificaciones.
—Nuevas parodias.
—Nuevas canciones.

CAMBIO TOTAL DE PROGRAMA
¡Si antes le gustó, ahora... le cautivará!

HOY
funciones 7,30 y 10,45.

MIERCOLES, DESPEDIDA DEFINITIVA
por compromisos contraídos con las fiestas de Santander.
(MAYORES 18 AÑOS.)

†

Don Tiburcio Echeverría Garay

(DEL APOSTOLADO DE LA ORACION)

HA FALLECIDO ESTA MADRUGADA, A LOS 73 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE S. S.

R. I. P.

Su director espiritual, don Luis María Segurola. Esposa, doña Antonia Arizaga Arizmendi; hijos, don José, doña Carmen, doña María Isabel, don Santiago, doña María Rosa, don José María; hijos políticos, doña María Irusta, don Domingo Oruesagasti, don Fernando, doña Angeles Ereña, don Celestino Churruca y doña Aurora Ochoa de Olaso; nietos, don Modesta, don Isidro y R. M. Angeles (religiosa agustina); hermanos, sobrinos, primos y demás familia.

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales, que se celebrarán MAÑANA, MARTES, CINCO Y MEDIA de la tarde, en la iglesia parroquial de SANTA MARIA de esta villa, por lo que les quedarán muy agradecidos.

Placencia de las Armas, 21 de julio de 1969.

Domicilio: CASERIO ARIZAGA.

NOTA.—La conducción del cadáver se verificará desde la calle Estación, número 6.

†

Don Francisco Garagalza Elizondo

FALLECIO AYER, A LOS 80 AÑOS DE EDAD

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

R. I. P.

Su director espiritual. Esposa, doña Francisca Veramendi; hijo, don Jesús; hija política, doña Rosa Arenal; nietos, Gerardo, José Antonio, Jesús María, Francisco Javier, María Soledad, Gerardo, Luis Raúl, Ana Rosa y Marta Esther; nietas políticas; bisnietos; hermanos, doña Fortunata, doña Amparo, doña Maura, doña Elvira y don Javier; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia

RUEGAN a sus amistades asistan a la conducción y funerales, que tendrán lugar HOY, LUNES, a las SEIS de la tarde, en la iglesia parroquial de SAN JUAN BAUTISTA, de esta villa, por lo que quedarán muy agradecidos.

SALVATIERRA, 21 de julio de 1969.

¡PISOS!

DE LUJO EN VARIOS EMPLAZAMIENTOS

PRIMERA LINEA DE LA CONCHA. 170 m2. Servicios centrales. Solamente interesados.
MIRACONCHA. A estrenar. 200 m2. Garaje. Vistas completas a la bahía. montes Urgull e Igueldo y playas Concha y Ondarreta.
PLAZA DE ZARAGOZA. Varios pisos a estrenar. de hasta 200 m2. Todo confort.
AVENIDA DE NAVARRA. Amplio piso exterior con servicios centrales. Propio familia estable. Todo confort. Interior muy mejorado.
PLAZA DE PINARES. Magnífico piso de esquina. todo exterior. Orientación Sur. Servicios centrales. Teléfono. Consúltenos.
ATICO. Vistas playa Concha y parque Alderdi-eder. Unico por su emplazamiento. Amplia terraza. Solamente interesados.
EDIFICIO ORLY. Vendo varios apartamentos.

CENTRO CIUDAD

PASEO SALAMANCA. Preciosos áticos con amplia terraza. Vistas mar y montaña. Dos orientaciones. Este y Sur. Ascensores s/b. Exenciones. Muy poco gasto general.
SAN MARCIAL. Piso quinto. 4 habs., 525.000 pesetas.
URBIETA. Piso primero de 220 m2. Propio oficinas.

BARRIO GROS

AV. GENERALISIMO. Piso 115 m2. 5 habitaciones. Pocos gastos anuales. Remozado. Interesante.
ZABALETA. Piso 6 habs. Ascensor s/b. Calefacción.
NUEVA. Piso 6 habitaciones (3 exteriores). ¡Liquidación! 1.000.000 de pesetas.

AMARA

PISOS en Sancho el Sabio, avenida Madrid, etc.
PRECIOSO PISO. 5 habs. (3 exteriores). 2 baños. calefacción central. 1.150.000. Exenciones.

TOLOSA

PISO de 4 habs., cocina y baño. Todo exterior. Oportunidad.

OTRAS VIVIENDAS

ALTO DE MIRACRUZ. Piso en villa. Todo exterior. Amplias facilidades. Consúltenos.
PASEO DEL MAESTRO ARBOS. Pisos desde 800.000 pesetas. Entrega inmediata. y otros pendientes de terminación.
ONDARETA. Piso de 180 m2. seis habitaciones. salón-comedor, 2 baños, etc.
VILLAS. Diversas villas en San Sebastián.
VILLAS. Otra, en Ategorrieta. con 1.100 m2 de terreno.
TRINCHERPE. Vendo bajo comercial de 70 m2.
TRINCHERPE. Traspaso negocio alto rendimiento. Situación comercial única a borde muelle.
MAGNIFICO BAJO COMERCIAL de 400 m2 (200 m2 de planta baja y 200 m2 bodega). Perfectamente acondicionado.
VARIOS BAJOS comerciales en Gros, plaza Bilbao, centro, etc.
VENDO o TRASPASO bar en AMARA.

CIUDAD DE FUENTERRABIA

OPORTUNIDAD. LIQUIDACION TESTAMENTARIA. Villa a estrenar. Dos viviendas independientes. Dos garajes. Tres dormitorios señores más servicios, dos baños y servicio. Gran salón comedor. Terrazas. Lavaderos. Cocina totalmente equipada en cada vivienda.
EN EL BLOQUE MIRAMAR. Pisos de distintas superficies y precios. Mar y montaña.
EN LA CAMPIÑA. Pisos de distintas dimensiones y precios. Perfectamente acabados.
SOLAR para edificación de villa.
TERRENO con amplias vistas valle Oyarzun y Francia.
BAJOS COMERCIALES en el centro.

PASAJES

DIVERSOS PISOS en el centro y Buenavista.

TERRENO INDUSTRIAL

A 10 Km. de la capital. A pie de carretera. Con desagüe. agua, electricidad (tensiones: 13.000, 30.000 y 138.000 voltios). Volumen edificable. 6 m3 por m2. Polígono aprobado. Parcelas de 1.000 a 40.000 m2.
—Otro, en IRUN. de 3.000 m2 borde de carretera. Polígono aprobado.

DINERO

Dispongo diversas cantidades para su colocación con garantía hipotecaria.

LUIS ANGEL SOLANO JUANES
Prim, 59, 1.° centro - San Sebastián

LASARTE

VENDO pisos distintas superficies. Desde 440.000 ptas.

HERNANI. Vendo magnífico piso en villa de 4 habitaciones, cocina y baño completo, con desván y garaje.

VILLABONA. Vendo pisos de 4 habitaciones de 2 camas cada una, comedor, cocina y baño completo. Totalmente exteriores con magníficas vistas y orientación.

SAN SEBASTIAN. En la calle de San Francisco vendo estupendo piso de 7 habitaciones, comedor, cocina, baño y aseo. Amplias facilidades de pago.

INCHAURRONDO. Se traspasa negocio de alimentación. Mucha clientela. Magnífico rendimiento.

TERRENOS INDUSTRIALES se venden de distintas superficies y precios en Asteasu, Villabona y Oyarzun.

PABELLON INDUSTRIAL se vende en Lasarte. Amplias facilidades.

ECENARRO

Estación, 1, bajo. Telf. 97.533. Lasarte, de 3,30 a 7,30.

EN IRUN

VENDO pisos: Paseo Colón, calle Escuelas. avenida Navarra. Pío XII, Santiago, avenida Generalísimo. El Pinar, República Argentina y Almirante Arizmendi.
VENDO preciosa villa dos plantas, con jardín y huerta 500 m2. Próxima puente internacional. Bonitas vistas y muy soleada. Precio muy razonable.
—Otra, con terreno. huerta-jardín y garaje. Tres plantas edificadas. Precio, 1.500.000.
TRASPASOS: I. Droguería/perfumería bien montada. Emplazamiento ideal. rendimiento extraordinario. Renta, 300 pesetas mensuales. — II. Local con vivienda calle Cipriano Larrañaga. — III. Local taller electromecánico (Avda. Francisco). — IV. Local en FUENTERRABIA (avenida Javier Ugarte). Negocio comestibles-frutería. Renta, 150 pesetas.
VENDO, en FUENTERRABIA. piso amplísimo. Sitio muy céntrico. esquina dos calles. Propio fonda/restaurant. Precio interesante.
VENDO, en VERA DE BIDASOA (Navarra), 10.000 m2 terreno industrial, a 300 ptas. m2.
Informa y enseña: Luis Cuñado del Castillo. Agente de la Propiedad Inmobiliaria. Teléfono 611.428. IRUN.

VENDO PISOS

LLAVE EN MANO
en el centro de RENTERIA y ALZA, casas nuevas. Constan de 3 habitaciones empapeladas, armarios empotrados, amplia cocina exterior. lavadero y cuarto de baño. Facilidades de pago. Informa PEON. Loyola, 4, 1.° C.

ATEGORRIETA

ENTRADA INICIAL: 150.000 PTAS.
RESTO, amplias facilidades.

En la carretera general a Ulia, vendemos un bloque de nueva viviendas de inmejorable orientación y emplazamiento. Totalmente exteriores Constan de hall, amplio salón, 3 dormitorios, cocina/comedor, baño y aseo. Instalación de calor negro. Terrazas Posibilidad de garaje.
Aseg. "MEDIODIA". Pól. n.º L-7451
Cuenta: C. A. Prov. n.º 15960/8/01

RENTERIA

UNICA ENTREGA: 100.000 ptas.

En el centro de Renteria, en la calle Oyarzun (Irlieta), en edificio de tres fachadas, de nueva construcción, comenzamos la venta de viviendas TOTALMENTE TERMINADAS y completamente exteriores. Constan de amplísimo hall, 3 habs. entarimadas, cocina equipada y baño. Empapeladas. Dos terrazas. Ascensor. 500.000

RENTERIA

UNICA ENTREGA: 50.000 pesetas

Frente al convento de las Agustinas, en la zona más sana y soleada de Renteria, en nueva urbanización, vendemos magníficas viviendas TERMINADAS y totalmente exteriores. Constan de hall, 2-3 habs, con suelos entarimados y armarios empotrados, cocina equipada y baño completo (ambos con azulejo hasta el techo) Terrazas. Precio, desde pesetas 350.000

HERNANI

ENTRADA INICIAL: 50.000 PTAS
RESTO, amplias facilidades.

En la mejor zona de Hernani, en nueva urbanización, con escuelas, jardines, zona comercial, etc., comenzamos la venta de magníficas viviendas totalmente exteriores Constan de amplio hall, 3 dormitorios con suelos de tarima barnizada, cocina/comedor equipada, baño completo y amplia terraza. Precio, 460.000.
Las cantidades anticipadas están garantizadas por el Banco San Sebastián, debiendo ingresarse en la cuenta número 2524202 de dicha entidad. (Ley 57/68 de 27-7-68)

URNIETA

ENTRADA INICIAL: 50.000 ptas.
RESTO, amplias facilidades.

En lo más céntrico de la localidad (frente fábrica de muebles Vega), en el eje de comunicaciones de la capital y resto de la provincia, vendemos viviendas totalmente exteriores. Constan de 3 y 4 habitaciones entarimadas, amplísima cocina/comedor y baño. Puertas de entrada en madera de Guinea. Antena colectiva TV. Terrazas. Precio, desde 330.000 pesetas.
Aseg. "MEDIODIA". Pól. n.º L-7331
Cuenta: C. A. Prov. n.º 14450/1/01.

agencia GALO OYON inmobiliaria

Víctor Pradera, 4 bajo

La Agencia en la que el PROBLEMA ECONOMICO para la adquisición de su piso, local o terreno ESTA DE SERLO, ya que estamos preparados para resolverselo a su comodidad.

BLOQUES DE VIVIENDAS

LOYOLA

ENTRADA INICIAL: 100.000 ptas.
RESTO, amplias facilidades.

En la mejor zona del donostiarra barrio de Loyola, en magnífica y nueva urbanización, totalmente ajardinada, al pie de la variante y a escasos metros de la iglesia y parada del autobús, comenzamos la construcción de dos bloques de viviendas completamente exteriores, de excelente distribución y estudiada orientación. Constan de amplio hall, gran salón con terraza, 3 habitaciones, cocina equipada, tendedero independiente, baño completo y aseo. Lleva también armarios empotrados. Instalación de calor negro y antena TV. 550.000.
Aseg. "MEDIODIA". Pól. n.º 7415.
Cuenta: C. A. Prov. n.º 15710/7/01.

TRINCHERPE

ENTRADA INICIAL: 50.000 ptas.
RESTO, amplias facilidades.

En la mejor y más soleada zona de Trincherpe, con maravillosas vistas al puerto de Pasajes, ubicadas a tres fachadas, hemos comenzado la construcción de cuatro bloques de viviendas totalmente exteriores y de magnífica orientación. Constan de amplísimo hall, 4 dormitorios (de 2 camas) entarimados, cocina comedor equipada (cocina, calentador, fregadero de acero inoxidable, armarios, etc.), baño completo, tendedero y terrazas. Además, a cada vivienda le corresponde un amplio trastero en el desván.
Aseg. "MEDIODIA". Pól. n.º L-7398.
Cuenta: C. A. Prov. n.º 16260/2/01.

MARTUTENE

ENTRADA INICIAL: 50.000 ptas.
RESTO, amplias facilidades.

Habiendo finalizado la venta de la primera fase del proyecto de construcción, comenzamos la segunda frente a la estación de servicio de Martutene. En nueva urbanización que se compone de viviendas, aparcamientos, iglesia, frontón, campos de juego, escuelas, parada de autobuses y trenes a la puerta de las viviendas y a cinco minutos escasos de San Sebastián. Constan de hall, 3 habs. con armarios empotrados, salón, cocina, baño, tendedero de ropa, trastero, terraza e instalación de calor negro. 490 000 pesetas.
Las cantidades anticipadas están garantizadas por el Banco San Sebastián, debiendo ingresarse en la cuenta núm. 2522907 de dicha entidad. (Ley 57/68 de 27-7-68.)

BOULEVARD

(ESQUINA LEGAZPI)

En magnífico edificio situado en Incomparable Boulevard frente a la ciudad, con preciosas vistas y amplísima orientación, estamos terminando diadísima construcción, con 4 habitaciones, cocina, baño, salón de estar, lujosas viviendas cuya terminación estamos finalizando. Constan de amplísimo hall, salón de 5 metros, chimenea practicable, balcón, habitaciones principales (vestidor y baño), instalación de servicio, calefacción, con todo detalle. Amplias facilidades. Dos terrazas soleadísimas.

Las cantidades anticipadas, están avaladas por la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, debiendo ingresarse en la cuenta número 14100-22 de dicha entidad. (Ley 57/68 de 27-7-68.)

ALTO MIRACRUZ

ENTRADA INICIAL: 10.000 pts.
RESTO, amplias facilidades.

En una de las zonas más tranquilas de Ategorrieta, próxima a la iglesia de Miracruz y urbanización "Aguinaga", vendemos pisos al incomparable precio de 550.000 ptas. Constan de hall, salón, cocina y comedor con tendedero en galería cubierta, gran salón con terraza, tres dormitorios y 2 baños. Armarios empotrados. Ascensor.
Aseg. "MEDIODIA". Pól. n.º 7.[illegible]
Cuenta: C. A. Prov. n.º 15180/[illegible]

HERRERA

UNICA ENTREGA: 200.000 ptas.

En el centro de HERRERA, calle de José Elósegui, número 7, de 3 fachadas, con preciosas vistas y excepcionales orientaciones, vendemos un bloque de nueva construcción, totalmente TERMINADAS, de amplísima construcción, distribuidas en 3 pisos por planta, con todo detalle, 3 habitaciones, salón de estar, 2 habitaciones principales (vestidor y baño), cocina equipada (cocina, calentador, fregadero de acero inoxidable, armarios, etc.) y baño completo, todo con aparatos de calefacción. Precios totalmente exteriores. 550.000 pesetas.

PISOS DE LUJO

A MEJOR PRECIO

y en Ondarreta

- Tres edificios
- Viviendas exteriores
- Zonas verdes
- Aparcamientos
- Posibilidad Garaje
- A escasos metros, la playa

825.000 PESETAS

ENTRADA: 200.000 PESETAS
RESTO: Amplias facilidades

- Hall
- Salón-comedor
- 3 habitaciones
- Cocina equipada
- Baño completo (Colorados en color)
- Empapelado
- Armarios empotrados
- Instalación calor negro
- Tendedero particular
- Gran terraza
- Ascensor

agencia GALO OYON inmobiliaria — Víctor Pradera, 4 — San Sebastián

(LEY 57/1968 de 27-7-68)
Aseguradora: "MEDIODIA". Pól. n.º L-7401
Cuenta especial C. A. Provincial n.º 16260-3/01

PISOS DE OCUPACION INMEDIATA

AMARA

CARLOS I. Dos pisos Hall, salón, 4 habitaciones, cocina, baño y aseo. 1.350 000 y 1.250.000.
SANCHO EL SABIO. [illegible] salón/comedor, cinco habitaciones, cocina, baño y aseo. 1.400.000.
ISABEL II. Estrenar. Hall, salón, 4 habs., cocina, 2 baños, 1.150.000
ISABEL II. Hall, amplio salón, 3 habitaciones, cocina, baño y aseo. 875 000
PASEO BALLENEROS Estrenar. Hall, salón, 4 habs., cocina, baño y aseo. Terraza. 1.250.000.
FELIPE IV. Hall, salón, 3 habs., cocina y baño 750.000.
AVENIDA MADRID Hall, salón dos zonas, 3 habs., cocina equipada, baño y aseo. Dos entradas. Terraza 1.300.000. — Otro, con hall, salón, 3 habs., cocina y baño. 950.000.

GROS

CALLE VIRGEN DEL CARMEN. Hall, 3 habs., cocina-comedor y baño Empapelado. 700 000. Facilidades. Bitaciones recién acondicionadas. 5.500.
CALLE MIRACRUZ. Hall, 4 habs, cocina y baño Soleado. 1.000.000
AVDA. GENERALISIMO. Hall, 8 habitaciones, 3 baños, cocina equipada, Dos entradas. Maravillosas vistas al mar. 2.750.000.
CLAUDIO A. LUZURIAGA. Hall, 3 habitaciones, cocina, baño y aseo. Exterior. Terraza. 1.000.000.
CALLE IPARRAGUIRRE (junto calle Miracruz). A estrenar. Hall, 6 habs., cocina, baño y aseo. 1.500.000.
PASEO COLON. Gran oportunidad. Pisos soleados de 5 habs., cocina y baño. 950.000 y 1.200 000
SAN FRANCISCO. Hall, 4 habs., cocina/comedor y baño. 850.000.
CARQUIZANO. Nueva construcción. Hall, 6 habs., cocina equipada, baño y aseo. 1.950.000.
ZABALETA. Hall, salón, 4 habs., cocina/comedor, 2 baños y aseo 1.100.000.
JOSE MARIA SOROA. Hall, 5 habs., cocina y baño. 1.200.000.
SEGUNDO ISPIZUA. Muy soleado Hall, 5 habs., cocina y baño 1.200.000.
AV. NAVARRA Hall, salón, 5 habitaciones, cocina, baño y aseo. 1.700.000.
EGUIA. Hall, 3 habs., cocina y baño. 625.000
ALDACONEA (al comienzo). Hall, 4 habs., cocina y baño 750.000 pesetas. — Otro, 3 habs., cocina y baño. 550.000

CENTRO

PLAZA ZARRAGOZA. A estrenar. Hall, salón/comedor, 5 habs., cocina, 3 baños y aseo. 3.800 000.
CALLE URBIETA Hall, 4 habs., cocina, office, baño. 1.500.000.
CALLE FUENTERRABIA. Estrenar, ce, 3 baños, terraza. Dos entradas.

CALLE SAN MARTIN. A estrenar. Hall, 3 habitaciones amplísimas, cocina equipada y baño completo. Soleadísimo. 1.300.000.
VICTOR PRADERA. Hall, 3 habitaciones, cocina y baño. 850.000
PRIM. Nueva construcción Hall, salón esquina, 4 habs., cocina, 3 baños. Exterior. 2.850.000.
CALLE URDANETA. Hall, 4 habitaciones, cocina y aseo. 650.000.

DIVERSAS ZONAS

ALTO DE MIRACRUZ. Hall, salón, 4 habs., cocina, baño. Tres fachadas. Terraza 950.000 y 1.000.000.
ALTO MIRACRUZ Piso en villa. Hall, salón, 4 habs., cocina, baño y aseo. Garaje. Piscina 1.500.000.
FALDA ULIA. Piso en villa. Hall, 4 habs., cocina, baño y aseo. Garaje. 700.000.
TRINCHERPE (Azcuene). Hall, 4 habs., cocina y baño. 600.000.
ALZA. Hall, 4 habitaciones, cocina y baño. 550.000.
PASAJES ANCHO Hall, 4 habs, cocina y baño. Exterior. 500.000. Unica entrega, 100 000 pesetas.
TRINCHERPE. Centro. Piso en villa. Hall, 4 habs., cocina y baño. Empapelado. Enmoquetado. Terraza y jardín 850 000.
RENTERIA (polígono Niessen). Hall, 4 habs., cocina y baño. Trastero. Totalmente exterior. 725 000.
RENTERIA (Iztieta). Hall, 3 habitaciones, cocina y baño. 530.000.
LEZO. Hall, 4 habs., cocina comedor, baño, Exterior. Terrazas. 450.000
IRUN (paseo Colón). Hall, salón con chimenea, 6 habs., cocina, baño y aseo. Magníficas vistas. 900.000.
ANDOAIN. Piso a estrenar, 4 habitaciones, cocina y baño. 450.000 Unica entrega, 75.000.
ANDOAIN. Hall, 3 habs cocina y baño. 375.000.

PISOS EN ALQUILER

ALQUILO PISO (calle Urbieta). Hall, salón, 5 habs., cocina y 3 baños. Teléfono. Ideal verano
ALQUILO PISO (calle Nueva). Hall, 6 habs., cocina, baño y aseo. 7.000.
ALQUILO PISO (José María Soroa). Hall, 5 habs., cocina y baño. Totalmente exterior. 5.500.
ALQUILO APARTAMENTO en Amara (1.ª zona) 5.000.
ALQUILO PISO EN FUENTERRABIA. Hall, 5 habs., cocina y baño, 6.000.
URNIETA. Alquilo piso, a estrenar, Hall, 4 habs., cocina y baño 3.500.

TERRENOS INDUSTRIALES

ERGOBIA. En zona industrial, con magníficos accesos, vendo 12.000 m2. a precio interesantísimo. Posibilidad de parcelación.
LASARTE. 5.600 m2., en la carretera general Irún-Madrid. Elevado volumen. Posibilidad de parcelación.
PROXIMO PUERTO DE PASAJES, terreno industrial, parcelable, preparado para construcción inmediata.
VILLABONA. 14.500 m2., a pie de carretera, Precio, 600 pesetas m2.
IRUN. En polígono industrial dispongo de parcelas de distintas superficies. Precio interesantísimo.
VILLABONA. En carretera general Irún-Madrid. 4.000 m2. Edificación inmediata.
MARTUTENE. En polígono industrial vendemos m2 de terreno preparado para edificar.
ASTIGARRAGA. Pie de carretera. 1.300 m2. Oportunidad.
ASTEASU. 2.500 m2. y 6.000 m2. con gran nave, vechamiento. Desde 325 pesetas m2.

PABELLONES INDUSTRIALES

ERGOBIA. En carretera general, vendo 2.000 m2., con posibilidad de división en dos parcelas. Oficinas independientes. Amplia financiación. Abstenerse curiosos.
PASAJES ANCHO. Edificio industrial. Gran fachada a carretera general. Amplios accesos. Apto para cualquier industria. Fácil financiación.
LASARTE. En carretera general, pabellón de dos plantas de 450 m2, cada una.
ERGOBIA. A pie de carretera, vendo edificio industrial con 500 m2. de superficie en plantas. Oportunidad.
MARTUTENE. En polígono industrial, dispongo de 2.000 m2 de superficie parcelable. Precios interesantísimos. Facilidades.
VIRGEN DEL CARMEN. (Bajo y sótano con 400 m2. de superficie), con amplísimas facilidades extraordinarias. Ocupación inmediata.

Venta de locales comerciales

PLAZA ZARAGOZA (próximo playa Concha). Vendo magnífico local de 91 m2, en semiesquina, preparado para instalación inmediata de cualquier comercio. Entrega, 1.300.000; resto, facilidades.

CALLE VICTOR PRADERA (semiesquina Zubieta) Vendo magnífico local, nueva construcción, 100 m2, parcelable por mitad. EXENTO.

RENTERIA. Junto a la calle Viteri (polígono Niessen). Vendemos magníficos locales comerciales de gran altura y diversas superficies, aptos para cualquier clase de negocio. Precio interesantísimo. Amplia financiación.

CALLE ELCANO. Local en 3 plantas, diversas superficies y precios Exentos. Forma de pago a convenir.

CALLE HERNANI. Preciosos bajos comerciales de diversas superficies, propios boutique, mueblería, cafetería, etc. POSIBILIDAD AMPLIA FINANCIACION. RENTA LIMITADA.

CALLE FUENTERRABIA. En edificio de nueva construcción disponemos de magnífico local comercial, con su correspondiente sótano. RENTA LIMITADA. Grandes facilidades.

PLAZA DE EASO. Local de 80 m2. Precio interesante. Facilidades.

AMARA. Local de 135 m2, con altura para entrepiso. Precio interesante. Facilidades amplísimas.

CALLE SAN MARTIN. Local esquina (185 m2), indicado exposición.

AVENIDA ZUMALACARREGUI, dos locales próximos a la playa Ondarreta, de 17 y 120 m2. HIPOTECA CONCEDIDA. FACILIDADES DE PAGO. Renta limitada.

CALLE SAN FRANCISCO. Local de 100 m2 con gran fachada. Interesantísimo precio. Oportunidad. Facilidades.

ALTO MIRACRUZ. En nueva construcción, magníficos bajos comerciales de diversas superficies, Pesetas 7.000 m2

VIRGEN DEL CARMEN. Local, 50 m2 parcelable por mitad.

CHOMINENEA. Tres bajos comerciales de 94, 175, y 185 m2; uno de ellos con terraza de 175 m2 utilizable. Precios razonables.

MARTUTENE (frente estación servicio). Locales comerciales parcelables Nueva construcción.

ASTIGARRAGA. Centro de la localidad, en edificio nueva construcción, bajos comerciales de distintas superficies. 7.500pesetas m2.

URNIETA. En edificios de nueva construcción, bajos distintas superficies.

TRINCHERPE. Bajo, llave en mano (50 m2), con posibilidad igual superficie en entresuelo. Precio, 500.000

TRINCHERPE. En edificio nueva construcción, bajos de superficie a convenir. Precio de oportunidad.

ANDOAIN. Pie carretera, local 250 m2. Facilidades.

ALZA (junto iglesia PP. Jesuitas). Magníficos locales comerciales, desde 8.000 pesetas m2.

SOTANOS

AV. ZUMALACARREGUI. Sótano 600 m2 Amplísimos accesos. Renta limitada. Hipoteca concedida

EGUIA. Vendo bodega, 140 m2, [illegible] so independiente. Apta para [illegible] locales. Oportunidad.

LOCALES EN TRASPASO

CENTRO. Local, 125 m2. Precio [illegible] paso y renta. Interesante.
PARTE VIEJA. Bar, 400 000 pesetas en marcha. Bar, 400 000 pesetas.
PARTE VIEJA. Por motivos de salud, traspaso local de 10 m2 [illegible] 20 m2 en planta baja. Ideal para [illegible] piso. Oportunidad.

LOCALES EN ALQUILER

GROS. Alquilo, sin traspaso, [illegible] esquina de 45 m2.
BARRIO DE LOYOLA. Chamberí. En edificio nueva construcción, [illegible] quila locales propios para industrias, [illegible] m2., SIN TRASPASO. Renta, 2.500 pesetas mes.
TRINCHERPE. Alquilo bajos en edificio nueva construcción, de 50 m2 de superficie. Sin traspaso.

OFICINAS

CALLE VERGARA. Alquilo en edificio Avenida [illegible] quina Av. [illegible] cinas de dos [illegible] individuales. Ascensor. [illegible]
CENTRO. Alquilamos despacho [illegible] bitaciones. Ideal [illegible] 5.500.

Compro terreno

edificable, cualquier superficie y volumen. Preferible con plan parcial aprobado.

COMPRO PISOS

en San Sebastián (cualquier zona), de 3 a 8 habs. Inmediata ocupación o sobre plano en edificación en construcción.

DINERO

Preciso diversas cantidades, desde 300.000 a 4.000.000 de pesetas, para su colocación en primera hipoteca sobre pisos y fincas urbanas de San Sebastián.

El módulo "Aguila" se posó suavemente en el satélite

A escasa distancia del punto elegido

Houston (Tejas), 20. (Efe-Reuter.) — El módulo lunar o "Aguila", a bordo del cual los astronautas Neil Armstrong y Edwin Aldrin descienden a la Luna, ha desaparecido por última vez al pasar a la cara oculta de la Luna, antes de proceder al aterrizaje sobre su superficie.

De nuevo se ha perdido contacto por radio con los astronautas y en tanto se hallan al otro lado de la Luna harán disparar el principal motor de descenso para colocarse en la órbita justa desde la que procederán al aterrizaje.

EN LA LUNA

NUEVA YORK, 20. (Alfil.)— El módulo de expedición lunar llamado "Aguila" de la operación "Apolo XI" ha posado felizmente sus cuatro patas en la superficie de la Luna.

Los astronautas Armstrong y Aldrin, sanos y salvos a bordo.

La gente se abrazaba hoy en el centro espacial de Houston, y es casi seguro que eso se repitió en muchas partes del país cuando fue anunciado que el módulo lunar "Aguila" se había posado sin dificultades en la superficie lunar con dos astronautas norteamericanos a bordo.

La voz de Armstrong se escuchaba perfectamente antes y después del descenso como si fuera transmitida de una habitación vecina. Armstrong parecía seguro, confiado y sin problemas, lo mismo que su compañero Aldrin.

PRIMERAS PALABRAS

Nueva York, 20. (Efe.) — "Aguila ha aterrizado", dijo Armstrong, y esa frase cortísima llegó indudablemente al corazón de millones de norteamericanos que han pagado miles de millones de dólares para que pudiera ser llevado a cabo el programa "Apolo", iniciado por el desaparecido presidente Kennedy en 1961.

Armstrong dijo luego: "Vamos a estar ocupados un poco ahora". Y Aldrin agregó: "Aterrizamos suavemente".

La Administración de la Aeronáutica y el Espacio (NASA), ha estimado oficialmente la hora del aterrizaje en la Luna: 20.17,42 Gmt.

Aldrin dijo por su parte que no había mucho color por allí.

Cuando se les informó que había muchos rostros sonrientes en muchas partes del mundo, Armstrong replicó sistemáticamente: "Aquí también hay dos".

Los controles de Tierra informaron, a las 20,32 Gmt., que todos los sistemas del "Aguila" parecían hallarse en perfectas condiciones después del aterrizaje en la Luna.

Esto borró la preocupación de los técnicos, teniendo en cuenta que el vehículo espacial deberá llevar a los dos astronautas de vuelta en orbita para que pueda acoplarse de nuevo con "Columbia", la cápsula de comando, el único de los dos vehículos que puede regresar a la Tierra.

Ahora resta que los dos astronautas echen su siesta de acuerdo con los planes de la NASA para prepararse a la salida del "Aguila" y realizar el primer paseo lunar del hombre en aquel planeta. (Efe.)

CERCA DEL PUNTO ELEGIDO

Houston (Tejas, EE. UU.), 20. (Efe-Upi).—El "Apolo XI" tocó la superficie lunar muy cerca del punto elegido. Armstrong describió el lugar como una amplia llanura cuya superficie estaba regada "literalmente de millares de rocas y cráteres."

Durante el momento más crítico de su descenso, Armstrong tuvo que hacerse cargo directamente del navío espacial para apartarlo de un zona rocosa y accidentada hacia la cual los llevaba el piloto automático

ADAPTACION A LA GRAVITACION

Centro espacial de Houston (Tejas, Estados Unidos). — Armstrong ha dicho al control terrestre:

«Quizá les interese saber que no creo que tengamos ninguna dificultad en adaptarnos al 1/6 g. (fuerza gravitatoria de la Luna, que es un sexto de la de la Tierra)».

Esta era una de las principales preocupaciones de los especialistas espaciales, dado que no sabían si los astronautas podrían moverse con facilidad una vez pusieran el pie en la superficie lunar.

El agotador trabajo de Collins

Wáshington, 20. (Por Luciano Delliot, de la agencia Efe.)

En el preludio de la primera exploración de la historia de la Luna, la Humanidad concentra su atención en dos hombres: Neil Armstrong y Edwin Aldrin, pero arriba de ellos, rondando al satélite, ha quedado el tercero, Michael Collins, con quien hay que repartir la gloria de esta hazaña.

Collins no tendrá oportunidad de pisar la Luna como sus compañeros de aventura porque es el hombre clave que queda para el rescate y con la responsabilidad de que en caso de emergencia tendría que dirigir su inusitado trabajo para recobrarlos sanos y salvos.

La nave "Apolo" seguirá circunvalando la Luna con Collins a bordo hasta las 0,20 del próximo martes, hora que se prevé Armstrong y Aldrin culminen el ascenso desde el mar de la Tranquilidad. "Columbia", que es como llaman al "Apolo XI" para el efecto de las comunicaciones con Tierra, completará ese mismo día, martes, más de 59 horas y media de recorrido orbital al satélite, para salir, con el auxilio de su propio motor impulsor, de regreso a la Tierra.

El trabajo que está cumpliendo Michael Collins dentro de la cabina de su nave espacial es intrincado y agotador. Para que el sueño no lo trajicone el médico de los astronautas, Charles Barry, le autorizó a que tomara una píldora que facilite la constante vigilia en que debe permanecer.

Además del trabajo de ininterrumpida comunicación que debe Collins guardar con el vehículo lunar, está el de la transmisión con Houston, el centro de los vuelos espaciales tripulados, y el de mantener bajo control los famosos once sistemas principales de su aparato y el del receptor o aprehensión de las señales de emergencia, que le pueden llegar desde el mar de la Tranquilidad, en la Luna, o también de la Tierra.

En el comienzo del programa "Apolo" los directores del proyecto trataron más de una vez de modificar el plan de vuelo de la serie por la inseguro que suponía dejar a un solo hombre a bordo de la nave madrina.

Pero el constante entrenamiento que reciben los astronautas comisionados a hacerse cargo del módulo de comando, ha permitido a la NASA contar con hombres como Michael Collins.

"Hoy es un día grande para la humanidad"

PALABRAS DE PABLO VI

Castelgandolfo, 20. (Efe.) — "Hoy —comenzó diciendo Pablo VI— es un día grande, un día histórico para la humanidad, si realmente esta noche dos hombres pondrán pie en la Luna, como Nos, con todo el mundo, temblando, entusiasmados y orando, auguramos que pueda felizmente suceder.

"Haremos bien en meditar sobre este extraordinario y maravilloso acontecimiento. En meditar sobre el cosmos, que abre ante nosotros su rostro mudo, misterioso, en el ilimitado cuadro de innumerables siglos y de los desmesurados espacios. ¿Qué es el universo, dónde, cómo, por qué?

"Haremos bien —añadió el Papa— en meditar sobre el hombre, sobre su ingenio prodigioso, sobre su valor temerario, sobre su progreso fantástico. Dominado por el Cosmos, en cuya comparación es un punto imperceptible, el hombre domina el Cosmos con el pensamiento. ¿Y qué es el hombre? ¿Qué somos nosotros, capaces de tanto? Haremos bien en meditar sobre el progreso. Hoy, el desarrollo científico y operativo de la humanidad llega a una meta que parecía inalcanable: el pensamiento y la acción del hombre. ¿dónde podrán llegar todavía? La admiración, el entusiasmo, la pasión por los instrumentos, los productos del ingenio y de la mano del hombre nos fascinan, quizá hasta la locura. Y aquí está el peligro.

Debemos guardarnos de esta posible idolatría del instrumento.

"Es cierto — prosiguió Pablo VI — que el instrumento multiplica la eficiencia del hombre más allá de cualquier límite, pero esta eficiencia, ¿es siempre en su beneficio?, ¿lo hace más bueno al hombre?, ¿o más bien ese instrumento no aprisionará al hombre que lo produce, haciéndolo siervo del sistema de vida, que el instrumento, en su producción y en su uso, impone al propio patrón? Todo depende todavía del corazón del hombre. Es absolutamente necesario que el corazón del hombre se haga tanto más libre, tanto más bueno, tanto más religioso, cuanto mayor y más peligrosa es la potencia de las máquinas de las armas, de los instrumentos que el hombre pone a su propia disposición."

"En la embriaguez de esta jornada marcada por el destino, verdadero triunfo de los medios producidos por el hombre para el dominio del cosmos, no debemos olvidar la necesidad y el deber que el hombre tiene de dominarse a sí mismo. Sabemos que todavía hay tres guerras que no han concluido sobre la faz de la Tierra: Vietnam, Africa, Medio Oriente. Y una cuarta se ha añadido con millares de víctimas entre El Salvador y Honduras, precisamente estos días.

"Está, además, el hambre que aflige todavía a enteras poblaciones. ¿Dónde está la verdadera humanidad? ¿Dónde está la hermandad, la paz? ¿Cuál sería el verdadero progreso del hombre si estas catástrofes durasen y se agravaran? Por el contrario —ha concluido Pablo VI— el progreso, una de cuyas sublimes victorias festejamos hoy, debe dirigirse al verdadero bien, temporal, de la humanidad. Recemos por ello."

ANUNCIOS POR PALABRAS

GARAJE ARACAMA. Gran escuela automovilista. Aguirre Miramón 6.

SE VENDE Simca 1.000. Preparado. De particular a particular. Teléfono 22.088.

VENDO S at 850 - 19.243.

OCASION vendo 600-D, muy nuevo. - 19.243.

VENDO Gordini, 12 voltios, 4 velocidades; estupendo. - 19.243.

VENDO Seat 800, cuatro puertas, seminuevo. - 19.243.

VENDO Fiat 1.500, seminuevo. 19.243.

VENDO varios 600. - 19.243.

VENDO 1.400-C, muy barato. 19.243.

VENDO Simca 1.000 GL. Como nuevo. Matriculado año 1969. 19.243.

VENDO Renault furgoneta 4-F. Muy bueno. 19.243.

— COLOCACIONES —

SE NECESITA botones o ayudante de conserjería. Presentarse Hotel Internacional, de 11 a 3.

— ENSEÑANZAS —

CLASES acordeón, guitarra, bandurria, flauta, piano, solfeo. Rapidísima enseñanza. Cámbiense y alquílense instrumentos. Teléfono 14.514.

LICEO LUIS VIVES: Primera Enseñanza Parvulario. Paseo Juan de Olazábal, 17. Teléfonos 28.789 y 18.033.

LICEO LUIS VIVES: Curso intensivo de verano. Paseo Juan de Olazábal, 17. Teléfonos 28.789 y 18.033.

LICEO LUIS VIVES: Clases particular de Bachillerato durante todo el año. Paseo Juan de Olazábal, 17. Teléfonos 28.789 y 18.033.

— VARIOS —

DETECTIVES ORTIZ. Investigaciones. Vigilancias. Conducta dudosas. Plaza 13 de Septiembre, 1. Teléfono 11.013.

JOYAS

PAGO TODO SU VALOR

Plaza Guipúzcoa 11. A Martínez

Teatro Príncipe

¡TODOS LOS DIAS! A las 7.30 y a las 11: ACTUACION RECORD. CON LLENOS ABARROTADORES, DE LA GRAN COMPAÑIA DE

PACO MARTINEZ SORIA

y su inimitable y divertidísima creación.

De profesión, soltero

de Luis Tejedor y José Alfayate. ¡CARCAJADAS INCESANTES, DURANTE DOS HORAS! (May. de 18 años.) Localidades a la venta para toda la semana. Teléf. 11.247.

✝

Don Iñaki Burgaña Arruabarrena

FALLECIO AYER, A LOS 23 AÑOS DE EDAD

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

R. I. P.

Su padre, don Iñaki y doña Rosario; hermano, don Iñaki; tía, doña Angela; primos y demás familia, y familia política, doña Begoña Urrutia,

Ruegan a sus amistades asistan a la conducción y entierro, que tendrán lugar HOY, LUNES, a las SEIS de la tarde, en la iglesia parroquial de NUESTRA SEÑORA DE LA ASUNCION, de esta villa, por lo que quedarán muy agradecidos.

MOTRICO, 21 de julio de 1969.

Domicilio: ZUMALACARREGUI, 11, 3.º

✝

Don Iñaki Burgaña ta Arruabarrena'tar Iñaki

Andrea Lagunizak eta Aita Santua'ren Onespena

Aldiko Ustailla'ren 20'an Il Zan 23 Urte Zitualarik

GOIAN BEGO

Andrea, aitamak, Iñaki ta Rosario; anaia, Luis María; osaba-izebak, lengusoak, eta beste senidarrek, familia politak, ruegatzen dituzte bere animaren alde. Elizkizunak ematzegai Urrutia'tar Begoña'k egingo ditu, eta ondoren, etxera Motriko'ko Eliz Nagusian arratsaldean.

Motriko'n 1969'go Ustaillak 21.

Domicilio: Zumalakarregi, 11.

✝

Don Iñaki Burgaña Arruabarrena

FALLECIO AYER, A LOS 23 AÑOS DE EDAD

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

R. I. P.

La razón social "YURRITA E HIJOS, S. R. C. y su misma,

Ruegan a sus amistades asistan a la conducción y entierro, que tendrán lugar HOY, LUNES, a las SEIS de la tarde, en la iglesia parroquial de NUESTRA SEÑORA DE LA ASUNCION, de esta villa, por lo que quedarán muy agradecidos.

MOTRICO, 21 de julio de 1969.

Domicilio: ZUMALACARREGUI, 11, 3.º

✝

D. Antonio Aramberría Oyanguren

FALLECIO AYER, A LOS 75 AÑOS DE EDAD

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION DE SU SANTIDAD

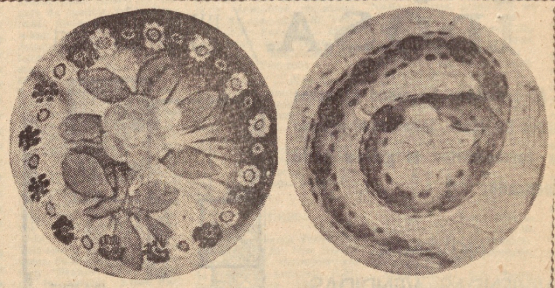
R. I. P.

Esposa, doña Visitación Beitia; hijas, doña Jacoba y doña Carmen; hijos, políticos, don Félix Gogenola, don Félix Elzagaecheverría y don Bernardo Iriondo; hermana, doña Marcelina (viuda de don Marcelo Aramendi); hermanos políticos, don Segundo y don José Miguel Beitia, doña Venancia Eguía y doña Josefa Lesartua (viuda de don Tomás Beitia); nietos, sobrinos y demás familia,

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales de cuerpo presente, que se celebrarán HOY, LUNES, a las SEIS de la tarde, en la iglesia parroquial de San Pedro Apóstol, de esta villa, por lo que quedarán muy agradecidos.

EIBAR, 21 de julio de 1969

Domicilio: Dos de Mayo, 21, 7.º.



Coleccionista compra y paga de 5.000 a 100.000 pesetas

PISAPAPELES DE CRISTAL CON DIBUJOS INTERIORES DE ANIMALES, FLORES, FRUTAS, ETC.

AVISOS: Hotel María Cristina - Teléf. 4071

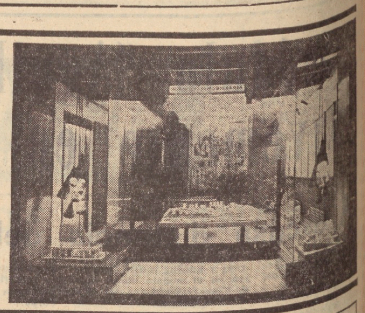
Sr. PELTA - Habitación 253

MAXIMA SERIEDAD - PASO DOMICILIO

(Desplazamientos a provincias)

GABRIEL CALPARSORO AGENCIA INMOBILIARIA

GARIBAY, 3, BAJO
SAN SEBASTIAN



LA AGENCIA DE SU CONFIANZA

ONDARRETA
APARTAMENTO SAN SEBASTIAN

En la avenida Zumalacarregui, junto al hotel San Sebastián, en edificio de lujo, ya terminado, disponemos de preciosos apartamentos, a un paso de la playa de Ondarreta, especialmente indicados para familias no muy numerosas, que tengan su residencia en San Sebastián, o matrimonios con residencia en la provincia que deseen un apartamento cómodo, sin excesivos gastos, junto a la playa, con garaje propio, y en la mejor zona residencial de San Sebastián, en un precio verdaderamente asequible para la zona donde están enclavados y para su gran calidad de construcción.

PRECIOS 1.500.000, 1.900.000 y 2.800.000. GRANDES FACILIDADES DE PAGO. Entregamos llaves con sólo un desembolso del 20 por 100 del precio; resto, facilidades en varios años. Disponemos también de bajos comerciales propios para cualquier tipo de comercio o negocio. Emplazamiento único para comercios tipo exposición, oficinas, etc.

Viviendas terminadas no sujetas al cumplimiento de la orden. (Ley 57/1968, de 27-7-68.)

BARRIO LOYOLA

En el popular barrio donostiarra, situado tan próximo al centro de la ciudad e íntimamente ligado al barrio de Amara, Egula y Gros, con un magnífico servicio de autobuses, hemos iniciado, en la calle de la Iglesia (junto al cine y la parroquia), un magnífico grupo de 75 viviendas de Renta Limitada, exentas del pago del 90 por 100 de la Contribución durante 20 años y de los derechos reales. Precio, 576.000 pesetas. Facilidades de pago: 300.000 pesetas aplazadas a 12 o 13 años mediante préstamo hipotecario. Pisos de 3 dormitorios, comedor, cocina, baño, terrazas, armarios empotrados, parquet, puertas de madera natural, etc. Es la gran oportunidad que usted esperaba de encontrar un piso económico dentro de San Sebastián (a cinco minutos del centro) y sin gastos de copropiedad. Disponemos de magníficos bajos comerciales en precios realmente interesantes.

(Promotor: Don Ramón Echeburúa Beldarrain. Viviendas Renta Limitada. Grupo 1.º Núm. exp. SS. GI-6122/68. Emplazamiento: polígono 12, parcelas 4 y 5. Barrio Loyola. Calif. prov. 18-12-68. Terminación obra: 18-10-70. Estas viviendas se dedicarán a domicilio y residencia permanente del titular. Publicidad autorizada por el M. de la V. con el núm. 44 de su registro.)

Calle Vergara (Núm. 14)

Disponemos de preciosos pisos en casa de gran lujo, en fase avanzada de construcción, en la calle Vergara núm. 14 (esquina a calle Hermanos Iturrino). La casa consta de tres viviendas por planta. Una vivienda, la mayor, consta de hall, gran salón/comedor, dormitorio principal con baño incorporado, 4 dormitorios más, cocina y dos baños. La segunda vivienda, que hace esquina, consta de hall, salón/comedor en chaflán, 3 dormitorios, cocina, 2 baños y aseo, todo exterior. Y la tercera vivienda es tipo apartamento y consta de hall, salón comedor, dormitorio principal con baño incorporado, otro dormitorio y aseo. La construcción es de gran calidad, suelos enmoquetados, carpintería de madera natural, calefacción y agua caliente centrales. Precios interesantes. Infórmese.

Las cantidades anticipadas, más el 6 % de interés, están garantizadas por la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, debiendo ingresarse en la cuenta número 14.104/12.

CALLE TEJERIA (Egula)

En el populoso barrio de Egula estamos edificando un grupo de 56 viviendas y bajos comerciales. Nos quedan únicamente DOS viviendas de 3 dormitorios, cocina/comedor y baño. Precios interesantes. No desaprovechen esta gran oportunidad.

Las cantidades anticipadas, más el 6 por 100 de interés, están garantizadas por el Banco de San Sebastián, debiendo ingresarse en la cuenta número 24858-09.

CASA "MIRA-AMARA"

En el solar de la antigua casa "Mira-Amara", en la calle Oriamendi, estamos construyendo un grupo de 46 viviendas y bajos comerciales. Las viviendas, de gran calidad, constan de salón/comedor, 3 dormitorios dobles, cocina, baño y aseo, todo exterior. Construcción de primera categoría, fachadas revestidas, portal de mármol, puertas de madera natural, azulejados hasta el techo, cocinas equipadas, calefacción por calor negro. Precios interesantes. Disponemos de locales en precios muy asequibles.

Las cantidades anticipadas, más el 6 por 100 de interés, están garantizadas por el Banco de San Sebastián, debiendo ingresarse en la cuenta número 25009-09

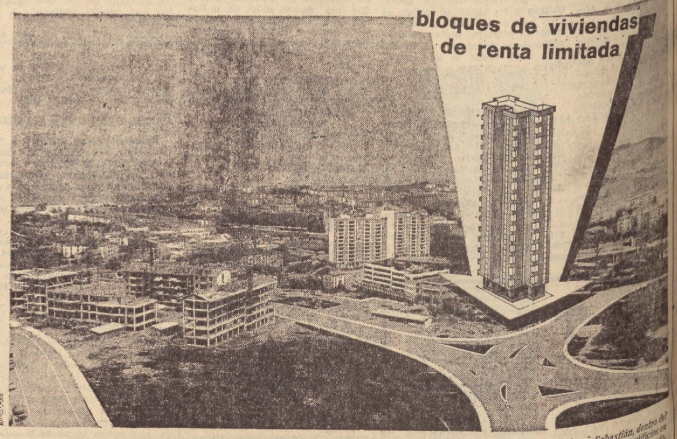
A 100 METROS DE LA AVENIDA

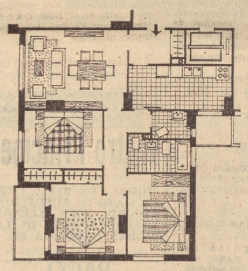
En lo mejor del barrio de Gros, comenzamos la construcción de un grupo de 14 viviendas y bajos comerciales. Las viviendas, espaciosas (130 m2), constan de gran salón/comedor (30 m2), 4 dormitorios, cocina, 2 baños principales, aseo. Construcción de lujo, con materiales de primera calidad. Portal de mármol, escaleras de mármol, ascensor de subida y bajada, pavimentos de madera de Guinea, puertas de madera natural, cocinas equipadas, calefacción central, etc. Precios muy asequibles. Grandes facilidades de pago. Consúltenos. El edificio dispondrá de locales comerciales y sótanos que le ofrecemos en precio verdaderamente interesante.

Las cantidades anticipadas, más el 6 por 100 de interés, están garantizadas por el Banco de San Sebastián.

núcleo residencial "LA PAZ"

bidebieta • alto de miracruz • san sebastián





En Bidebieta (Alto de Miracruz), a cinco minutos del centro de San Sebastián, dentro del Núcleo Residencial «La Paz» (maravillosa urbanización, que consta de diversos edificios de altura, además de bloques de 1, 2 y 4 plantas, con calles asfaltadas, farolas de alumbrado, grandes zonas verdes, parques, parroquia, escuelas, Instituto de Enseñanza Media, oficina de correos, telégrafos y teléfonos, existiendo gran facilidad para la obtención de vehículos particular, guarderías, campos de deportes, etc.), tenemos el gusto de ofrecerles Bloques de 80 viviendas cada uno.

Las viviendas constan de gran salón-comedor, tres dormitorios dobles, cocina, baño y aseo, armarios empotrados, terrazas, tendederos. Todo totalmente exterior. Superficie total media construida por vivienda: más de 100 m². Se trata de viviendas verdaderamente espaciosas. Debemos añadir además que van dotadas de una construcción de 1.ª calidad y que disfrutan de una orientación de sol inmejorable, protegidas del Norte y con maravillosas vistas al mar y monte.

FORMA DE PAGO

Al contratar	115.000 pesetas
Al término del tejado	115.000 »
Al término del azulejo	40.000 »
Para la cantidad que resta hasta completar la cifra total, existe la posibilidad de obtención de un Préstamo Hipotecario de las Cajas de Ahorros, con garantía del piso adquirido, siendo pagadero en 12 ó 13 años.	306.000 »
Total	576.000 pesetas

● *viviendas de Renta Limitada grupo 1º. Polígono de Bidebieta, Sector II, expediente: SS - GI - 9004-67. Promotor D. Ernesto García Lechuga - Fecha calificación provisional: 13.8.1965 - fecha terminación obras: 15.12.1970. Autorización para percibir cantidades a cuenta. Estas viviendas habrán de dedicarse a domicilio y residencia permanente del titular.*

De acuerdo con la legislación vigente las cantidades que se perciban durante la construcción están garantizadas por el correspondiente aval o póliza de seguro y se ingresarán en cuentas destinadas exclusivamente a esta construcción en el Banco de Santander y se harán constar estas características en el correspondiente contrato de promesa de compra-venta. Publicidad autorizada por la Delegación de la Vivienda con el nº 60 de su registro.

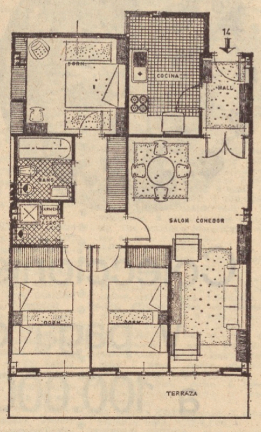
informes, contratación y gestión
GABRIEL CALPARSORO | AGENCIA INMOBILIARIA
garibay, 3 - san sebastián

grupo de viviendas I.D.O.S.A. / junto al gobierno civil

Al cumplirse los cinco primeros meses de venta, tenemos el agrado de comunicarles el gran éxito alcanzado:

NOVENTA
VIVIENDAS VENDIDAS

Pero aún tenemos a disposición de ustedes 45 preciosos pisos apartamentos que constan de 1-2-3 dormitorios, salón comedor, cocina, 1-2 baños, grandes terrazas.



Construcción de primerísima calidad, fachadas revestidas, portal y escaleras de mármol, ascensores de subida y de bajada, suelos de parquet, azulejados hasta el techo, cocinas equipadas, puertas de madera natural, calefacción central, etc.

En precios extraordinariamente asequibles

605.000 710.000 970.000 y 1.035.000 Ptas.

Con grandes facilidades de pago

Como ejemplo citamos la forma de pago de las viviendas de 1.035.000 Ptas.

● Al contratar	225.000
● Al término del tejado (1 año)	90.000
● A la entrega de llaves (2 años)	85.000
● Posibilidad de hipoteca	450.000
● Aplazadas a 2 años a partir de la entrega de llaves	185.000
En TOTAL	1.035.000 Ptas.

Es otra promoción de inmobiliaria donostiarra, s. a.

I.D.O.S.A

En cumplimiento de la Ley de 57/1968, las cantidades anticipadas están garantizadas, su devolución más el 6 %, de interés, por la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, debiendo ingresarse en la cuenta especial abierta en la misma Caja con el núm. 14.103/11.

informes y contratación:
GABRIEL CALPARSORO | AGENCIA INMOBILIARIA
garibay, 3 - san sebastián

ALTO DE AMARA

Estamos terminando una preciosa casa con maravillosas vistas sobre el parque de Amara. Pisos de cuatro habitaciones, baño completo, aseo, grandes terrazas. Orientación de sol inmejorable. Precios interesantes. Grandes facilidades.

Disponemos también de plantas bajas/entrepisos, con grandes ventanales, propias para trabajos que precisen de mucha luz y ventilación. Infórmese.

Las cantidades anticipadas, más el 6 % de interés, están garantizadas por el Banco de San Sebastián.

HERRERA

Preciosos pisos, totalmente terminados, de tres habitaciones, cocina/comedor, baños, terrazas, etc. Maravillosas vistas de primera línea al puerto de Pasajes. Construcción esmerada. Precios desde 575.000 pesetas. Facilidades de pago. Posibilidad de hipoteca de 300.000 pesetas pagadera a 12 ó 13 años. Consúltenos.

También disponemos de locales comerciales en precios muy ventajosos.

Viviendas terminadas no sujetas al cumplimiento de la orden. (Ley 57/1968 de 27-7-68.)

LOCALES DE OCUPACION INMEDIATA

CALLE EGUIA. Entrepiso de 60 m2 a 12.000 pesetas m2.

IPARRAGUIRRE. Bajo y sótano cada uno 125 m2. Precio 4.000.000 de pesetas.

AV. MADRID. Local de 244.80 m2. Posibilidad de división. 25.000 pesetas m2.

CALLE VIRGEN DEL CARMEN. Superficies varias. Precio. 18.000 m2.

AV. MADRID. Oficinas (95,50 m2).

GENERAL JAUREGUI. Local semisótano de 90 m2.

PASAJES (Av. Generalísimo Franco), 160 m2 a 14.000 pesetas m2

HERRERA, 60 m2 (tienda comestibles), 700.000 pesetas, incluido corretaje.

RENTERIA (calle Santa Clara), 520 m2. Se puede dividir y hacer entrepiso.

RENTERIA (Vega de Iztieta), 70 m2 a 12.000 pesetas m2.

LASARTE 500 m2 a 14.000 pesetas m2.

PABELLON INDUSTRIAL. Carretera Lezo/Irún por Gainchurisqueta.

AMARA

JOSE MARIA SALAVERRIA. Hemos comenzado la construcción de un grupo de 54 viviendas y bajos comerciales en la calle José María Salaverría. Preciosos pisos con tres de 3 dormitorios, salón/comedor, cocina, baño y aseo. Construcción de primera calidad. Fachadas revestidas, puertas de madera. Pavimentos de mármol. Calefacción central. Cocinas equipadas azulejadas hasta el techo.

Precios: 785.000, 795.000 y 820.000 pesetas.

FORMAS DE PAGO:

Al contratar	157.000 ptas.
Al término tejado	157.000 »
Al término azulejado	78.500 »
Posibilidad de hipoteca	392.500 »
En total	785.000 ptas.

También disponemos de locales comerciales y sótanos.

Las cantidades anticipadas, más el 6 % de interés, están garantizadas por el Banco de San Sebastián

ONDARRETA

En paseo Munibe hemos acabado un edificio residencial de 31 lujosos pisos, con maravillosas vistas a la bahía y mar abierto. Pisos de 4-5 habitaciones, 2 baños. Construcción de primera calidad. Posibilidad de garaje en el mismo edificio. Visítelo sin compromiso. Le entusiasmará. Apresúrese que ya van quedando pocos.

Viviendas terminadas no sujetas al cumplimiento de la orden. (Ley 57/1968, de 27-7-68.)

informes y contratación:
GABRIEL CALPARSORO AGENCIA INMOBILIARIA
garibay, 3 - san sebastián

DISCOTECA

Clasificación nacional

(1-12) ACUARIO. DEJA ENTRAR EL SOL. The 5th Dimension.
(1-4) ¡OH, MAMA! Los Brincos.
(1-7) A MI MANERA. Frank Sinatra.
(1-6) LA CHEVECHA. Palito Ortega. Tres Sudamericanos. Los Tres de Castilla.
(4-3) GET BACK (REGRESA). The Beatles.
(4-4) CANTARES. Juan Manuel Serrat.
(4-5) LO MUCHO QUE TE QUIERO. Los Angeles.
(1-8) QUIZA SIMPLEMENTE LE REGALE UNA ROSA. L. Favio. H. Stephen.
(1-9) MARIA ISABEL. Los Payos.
(1-10) ONE DAY. John Dowles.
(1-11) OPERACION ESPECIAL. Percy Sledge.
(1-14) ¡OH, HAPPY DAY! The Edwin Hawkins Singers, S. C. I. Youth Choir.
(1-15) BOXER. Simon y Garfunkel.
(1-16) MI CHICA. Otis Redding.
(1-13) IN THE GHETTO. Elvis Presley.
(1-17) NO LLORES MI AMOR. Julio Iglesias.
(1-18) PAIN. Los Canarios.
(1-19) NO SABES COMO SUFRIR. Miguel Rios.
(1-20) YA SE ACABO. Juan Pardo.
(1-21) PEPA BANDERA. Encarnita Polo.

(La numeración entre paréntesis indica la situación en semanas anteriores.)

Centenares de conjuntos aficionados en el Festival de Jazz de San Sebastián

Participarán todos los conjuntos con la colaboración del IV Festival de Jazz de San Sebastián que, organizado por el Centro de Atracción y Turismo este año tendrá lugar los días 24, 25, 26 y 27 de julio en la plaza de la Trinidad.

Además, con 28 grupos de los inscritos en los concursos para participar en el Festival, que ha logrado gran popularidad dentro y fuera de nuestras fronteras, pudiendo considerarse el Festival de Jazz de San Sebastián representada por los Alfred Haurand Interpretan Jazz moderno; Guardia; Modern Jazz Quartet; Karlsruhe con Rüdiger Echulz Trio, que también free jazz.

Vendrán Nicole Mitchell Trio, realizando free jazz y UMG Jazz Jazz con jazz moderno, y Jazz O Praha de los checoeslovacos interpretarán jazz moderno.

Participarán con siete conjuntos, entre los aficionados, entre los Agaros y Amigos de San Sebastián, los conocidos en todo por sus variadas actuaciones y logros alcanzados.

El grupo Quinteto Jazz Natural de Vizcaya, que a nuestra revista ha actuado en la Sala Arizona de sus ciudades, el Group Play Hot con JIMM Tarragona Cortes Trio y Jazz Jimband, son los que se presentan en las modalidades de dixieland de la Península.

Es el país que más ha enviado a nuestro festival, de ellos conocidos por la calidad nostalgia y actuaciones realizadas anteriormente en estas ocasiones: Bottom Jazz Sound Formation, Jack Lauder, Albert Blusji y Swing Jazz Group.

Pepe, Les Quatre, Free Jazz Workshop du Hot Club, de Lyon, y Francis Pinguet.

Desde Inglaterra viene el grupo Dave Brown Quintet, interpretando jazz moderno, y de Suecia, tocando big band swing jazz, el grupo Kurt Jarnberg T. B. V. Big Band. Black Bottom Stompers, con Nueva Orleans, actuará en nombre de Suiza, y Polonia, que por vez primera acude a San Sebastián, actuará con el conjunto The Paradoks.

Siete profesionales de reconocida fama mundial completarán las diversas representaciones que se realizarán durante estas cuatro jornadas que dura el festival, y que, como en años anteriores, volverá a concentrar en el singular marco de la plaza de la Trinidad a todo ese numeroso público donostiarra que, a lo largo de cuatro ediciones, ha sabido demostrar su agrado por este genero musical que es el jazz.

Disfruten nuestra sección de DISCOS

CASA CENTRAL
Aparatos Eléctricos
Ptos. 10, 8, 6 y 4 PESETAS
C. DE LA ESTRELLA, 8 - DEMANDAS, 51

Miscelánea de noticias

EL CONSUMO DE CERVEZA EN ESPAÑA

Los españoles bebemos demasiado. Cierto que el calor predispone a beber algo fresco, aun así, los españoles bebemos demasiado. En 1968 consumimos 1.750 millones de litros de bebidas refrescantes azucaradas, 130 millones de litros de aguas minerales embotelladas y 10 millones de hectolitros de cerveza. Estas cifras, llevadas a las personas, acusan que el año pasado ingerimos cada español 50 litros de refrescos y cuatro de agua mineral.

La bebida más consumida en verano es la cerveza, y Madrid es la provincia que más cerveza consume. Solamente en la capital se beben millón y medio de litros. Lo que supone que cada madrileño se bebe al año 45 litros de cerveza.

MUJER ALTISIMA

TSHAKAYI (Mildres), 23 años, vive en el corazón de la sabana rhodesiana y es considerada una de las mujeres más altas del mundo, con sus dos metros... y aún sigue creciendo. Mildres fue medida cuando un hospital volante acudió a practicar una serie de revisiones médicas a miembros de la tribu Vahera, donde vive.

EL TURISMO CRECIENTE DE ALICANTE

El auge turístico de Alicante crece de año en año. El delegado del Ministerio de Información y Turismo de aquella provincia, don Javier Val Pascual, dio algunas cifras. El año pasado llegaron al nuevo aeropuerto de Alicante cerca de 296.000 pasajeros. En el primer semestre de este año (queda por considerar todo el verano) han llegado ya más de 181.000 pasajeros. El 75 por 100 de estos viajeros aéreos son extranjeros.

El crecimiento de instalaciones de centros turísticos y hoteleros también acusa un aumento continuo desde hace unos años.

LAS PIELES, INDUSTRIA ARTESANA MALLORQUINA

Entre las industrias artesanas de nuestra Mallorca, destaca la de la piel. Hablaron sobre este tema los señores Riera y Casanovas. Se dijo en la entrevista que Mallorca vende prendas de pieles a todo el mundo. El extranjero que nos visita encuentra beneficio al adquirir estas prendas de magnífica calidad. El cambio de su moneda a la nuestra es también un signo favorable para ellos.

Mallorca trabaja el ante y la napa con piezas españolas. Las pieles tienen que ser importadas. Aquí se industrializa, se confeccionan prendas de vestir, y luego vuelven a salir de nuestra Patria.

MISTER ESPAÑA

Loios (Baldo), ciudadano madrileño, musculoso y "majete", ha sido nombrado "Mr. España", y aspira al título de Mr. Universo. Baldo no tuvo muchos reparos en lucir su torso frente al público de Plaza d'Aro. El trofeo que le acredita como Mr. España, le fue entregado por el actual "Mr. Universo", Rick Wayne.

GENTILEZA

Bronson (Charles), actor norteamericano, se ha convertido en la "vedette" número uno de la prensa francesa de los últimos días. Raro es el periódico parisiense que no ha publicado una entrevista o una semblanza de Bronson, que, en la actualidad, rueda "Le passager de la pluie". Una de las frases de Bronson publicadas estos días es: "En Francia se habla demasiado y se pierde mucho tiempo", gentileza que el actor generaliza a todos los países latinos.

ROBAN EN LA CASA DEL BANDIDO

Hann (Richard), director del parque de atracciones "The Jesse James terrytory" en Sullivan (Montana), ha denunciado a la policía que cinco pistolas han sido robadas de la réplica de la casa del bandido, entre ellas la que se utilizó para dar je muerte. Las armas colgadas en la pared del edificio estaban aseguradas en 35.000 dólares y pertenecieron al grupo de forajidos.

MONTSERRAT

Caballé (Montserrat), soprano española, será la principal intérprete femenina de la representación de la ópera "Don Carlos", de Verdi en el marco del "Verano musical" del teatro romano de Verona. Montserrat Caballé además de su intervención en "Don Carlos", ofrecerá un recital de obras de autores diversos.

CARTAS DE CONAN DOYLE

Doyle (Adrián), de 69 años, hijo de Arthur Conan Doyle, creador del personaje policíaco "Sherlock Holmes", ha decidido vender dos mil cartas familiares de su padre a posibles compradores de Estados Unidos. Adrian, ha declarado que las cartas más valiosas hablan del espíritu y de la amistad anglo-americana, y que espera obtener medio millón de dólares en esa venta. El producto de esta venta se empleará en ayuda a la Fundación Sir Arthur Conan Doyle, de Lausana (Suiza).

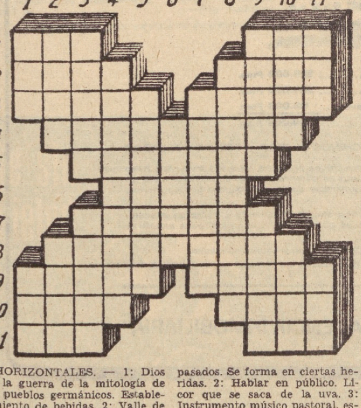
EL NEGUS

Sejassie (Haile), de Etiopia ha conseguido un nuevo título menos pomposo y más democrático que los que tiene en Wáshington. El emperador —subrayó el presidente Nixon— ha sido el único cabeza de estado hasta la fecha recibido oficialmente en la Casa Blanca por cuatro presidentes norteamericanos. Claro que, llevando 53 años en el poder, agregó el presidente, el récord podía haber sido aún mayor. "Lo será", prometió el emperador de 72 años.

AUTODIDACTA

Martínez Sánchez (Antonio), cobrador de la Telefónica en Murcia, posee cartas autógrafas del Papa, del general De Gaulle, la reina Fabiola, Jacqueline Kennedy, príncipe Juan Carlos y de la reina Victoria Eugenia. Martínez Sánchez es poeta y se dedica a enviar sus rimas alusivas a las actividades de cada uno, a las más destacadas personalidades mundiales. Es un autodidacta que no fue nunca a la escuela y lo que ha conseguido aprender lo debe a una plena e intensa dedicación personal.

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES. — 1: Dios de la guerra de la mitología de los pueblos germánicos. Establecimiento de bebidas. 2: Valle de los Pirineos. Agujerito de la piel. 3: Exacto. Unidad monetaria de Costa Rica. 4: Atrasados. 5: Brazuelos del cerdo. 6: Orar. 7: Estudios. 8: Tuviesen gran respeto a una persona. 9: Mortero de madera o metal. Hacer ruido. 10: En plural, números. Situado. 11: Sonido. Artículo, en plural.

VERTICALES. — 1: Onomatopeya de algunos ruidos acompasados. Se forma en ciertas heridas. 2: Hablar en público. Licor que se saca de la uva. 3: Instrumento músico pastoral, especie de laúd. Lámpara de aceite. 4: Dícese de los que entre los hebreos se consagraban especialmente al culto del Señor. 5: Magullen. 6: Disfrutar. 7: Cinturones para cartuchos. 8: Ricos, afortunados. 9: Machetes que usan los indios filipinos. Propio de la vejez. 10: Juguetes. Sustancia espesa que se forma en algunos licores. 11: Licor alcohólico. Antiguo gorro militar.

ANECDOTAS FAMOSAS — BISMARCK Y DISRAELI

TVE

Programa de la semana

DELANTE DE UN Emerson

PROGRAMAS INFORMATIVOS

Telediario: Todos los días, a las 3, 9-30 y 11-45.
Panorama de actualidad: De lunes a sábado, a las 2-2.
El tiempo: De lunes a sábado, a las 3-30.
Café, copa y bulo: De lunes a sábado, a las 3-40.
España al día: De lunes a sábado, a las 8-17.
Hora punta: Lunes, a las 10-16.
Televisión es noticia: Sábado, a las 9-32.
Perfil de la semana: Domingo, a las 2-55.
Ayer, domingo: Lunes, a las 8-55.
Nivel de vida: De lunes a viernes, a las 5-5.
Por tierra, mar y aire: Viernes, a las 7-45.
Hilo directo: Martes y jueves, a las 10.
Opinión pública: Sábado, a las 10-15.

PROGRAMAS CULTURALES

Imagen Club: Viernes, a las 7-17.
El espectador y el lenguaje: Lunes y miércoles, a las 10-45.
Tele Club: Martes a las 7-45.
Treinta años de historia: Martes, a las 9-32.
Misión rescate: Viernes, a las 7-17.
Biografía: Viernes, a las 11-35.
Manos al volante: Sábado, a las 9-2.
Fauna: Sábado, a las 7-55.

PROGRAMAS DE OPINION Y CRITICA

Las artes: Lunes, a las 7-45.
El cine: Martes, a las 2-13.
Cartel de toros: Martes, a las 8-30.
La música: Jueves, a las 2-13.

PROGRAMAS RELIGIOSOS

Ojos nuevos: Martes, a las 8-24.
La fiesta del Señor: Domingo, a las 10-2 de la mañana.

PROGRAMAS INFANTILES Y JUVENILES

Dibujos animados: De lunes a viernes, a las 8-15.
Antena infantil: Miércoles, a las 6-45.
Música 3: Sábado, a las 5-21.
Habla contigo Jesús Urtegra: Sábado, a las 8-2.
Día de fiesta: Domingo, a las 4-45.

PROGRAMAS DE VARIEDADES

Vacaciones en España: Miércoles, a las 11.
Nuestra guitarra: Viernes, a las 7-32.
Club mediodía: Domingo, a la 1-32.
Todo: Domingo, a las 6.
Burbujas: Sábado, a las 11.

CONCURSOS

Clan familiar: Sábado, a las 6-2.

PROGRAMA MATINAL

De lunes, a sábado: A las 8-2, Buenos días; 8-30, Telediario. 9: Cita con septiembre.

TELECOMEDIAS

Cristina y los hombres: Miércoles, a las 10-15. "Escuela le entrevista".
La casa de los Martínez: Viernes, a las 5.

TELEFILMS

Mannix: Lunes, a las 11. "La sombra de un hombre".
Mi bella genio: Martes, a las 4-45. "El invento".
Flipper: Martes, a las 7-35. "La trampa".
Daktari: Miércoles, a las 4-15. "Addams y Jenny".
Ironside: Miércoles, a las 11. "Culpa evidente".
Jim West: Jueves, a las 4-10. "La noche de la casa viviente".
El capitán Escarlata: Jueves, a las 7-32. "La inquisición".
Ladrón sin destino: Jueves, a las 10-40. "El robo del cachivache".
Tierra de gigantes: Viernes, a las 6-15. "El juramento".
Judd el defensor: Sábado, a las 11-40. "Un elefante en una caja de habanos".
El Virginiano: Domingo, a las 3-52. "Eleen".

TEATRO

Estudio 1: Martes, a las 10-55. "Catalina de Aragón" (segunda parte).

CINE

Largometraje: Lunes, a las 4-42. "Doce hacia la Luna".
Sesión de tarde: Sábado, a las 4-20. "Suspiros de España".
Sesion de noche: Domingo, a las 10-15. "El quimono rojo".

EN DIRECTO

Festival Panafricano: Lunes, a las 9-40.
Estampas gallegas: Viernes, a las 4-20.
Harlem Globe Trotters: Viernes, a las 10-25.
Ballet Gallego de Rey de Viana: Viernes, a las 11-45.
Baloncesto. Castilla-Coruña: Domingo, a las 12.

PROGRAMAS LANZAMIENTO "APOLO XI"

Rastreo del lugar de alunizaje, superficie lunar, ascenso del módulo desde la Luna o transmisión desde el control de la misión de la NASA: Lunes, a las 6-30 de la madrugada.
Resumen del profesor Miratvilles: Lunes, a las 3-40.
El regreso. Exteriores e interiores del viaje Luna-Tierra: Miércoles, a las 9.
Exteriores e interiores del viaje hacia la Tierra, en directo: Miércoles, a las 11-50.
En directo, recuperación de la cápsula espacial a su regreso del viaje a la Luna: Jueves, a las 5-10.

TVF

Programme de la semaine

LUNDI

1 CHAINE. — 6,30: Apollo XI. Résumé filmé de la nuit. 6,50: MONDOVISION: Marche sur la Lune des astronautes Armstrong et Aldrin. Impressions et commentaires de personnalités européennes. 6,50, en couleur, chaine II, meme programme. 12,30: Le comte Yoster. 13: Tele-midi. 13,20: Une femme a aimer. 17,55: Derniere heure. 18: Magazine feminin. 18,30: Mondovisión: Apollo XI. Départ du module de la Lune. 18,55: Ete-magazine. 20: Tele-soir. 20,30: Les voyages de Jaimie Mac Pheeters.. Feuilleton (9 episode): "Les Indiens". 21,20: Face a face: M. Galley, ministre des P. T. T. 22,05: Entrez dans la confidence. Variétés de Jacqueline Joubert. Ce soir: Théo Sarapo. 23,05: Tele-nuit.

2 CHAINE. — 6,30: Apollo XI. Résumé filmé de la nuit. 9,30: Mondovision: Marche sur la Lune des cosmonautes. 18,30: Mondovisión: Apollo XI. Départ du module de lunaire. 18,55: Robinson. 19,05: Emission pour les jeunes. 19,15: Court metrage. 19,30: Tele-soir couleur. 19,55: Tele-sports. 20: Monsieur cinema. 20,30: Festival du Western. "Bronco apache". Film de R. Aldrich. Avec Burt Lancaster. 22,05: Coda. 22,20: Fin de emissions.

MARDI

1 CHAINE. — 12,30: Le comte Yoster. 13: Tele-midi. 11,20: Une femme a aimer. 13,40: Je voudrais savoir. 18,25: Derniere heure. 18,30: Jour de paix en France. 19: Ete-magazine. 19,15: Actualités regionales. 19,40: Ete-magazine. 20: Telesoir. 20,30: Voir et revoir: "La Tour de Nesle", d'apres Alexandre Dumas. 22,15: L'ecran musical. 23,15: Tele-nuit.

2 CHAINE. — 18,55: Colorix. 19,15: Court metrage. 19,35: Tele-soir couleur. 19,55: Tele-sports. 20: D'Iberville. 20,30: Point-contrepoint. 22: Festival Cocteau: "Orphée". 23,40: Coda. 23,55: Fin des emissions.

MERCREDI

1 CHAINE. — 12,30: Le comte Yoster. 13: Tele-midi. 13,20: Une femme a aimer. 18,25: Derniere heure. 18,30: Lire et comprendre. 19: Ete-magazine. 19,15: Actualites regionales. 19,40: Tele-soir. 20,30: La camera invisible. 21,30: Football: Saint-Etienne - Marseille. Deuxieme mi-temps de la rencontre. 22,10: Micros et cameras. 22,40: Tele-nuit.

2 CHAINE. — 18,55: Colorix. 19,15: Court metrage. 19,35: Tele-soir couleur. 19,55: Tele-sports. 20: Soif d'aventures. 20,30: Les dossiers de l'ecran. 23,45: Fin de emissions.

JEUDI

12,30: Le comte Yoster. 13: Tele-midi. 13,20: Une femme a aimer. 17,30: Apollo XI (Mondovision). Récupération de la capsule dans le Pacifique. 18,25: Derniere heure. 18,30: Sequence du jeune spectateur. 19: Ete-magazine. 19,15: Actualites regionales. 19,40: Ete-magazine. 20: Tele-soir. 20,30: Panorama. 22,30: Que ferait donc faber? 23: Programme non communiqué. 23,30: Tele-nuit.

2 CHAINE. — 17,20: Apollo XI (Mondovision). Récuperation de la capsule. 18,25: Colorix. 19,15: Court metrage. 19,35: Tele-soir. 19,55: Tele-sports. 20: Le mot le plus long. 20,30: Cirque en liberte. 21,30: Sixieme festival d'art contemporain de Royan. 22,10: Coda. 22,35: Fin des emissions.

VENDREDI

12,30: Le comte Yoster. 13: Tele-midi. 13,20: Une femme a aimer. 18: Championnats de France de natation. 18,25: Derniere heure. 18,30: France vacances. 19: Ete-magazine. 19,15: Actualites regionales. 19,40: Ete-magazine. 20: Tele-soir. 20,30: Au theatre ce soir: 22: Medicale. 23: Tele-nuit.

2 CHAINE. — 18,55: Colorix. 19,15: Court metrage. 19,35: Tele-soir. 19,55: Tele-sports. 20: Au rendez-vous des pecheurs. 20,45: L'inde fantome, de Louis Malle. 21,45: Tous en scene. 23: Coda. 23,15: Fin des emissions.

SAMEDI

12,30: Le comte Yoster. 13: Tele-midi. 13,20: Une femme a aimer. 15: Championnats de France de natation. 18,25: Derniere heure. 18,30: Accords d'accordeon. 19: Ete magazine. 19,15: Actualites regionales. 19,40: Ete-magazine. 20: Tele-soir. 20,30: Match contre la vie. 21,20: Chansons et champions. 22,20: Festival de jazz d'Antibes. Marion Williams. 23,05:

2 CHAINE. — 18,55: Colorix. 19,15: Court metrage. 19,35: Tele-soir couleur. 19,55: Tele-sports. 20: Rendez-vous de l'aventure. "L'Afrique a vol d'oiseau". 20,30: La femme silencieuse, de Marcel Achard. 22,05: La malmaison. 22,45: Les rites de Takarazouka. Variétés présentées par la Revue theatrale japonaise. 23,45: Fin des emissions.

UHF

LUNES. — 8-2: Dibujos animados. 8-30: A vista de pájaro. 9-30: Telediario. 9-50: Escritores en television. 10: Filmoteca TV.
MARTES. — 8-2: Documento. 8-15: El mundo del deporte. 9: Voces de color. 9-30: Telediario. 10-15: Hilo directo. 10-25: La conquista del espacio. 11-25: Medio siglo de imagen.
MIERCOLES. — 8-2: Expreso a Petticoat. 8-30: Encuentro con la música. 9-28: Telediario. 10: Yo fui criminal. 11: Cuestión urgente. 11,30: Lunes en la noche.
JUEVES. — 8: Festival Panafricano. 9: Toda la memoria de España. 9-30: Telediario. 10-20: Hilo directo. 10-30: Teatro de siempre.
VIERNES. — 8-2: Siete días. 8-30: Música en la intimidad. 9: Conozca usted España. 9-30: Telediario. 10-6: Mister Squad. 11-30: Dirige Von Karajan. 11-45: Ateneo.
SABADO. — 8-2: Dibujos animados. 8-25: En busca de... 9-30: Telediario. 10-16: Opinión pública. 10-30: Cine club. 12: Estudio en negro.
DOMINGO. — 6-47: Dibujos animados. 7-10: La familia Addams. 7-35: La enciclopedia del mar. 8-30: Recital. 9-30: Telediario. 10: Deportes. 10-15: La cita con la muerte. 10-30: Hora 11.

EMERSON
Delegación para Guipúzcoa Navarra:
DELFIN GIBERT
Juan de Bilbao 14

GABRIEL CALPARSORO AGENCIA INMOBILIARIA

GARIBAY, 3, BAJO
SAN SEBASTIAN

LA AGENCIA DE SU CONFIANZA

LEZO

En la misma entrada a Lezo, a 500 metros de Rentería, junto a la calle Mayor y debajo de la parroquia de San Juan, estamos terminando la primera fase de un conjunto de 300 viviendas, de 3-4 habitaciones, cocina y baño. Construcción de primera calidad. Precios, desde 410.000 pesetas. Grandes facilidades de pago:

AL CONTRATAR,
60.000 pesetas.
A LA ENTREGA DE LLAVES,
60.000 pesetas.

Para el resto, posibilidad de préstamo hipotecario a pagar en 12 ó 13 años. Es una gran ocasión que usted no debe desaprovechar. Apresúrese ya que van quedando pocos pisos. Disponemos de preciosas plantas bajas comerciales de pequeña superficie. Precios muy asequibles. Inversión realmente interesante, ya que, además de estar emplazado en el centro de Lezo, será habitado por más de dos mil personas.

Las cantidades anticipadas, más el 6 por 100 de interés, están garantizadas por el Banco de San Sebastián, debiendo ingresarse en la cuenta número 2485210.

LASARTE

Frente a Cocheras, en el polígono núm. 6 de Lasarte, a pie de carretera, hemos comenzado la construcción de un gran grupo de 100 viviendas y locales comerciales de Renta Limitada, exentos del pago del 90 por 100 de la Contribución y Derechos reales. Viviendas exteriores, muy soleadas, en precio de verdadero coste, del orden de 400.000 pesetas y con grandes facilidades de pago. Posibilidad de préstamo hipotecario de 300.000 pesetas a pagar en 12 ó 13 años, restando una cómoda cantidad. Consúltenos.

Tenemos el gusto de anunciar el comienzo de la construcción de dos nuevos bloques de viviendas que constarán de 5 habitaciones (todas exteriores), cocina y baño. Precio, 500.000 pesetas. Grandes facilidades. Disponemos de plantas bajas de pequeña superficie. Ponga su local de negocio en una zona altamente poblada. Será un negocio rentable y seguro.

(Promotor: "Construcciones Anciola, S. L.". Viviendas Renta Limitada. Grupo I. Núm. exp. SS GI-6106/68. Emplazamiento: polígono 6 Lasarte-Oria; bloques núms. 14-15-16 y 18. Calif. prov. 2-12-68. Terminación obra: 2-12-70. Estas viviendas se dedicarán a domicilio y residencia permanente del titular. Publicidad autorizada por el M. de la V. con el número 45 de su registro.)

HERNANI

Junto a la casa del Catalán estamos terminando tres grandes bloques con un total de 44 viviendas que constan de 3-4 dormitorios. Construcción de gran calidad, tarima en los dormitorios, azulejados hasta el techo en cocinas y baños, puertas de madera natural, etc. Grandes facilidades de pago. Apresúrense, ya que van quedando pocos. Disponemos, asimismo, de plantas bajas y sótanos en precios muy asequibles.

Las cantidades anticipadas, más el 6 por 100 de interés, están garantizadas por el Banco de San Sebastián, debiendo ingresarse en la cuenta número 2485700.

HERNANI

Al comienzo de la carretera de Navarra, junto a la gasolinera, estamos construyendo pisos de 3 y 4 habitaciones, cocina/comedor equipada con armarios metálicos, calentador de agua y cocina a gas butano. Cocinas y baños azulejados hasta el techo. Polígono con urbanización terminada, es cuestas, comercios de todas clases. V SITE PISO PILOTO.

ENTREGA UNICA: 125.000 pesetas para recibir las llaves. Resto, aplazado a 12 ó 13 años. Disponemos de magníficas plantas bajas en precios interesantísimos.

(Promotor: Don José María Goñi Pagola e "Inmobiliaria Donostiarra, S. A." (IDOSA). Viviendas Renta Limitada. Grupo I. Núm. exp. SS. GI-6113/68. Emplazamiento: polígono F-6 (carretera Navarra-Hernani). Calif. prov. 2-12-68. Terminación obra: 2-7-70. Estas viviendas se dedicarán a domicilio y residencia permanente del titular. Publicidad autorizada por el M. de la V. con el núm. 43 de su registro.)

FUENTERRABIA

En el mismo centro de Fuenterrabía, en el paseo del Faro, con vistas al mar y junto a la misma playa, hemos iniciado la construcción de un grupo de viviendas de gran lujo, todo exterior, magnífica construcción. Zonas ajardinadas, terrazas. Plaza de garaje en el sótano. Precios y condiciones interesantísimos. Apresúrese ya que existe gran demanda, pues por situación, construcción, vistas y precios dichos pisos son de mucha aceptación.

Las cantidades anticipadas, más el 6 % de interés, están garantizadas por el Banco de San Sebastián, debiendo ingresarse en la cuenta núm 2485504.

FUENTERRABIA

En paseo Diego Butrón hemos terminado un maravilloso edificio de 16 viviendas de gran lujo, con vistas al mar y coste francesa. Muy buena orientación. Grandes facilidades.

Infórmese.

Viviendas terminadas no sujetas al cumplimiento de la orden. (Ley 57/1968 de 27-7-68.)

Polígono Rentería - Oyarzun

Frente al campo de fútbol de Larzábal, en la maravillosa urbanización del polígono Rentería-Oyarzun, vendida ya la primera fase, tenemos el agrado de comunicarles que, desde hoy, ofrecemos la primera torre del polígono Rentería-Oyarzun, por cuyas viviendas existe tanta gente interesada. Dicha torre está a punto de ser finalizada su construcción y consta de viviendas de 4 habitaciones, cocina y baño. Todo exterior, con maravillosas vistas y orientación. Exención del 90 % en 20 años y del impuesto de Derechos reales. Precios interesantes. Grandes facilidades de pago.

Disponemos en tan grandioso conjunto de magníficas plantas bajas comerciales en las cuales podrá instalar un seguro negocio ya que el gran número de viviendas de que consta el polígono proporcionará los clientes necesarios.

Promotor: "Inmobiliaria Amaya, S. A.". Viviendas de Renta Limitada. Grupo I. Núm. exp. SS. GI-3011/67. Emplazamiento. Polígono de Larzábal (Rentería-Oyarzun). Fecha calificación provisional,- 16-2-68. Fecha terminación, 16-1-70. Estas viviendas se dedicarán a domicilio y residencia permanente del titular. Publicidad autorizada por el M. de la V. con el número 52 de su registro.

VILLAFRANCA DE ORIA

En el polígono del Instituto Nacional de la Vivienda comenzamos la construcción de preciosos pisos de 4 habitaciones, cocina y baño. Todo exterior. Exentos del 90 % de la Contribución y de Derechos Reales. Esmerada construcción.

Promotor: José Luis Barrenechea Anchía. Viviendas Renta Limitada. Grupo I. Núm. exp.: SS-GI. 9009/68. Emplazamiento: Polígono Instituto Nacional de la Vivienda, parcela 3, Villafranca de Oria. Fecha calificación provisional, 28-2-69. Fecha terminación, 28-1-71. Estas viviendas se dedicarán a domicilio y residencia permanente del titular. (Publicidad autorizada por el M. de la V. con el n.º 51 de su registro.)

Complejo turístico IRACHE

Situado en Ayegui, Estella (Navarra), al pie de Montejurra, se construye el más importante complejo turístico del Norte de España, que ocupa una superficie de 1.400.000 m2 de terreno. Constará de MAS de 2.000 CHALETS, zona deportiva, centros comerciales, escuelas, etc., con una maravillosa urbanización.

Visítenos, ya que es lugar ideal para su descanso, pero, sobre todo, lo más importante, el cambio de clima que sus hijos tanto necesitan. Y no olvide que el complejo está situado a menos de dos horas de San Sebastián.

Viviendas terminadas no sujetas al cumplimiento de la orden. (Ley 57/1968, de 27-7-68.)

PASAJES ANCHO

En el solar de la firma García Hermanos (esquina a las calles Coronel Beorlegui y Blas de Lezo) ha dado comienzo la construcción de un grupo de 42 viviendas de gran categoría, compuestas de 3-4 dormitorios, comedor, cocina y baño. Construcción de primera calidad, a base de parquet, carpintería de madera natural, armarios empotrados, azulejos hasta el techo, cocinas equipadas fregadero de acero inoxidable. Precios, desde 675.000 pesetas. Infórmese a la mayor brevedad, ya que se trata de una gran oportunidad.

Las cantidades anticipadas, más el 6 por 100 de interés, están garantizadas por el Banco de San Sebastián, debiendo ingresarse en la cuenta número 2435406.

ESTA ES LA GRAN REALIDAD DEL *polígono de capuchinos*

Polígono Residencial de Capuchinos, situado entre Pasajes y Rentería, en un bello mirador sobre la bahía de Pasajes, a menos de 10 minutos del centro de San Sebastián y unido a ésta con toda clase de comunicaciones. El Polígono de Capuchinos consta de más de 2.300 viviendas, bajos comerciales, centros de enseñanza, iglesias, campos de deportes, parques públicos y privados. En resumen, una gran ciudad perfectamente urbanizada.

El éxito conseguido en la venta de la 1.ª fase, venta total de las tres primeras torres, cerca de 200 viviendas, las cuales se van entregando con su urbanización correspondiente, garantiza la superior calidad de este gran conjunto residencial de Capuchinos y nos permite ofrecerles desde hoy una:

2ª fase de éxito

LA VENTA DE 3 NUEVAS TORRES, Nºs 6 - 7 - 8

ESTE PRECIOSO PISO SERA SUYO POR SOLO **490.000** *PTAS.*

FORMAS DE PAGO:

Al contratar	**100.000** *Ptas.*
Posibilidad de hipoteca a pagar en 12 ó 13 años	**300.000** *Ptas.*
Aplazados a 2 años (sin intereses) a partir de la entrega de llaves	**90.000** *Ptas.*
EN TOTAL	**490.000** *Ptas.*

VISITENOS Y HALLARA EN EL POLIGONO DE CAPUCHINOS EL PISO Y TIENDA DESEADOS

Le recordamos que dado que el conjunto Residencial de Capuchinos consta de 2.300 viviendas, nosotros le proporcionaremos el número de clientes necesarios para que su compra de local de comercio, sea un negocio seguro y rentable. Ponga un comercio de cualquier superficie dentro del Polígono de Capuchinos, le ofrecemos asimismo grandes facilidades de pago.

No olvide que disfrutará de unas exenciones tributarias que abaratan enormemente la compra y el sostenimiento del piso o local de negocio que Vd. desea. Si Vd. desea comprar un piso o local para alquilarlo, la renta a percibir es totalmente libre.

Haga su inversión en el Polígono de Capuchinos, dado que éste ofrece, ya, grandes realidades.

las cantidades anticipadas, más el 6 por 100 de interés están garantizadas por el banco de san sebastián, debiendo ingresarse en la cuenta número 2484704.

informes y contratación:
GABRIEL CALPARSORO | AGENCIA INMOBILIARIA
garibay, 3 - san sebastián

Polígono "Vista Alegre" de Zarauz

Acabada con gran éxito la venta de la primera fase, empezamos una segunda fase, con dos bloques maravillosamente emplazados dentro del polígono "Vista-Alegre" con maravillosas vistas sobre la playa. Preciosos pisos de 4 habitaciones, cocina y baño. Todo exterior. Construcción de primera calidad. Precios muy asequibles. Grandes facilidades. No desaproveche esta ocasión. Llegue a tiempo, ya que existe desde hace tiempo verdadero interés en estas viviendas dado su emplazamiento privilegiado. Informes en la misma obra (polígono "Vista-Alegre", de Zarauz), y en nuestras oficinas de San Sebastián (calle Garibay, núm. 3).

Las cantidades anticipadas, más el 6 % de interés, están garantizadas por la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, debiendo ingresarse en la cuenta número 14.102/10.

EN EIBAR (PASEO DE URQUIZU)

Estamos construyendo la primera fase de nuestro gran complejo residencial que, como todos ustedes saben, está situado en el paseo de Urquizu, y consta de 312 viviendas y una extraordinaria zona comercial, totalmente independiente de los edificios de viviendas. Para su más fácil comprensión disponemos de magníficas maquetas del conjunto y de cada tipo de viviendas (3-4-5 habitaciones, 1-2 baños, totalmente exterior, con grandes terrazas orientadas al sol, construcción de gran calidad). El conjunto dispone de una maravillosa urbanización con grandes zonas verdes, aparcamientos, garajes, e irá dotado de escuelas, iglesia, frontón, etc.

La primera torre está en gran parte vendida, pero todavía disponemos de preciosos pisos, con buena orientación y distribución dentro de los mismos precios. No demore su visita y consúltenos sobre precios y condiciones. Le interesarán.

Tenemos el agrado de comunicarles que desde hoy ponemos a la venta los locales comerciales de planta baja y sótano. Usted ponga el comercio o local de negocio, nosotros les proporcionaremos los clientes necesarios (no olvide que el polígono consta de 312 viviendas). Consúltenos. Esperamos su rápida visita en nuestras oficinas (abiertas mañana y tarde), sitas en el palacio de Urquizu, en el paseo del mismo nombre.

Ingreso de las cantidades anticipadas en la cuenta del Banco de San Sebastián, número 6827/05.

PISOS DE OCUPACION INMEDIATA

CENTRO

CALLE CAMINO: 180 m2. Ptas. 1.900.000
URBIETA: 5 habs., cocina y 2 baños. Facilidades 2.300.000
SAN BARTOLOME: 5 habs., cocina y baño. Exterior 1.900.000

ZONA DE AMARA

SANCHO EL SABIO: 140 m2 y trastero 2.250.000
CARLOS I: 118 m2, 5 habs., cocina y 1 baños 1.750.000
CARLOS I: 5 habs., cocina y 2 baños 1.800.000
CARLOS I: 5 habs., cocina y 3 baños 1.850.000
SANCHO EL SABIO: Amplio salón, 3 dormitorios, cocina y 2 baños 2.100.000
ISABEL II: 3 habs., cocina tipo comedor y baño 900.000
ISABEL II: sobre 90 m2 ..... 1.000.000
ISABEL II: sobre 70 m2 ..... 900.000
EUSTASIO AMILLIBIA: 8 habs., cocina/comedor y baño. Enmoquetado y empapelado. Extraordinarias vistas 2.500.000

ZONA DE GROS

GENERAL MOLA: 2.200.000
GENERAL MOLA: 900.000
GENERAL MOLA: 2.300.000
TRUEBA: 5 habs., cocina y baño completo 1.400.000
IPARRAGUIRRE: 5 habs., cocina y 2 baños. A estrenar 2.300.000
IPARRAGUIRRE: 140 m2, 6 habs., cocina y 3 baños 2.100.000
SAN FRANCISCO: 4 habs. amplias, cocina, baño y hall 900.000
BARRIO EGUIA: 4 habs., cocina y baño exterior 900.000
BARRIO EGUIA: 4 habs., cocina y hall grande 950.000
BARRIO EGUIA: Unos 75 m2 ..... 900.000

JAI-ALAI

JAI-ALAI: 5 habs., cocina y 2 baños. Todo exterior 1.300.000
JAI-ALAI: 950.000

ANTIGUO

CALLE PALACIO: 4 habs., cocina y baño 750.000
ESCOLTA REAL: 4 habs., cocina y baño completo. Exterior 750.000

VARIOS

PASAJES (Blas de Lezo): 4 habs., cocina y baño exterior 800.000
INCHAURRONDO (Grupo Irurak): 5 habs., cocina y baño 850.000
ASTIGARRAGA: 5 habs., cocina/comedor y baño 900.000
ZARAUZ: Apartamentos EUROMAR 1.000.000
ZARAUZ: Apartamentos EUROMAR 1.000.000
BERGOBI: 3 habs., cocina/comedor, baño completo 800.000
OYARZUN. Villa de una planta. Nueva construcción. Superficie 200 m2, aparte jardín. Precio interesante.
PASAJES (Ar. Nagarra): 4 habs., exc. empapelado tabiques 900.000
HERRERA: 3 habs., cocina y baño 900.000
HERRERA: Buhardilla 125.000
PASAJES ANCHO: 5 habs., cocina y baño completo 1.200.000

Crónica de Madrid

... LA FERIA ALIMENTICIA

... a Feria Internacional ... Alimentación, que ... en el recinto ... La Argentina ... premio de las ... con otras seis ... medalla de Oro del ... medallas se ... Alemania, Bélgica, ... Francia, Holanda, ... Marruecos, se ha ... la Medalla de Oro ... Jefatura de España. ... expositor ha tenido ... ultimamente, como ... el gusto en la ... los pabellones, la ... y cuanto ha ... a dar belleza ... a la decenir la ca... de productos expues...

...RACION ESTIVAL

... desbandada ... se considera ... como fecha ofi... comienzo de las ... coincidencia de ... y el domingo ... un sábado, ... la salida de ... las playas y ... de la sierra cer... mayor que otros ... ferrocarril co... y avión, mar... de personas pa... tranaeo, también ... engrosar los ... veraneantes, la ... del calor. ... este año no lo ... en Madrid se ... temperatura im... ... quinceena ... empezado a ... un factor que ... Parece que este ... de los que se ... veranear prefieren ... y también ... las familias ... marchado a ... Baleares.

FACULTADES UNIVERSITARIAS

... Facultad de Ciencias ... instalará en Po... la de Politécnicas ... en la Ciudad ... donde es... necesarias ... obras ... de la Pa... Letras. Te... que Valladolid va a ir la ... facultades citadas ... que se en... ... de Madrid se ... el estable... ... de autobuses ... iguales a las ... Ciudad Universitaria. Otra noticia importante en relación con los planes de construcciones universitarias es que se ha fallado el concurso de proyectos para la Universidad Autónoma de Madrid. Ha sido concedido el premio de dos millones de pesetas al equipo que encabezan los señores Boroblo, padre e hijo. La Universidad, cuyas obras se adjudicarán este mismo año, representará un coste de dos mil millones.

GALERIAS DE SERVICIO

El ministro de Obras Públicas, señor Silva Muñoz, y el alcalde de Madrid, señor Arias Navarro, han inaugurado unas nuevas galerías de servicios en la plaza del ... de Casal, en la avenida del doctor Esquerdo y en la Ciudad de Barcelona. Simbólicamente, procedieron también, el ministro y el alcalde, a inaugurar las galerías de la Ronda de Valencia, avenida de la Reina Victoria, Raimundo Fernández Villaverde y paseo de la Florida. Todas estas galerías son dobles y se hallan situadas bajo las aceras de las respectivas calles. La longitud total de las galerías es de 8.890 metros, habiendo sido preciso excavar 154.800 metros cúbicos de tierra y construir 39.400 metros cúbicos de revestimientos de hormigón y ladrillo. El importe total de estas construcciones asciende a pesetas 110.624.085, que han sido financiadas por partes iguales entre el Ministerio de Obras Públicas y el Ayuntamiento madrileño.

TEMPLO EGIPCIO

Las piedras milenarias del templo egipcio de Deboi que ha sido cedido a España en reconocimiento de los importantes trabajos realizados por el equipo de arqueólogos españoles en aquel país, de acuerdo con las directrices de la U. N. E. S. C. O., para salvar los tesoros históricos y arqueológicos, que iban a ser sepultados por el recrecimiento de la presa de Assuan llegarán en breve a Madrid, donde va a ser reproducido el citado templo. Según impresiones recogidas en el Ayuntamiento, el alcalde, señor Arias Navarro, se muestra partidario de que el referido templo de Debod ("Casa de Dios" en el lenguaje nubio) construido en el siglo IV antes de Jesucristo, sea instalado en el solar del que fue cuartel de la oMntaña. Desde dicho lugar las piedras egipcias no podrán contemplar el río sagrado, pero sí el madrileño y canalizado Manzanares.

Francisco CASARES

DESMONTES
... clase de terrenos, zanjas. Alquilamos compresores.
TELEFONO 19-7-06.

Es imposible predecir si será realidad la creación de células vivas en un laboratorio

La universidad española necesita una renovación profunda y urgente

EL DOCTOR OCHOA, PREMIO NOBEL, EN SAN SEBASTIAN

San Sebastián está recibiendo este año figuras médicas de primera magnitud. Las Jornadas Internacionales de Cine trajeron consigo a eminentes personalidades de esta rama de la ciencia, y entre ellas al celebérrimo Christian Barnard, el "sudafricano de las manos de oro", de un aspecto frívolo y de una apariencia de "play boy" que no acabábamos de adivinar por las fotografías.

Ayer, al filo de las ocho de la tarde, llegó un español a quien sólo podríamos comparar con Ramón y Cajal. Como él, cultiva la calladas y siempre fecunda investigación. Y también como él, obtuvo el Premio Nobel de Medicina, concretamente en 1959.

HOMBRE DE CIENCIA

Su aspecto sí corresponde exactamente a la idea que tenemos del sabio: alto, delgado, cabello liso, de una blancura casi venerable. Con unos ojos negros y brillantes, que parecen mirar a la vez hacia afuera y hacia dentro, o tal vez desde muy adentro, hacia muy lejos.

Hoy recibirá un homenaje en la Diputación Provincial, que le entregará a mediodía un obsequio conmemorativo de la visita. Por la tarde, a las ocho, en el Ateneo, pronunciará su conferencia sobre el virus. Nada más llegar esperaba la visita de varios colegas donostiarras que iban a acudir a saludarle y a conocerle. Apenas nosotros mismos no comprendemos de dónde sacó unos minutos para la entrevista. Pero accedió a ella. Respondió con sencillez, sin prisa, sin pausa y sin énfasis. Con las palabras justas. Informó que venía de su Asturias natal, después de haber pasado por Alemania y Madrid. Sus vacaciones han quedado interrumpidas por este viaje a San Sebastián. Luego, por imperativos del trabajo, no durará ya más que una semana. De nuevo, volverá a Nueva York.

IMPOSIBLE VOLVER

—Profesor, usted ha dicho ya antes que, de momento, no piensa regresar a España...

—De momento, me es totalmente imposible.

—Sin embargo, sus viajes se van haciendo más frecuentes. ¿Quiere eso decir que podemos contar con su regreso para más adelante?

—No lo puedo asegurar todavía. Pero, desde luego, tampoco puedo descartarlo.

—Desde la concesión del premio Nobel, en 1959, han pasado diez años. ¿Cuáles han sido desde entonces las nuevas contribuciones del equipo de Severo Ochoa a la ciencia médica?

—La contribución al descifrramiento del código genético.

CREAR VIDA

—Precisamente ahí, en los orígenes de la vida humana, en la génesis del hombre, la mayor preocupación del hombre mismo, está el trabajo de este eminente español. Y ya que hablamos de vida, hace cosa de un año, la prensa mundial comentó que otro equipo de investigadores norteamericanos había "elaborado" una "forma primitiva de vida" en un laboratorio. ¿Sabe usted si es cierto?

—Dos grupos de investigadores han conseguido sintetizar un virus en el tubo de ensayo.

—¿Y pueden considerarse los virus seres vivos?

—No puede decirse que lo sean, porque sólo se reproducen dentro de células vivas.

—¿Qué posibilidades existen de "crear" también células artificialmente?

—Las dificultades son mucho mayores. Es imposible predecir en este momento si llegará a ser posible.

UNIVERSIDAD ESPAÑOLA

—¿Conoce usted la Universidad española para poder opinar sobre ella? (Hemos hecho la pregunta así, para evitar que esquive otras respuestas más directas. Pero su respuesta nos abre el camino de este tema, que creíamos incómodo para él):

—No la conozco con la intimidad que la conocía hace cuarenta años. Pero he mantenido bastante contacto y creo que sí sé lo suficiente como para poder opinar.

—Esperamos su opinión.

—Es la misma, incluso, de las personas que se encuentran en las esferas directivas: necesita una renovación profunda y urgente.

URGE UNA RENOVACION

—¿Qué sentido debe tener esa renovación?

—El sentido de modernizar y hacer más eficaces los métodos de enseñanza. Además, por lo que respecta a las ciencias, es necesario más profesorado, mejor preparado, con dedicación exclusiva y que sea investigador.

—La investigación es la clave de todo el progreso científico y técnico. De eso todos estamos convencidos. A su juicio, ¿cree que en España hay medios suficientes para que trabaje un equipo como el suyo en los Estados Unidos?

—Creo que sí, que los va habiendo. En todo caso obtenerlos no sería difícil. Lo difícil para mí es que pudiera cambiar de ambiente. Porque no es tan fácil realizar cambios tan profundos. Sería casi como empezar de nuevo...

NO BASTA RECUPERAR LOS CEREBROS

—Ese incremento del profesorado, con mejor preparación, y compuesto por investigadores, ¿puede resolverse con la vuelta de los cerebros españoles en el extranjero?

—Si se piensa bien, tantos, tantos no son. Necesitan más gente. Además, algunos de los que se han ido no son ya jóvenes, y para esta tarea se necesita juventud. No, el regreso no resolvería el problema.

—Sería, pues, necesaria la incorporación de jóvenes postgraduados, con formación intensa, que tuvieseu a su alcance medios de investigación. Algunos de ellos han formado parte del equipo neoyorquino del profesor Ochoa. ¿Cuenta con alguno en la actualidad?

—En este momento con dos becados post-doctorales españoles. Y antes ha habido otros, que ya están en Madrid.

LA EMPRESA DEL HOMBRE

A pesar de las recepciones, de los saludos, del cansancio de tantos kilómetros de carretera entre el tráfico dominguero, la curiosidad del investigador está fija en un acontecimeinto: el aunizaje del "Apolo XI". La hora se aproxima. Y antes de dejarle camino de la sala de televisión del hotel era obligado pedirle su opinión sobre el acontecimiento:

—Eso me parece extraordinario. Maravilloso. Hay pocas cosas tan importantes y tan excepcionales como la que el hombres está cumpliendo o acaba de cumplir.

Y otra de esas pocas grandes empresas del hombre tiene a Severo Ochoa como participante de excepción: la búsqueda de un conocimiento científico, riguroso y profundo, de la causa misma de la vida.

PASTOR

GARAJE MORAZA
Especialidad en Seat y Renault
Moraza, 1 San Sebastián.

Piel, sífilis, venéreo
Operación fimosis. Impotencia.
Dr. Dañobeitia. San Marcial, 23.

Vendo piso
en PASAJES ANCHO, cuatro habitaciones y servicios.
Teléfono 55-7-63.

ESTANTERIAS METALICAS
NUEVOS SISTEMAS
MUY ECONOMICOS
MARFELI Zabaleta, 61
TFNO. 25458

GESFONDO, S. A.
SOCIEDAD GESTORA DE
RENTFONDO
FONDO DE INVERSION MOBILIARIA

Comunica a sus partícipes y público en general, que, previa autorización del Instituto de Crédito a Medio y y Largo Plazo, cada participación inicial de RENTFONDO ha sido desdoblada, siendo su valor liquidativo exactamente la mitad.

GESFONDO, S. A. Central: Avenida Generalísimo, 449. Barcelona. Elcano, 33. Bilbao. Triana, 105. primero, izquierda. Las Palmas de Gran Canaria. Fernando el Santo, 24. Madrid Angel Ganivet, s/n. Málaga. Juan XXIII, 1, Orense. Uría, 44, Oviedo. Paseo Mallorca, 24, Palma de Mallorca. Vergara, 23, San Sebastián. Avenida José Antonio, 5, Sevilla. Pascual y Genis, 10. Valencia. Isaac Peral, 1. Zaragoza.

con cheques de viajero del
BANCO DE BILBAO

Luts
Avenida de España, 3 Teléfono 28877 San Sebastián
mueble internacional
diseño actual
arte moderno

Segundo Angel Iglesias

VERGARA, 12, 1.º - TELEFONO 22.145. - SAN SEBASTIAN

EN MIRACRUZ, planta baja muy comercial. 179 m2. Ideal para exposición o importante comercio. Cesión. opción a compra. venta a convenir.

EN LODOSA. Pisos de 3 y 4 habitaciones más servicios. Vistas amplia panorámica. Cerca pequeña playa fluvial. Precios, desde 223.000 a 365.000 pesetas. Forma de pago a convenir. (Exenciones fiscales concedidas exp. núm. 59/68 de la Diputación Foral de Navarra. Garantizadas cantidades percibidas a cuenta Ley 57/68, por el Banco La Vasconia.)

EN ZUMARRAGA (en la calle más céntrica). Piso de 5 habitaciones, cocina, baño aseo y trastero. Exento contribuciones. Precio y condiciones. interesantes.

EN LA PARTE VIEJA (calle 31 de Agosto) Piso de 5 habitaciones, cocina y WC. Precio interesante.

EN LAZCANO. Pisos de 4 habitaciones y servicios, terminados. Precio costo, 370.000 pesetas; 125.000 pesetas contra entrega de llaves. y resto, a convenir.

PRINCIPIO ENSANCHE AMARA, esquina, todo exterior. Ocho habitaciones, 2 baños, aseo servicio, garaje independiente y trastero-sótano.

TUNTO A LA CONCHA. Piso de lujo, a estrenar, de 180 m3. Consta de amplísimo salón exterior con solarza, 5 dormitorios, 3 baños principales, dormitorio de servicio con su aseo, y cocina. Todo confort. Totalmente terminado y con facilidades de pago.

ENSANCHE AMARA (avenida Madrid). Piso reciente construcción, 5 habitaciones, hall, cocina, baño y aseo. Calefacción central.

ENSANCHE AMARA (Felipe IV). 3 habs., hall/comedor, cocina y baño. Importantes mejoras y mobiliario. 850.000 pesetas.

GROS (calle Ramón y Cajal), 4 habitaciones, cocina y baño. Terraza. Vistas al mar.

GROS (calle Miracruz). Piso esquina, todo exterior, cuarta planta, 3 dormitorios principales, salón y comedor, cocina. baño principal y baño auxiliar. Precio y condiciones de gran interés.

GROS (calle Nueva). Seis habs., cocina. baño y aseo. Calefacción independiente. Teléfono. Oportunidad. 1.250.000.

GROS. En la calle Trueba y avenida del General Mola, de 4 y 6 habitaciones: 875.000 y 1.400.000 pesetas. Forma de pago, a convenir.

ULIA (Altuna-enea). Piso 3 habs., cocina. WC. 425.000 pesetas por rápida operación venta.

EGUIA (calle Virgen del Carmen). Locales de 100 m2 aparte sótano. Precio y condiciones a convenir.

CENTRO. Vendo planta baja y sótano. Total, 127 m2. Precio interesante.

TRASPASO (calle Matía) local amplio propio para el ramo de la alimentación o cualesquiera otras clases de negocios. Renta según destino. Precio interesante.

PASAJES SAN PEDRO (polígono Pablo-enea). Piso de reciente construcción. 3 habs., amplio hall, cocina amueblada y baño. Todo exterior TELEFONO. Precio muy interesante y facilidades a convenir.

HERNANI (barrio Anciola). Vivienda a estrenar. Vestíbulo. cocina 3 habs. y baño. Exento contribuciones. Precio interesante con posibilidad de facilidades.

NUEVO EDIFICIO

(San Francisco, núm. 2)

VENTA: Pisos en construcción, a 300 metros de la Avenida, desde 800.000 pesetas.
CALIDAD: Equiparable al tipo LUJO.
DISTRIBUCION: Tres habitaciones. cocina y baño o cuatro habitaciones, cocina, baño y aseo.
CARACTERISTICAS: Totalmente exteriores; solanas; luces y vistas a tres calles.
CONFORT: Calor negro. Dos ascensores. Moderna instalación de servicios.
CONDICIONES DE PAGO: Adaptación por convenio a las posibilidades del comprador. Mejores soluciones a mayor relación de clientela con las Cajas de Ahorro. Cantidades entregadas como parte de precio, garantizadas en la cuenta especial núm. 14.105-12 de la Caja de Ahorros Municipal, en cumplimiento a lo establecido en la Ley 57/1968 de 17 de julio.
INFORMACION Y VENTA:

SEGUNDO ANGEL IGLESIAS

Vergara, 12, 1.º C — Teléfono 22.145. — San Sebastián

Inversionistas-capitalistas

Cedo cafetería céntrica. Instalación moderna. Terraza a calle céntrica. Salón adecuado para instalar club o discoteca. Informarán escribiendo al APARTADO DE CORREOS 197. (Ref. C.) SAN SEBASTIAN.

SAN JULIAN - CAMPOS

AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

Camino, 4, bajo. Teléfonos 11.723 - 17.964 - 12.227

PISOS

MUY CENTRICO, 240 m2 superficie. Nueve huecos exteriores, salón, comedor, 6 habitaciones, office, 3 baños principales más servicios. Vistas mar. Calefacción central.

PROXIMO PLAYA, de 180 m2. Salón, 5 habitaciones, 2 baños, aseo servicio, espléndida cocina. Esquina, todo exterior (incluso cocina). Calefacción central A estrenar. Precio a convenir.

MISMO EMPLAZAMIENTO, piso, 90 m2 superficie, 3 dormitorios, hermoso salón comedor, baño, aseo.

OTRO, 125 m2 superficie, Esquina, 4 dormitorios, salón, comedor, 2 baños más servicio, calefacción central. Teléfono.

PROXIMO AVENIDA, piso, 240 m2. Salón, 6 habitaciones, 2 baños.

MUY CENTRICO, 1.º y 2.º, Amplísimo salón-comedor, 3 y 4 habitaciones, 2 baños, aseo servicio. Calefacción central. Teléfono. Puerta principal y servicio.

CALLE URBIETA, Piso a estrenar, salón-comedor, 4 habitaciones, baño, aseo ducha. Servicios centrales. 2.300 000 pesetas. Facilidades.

CALLE ALDAMAR, Pisoático, hermosísimo salón, comedor, 2 habitaciones espléndidas, cocina, baños, aseo servicio. Bonita terraza, vistas mar. Dos trasteros en sótano 1.500,000

PROXIMO A LA CONCHA, piso primero. Salón-comedor, 4 dormitorios, baño, aseo. Perfecto estado conservación. Calefacción individual. 1.600 000.

PROXIMO CALLE URBIETA, Seis habitaciones, 3 baños, Armarios empotrados Suelo parquet, Muy bien acondicionado Piso primero.

MIRACONCHA. Espléndido piso, 360 m2, todo exterior. Magníficas terrazas Teléfono Cinco baños. Maravillosas vistas, Precio muy interesante

SANCHO EL SABIO. Salón, 5 habitaciones, baño, aseo. 1.550,000

PRIMERA ZONA AMARA, 170 m2 superficie, 7 habitaciones, todas exteriores, incluso cocina, Office Armarios empotrados, baño, 2 aseos ducha, Calefacción individual. Teléfono. Piso primero.

PRIMERA ZONA AMARA, Piso, 4 habitaciones, hermoso hall, cocina amplia, baño, aseo ducha, Calefacción central Teléfono, 1.300,000.

AMARA, Piso, 5 habitaciones, cocina, baño, aseo Dos entradas, Todo exterior. Esquina, Parquet especial en los suelos, Nuevo con mejoras.

ESQUINA MIRACRUZ-PLAZA PINARES, 250 m2 superficie, Todo exterior, Diez huecos a la calle, Calefacción central, Teléfono Pequeña reforma a realizar. Precio a discutir

CALLE MISERICORDIA, Nuevo, A estrenar, Salón, 4 habitaciones, cocina, baño aseo. 1.500.000.

AVENIDA GENERALISIMO. Hermoso piso factible convertir en dos. Ocho piezas en total. Todas muy amplias Tres baños, aseo servicio, Calefacción central, Puerta principal y servicio Vistas mar.

ALTO MIRACRUZ, Bonito piso dúplex, 7, habitaciones, 2 baños aseo Garaje. Zona ajardinada. 1.450,000. Superficie, 130 m2.

CALLE ZABALETA, Piso tipo apartamento, exterior, esquina. Cocina y baño totalmente equipados con elementos primera calidad. Hermoso salón. 2 dormitorios. Vistas mar. 1 200.000.

FUENTERRABIA, Piso, 80 m2. Hermoso salón, 3 dormitorios más servicios, 2 aseos, baño, cocina y office, Subida directa de playa con jardín entrada, Aparcamiento. 20 m2 terraza Espléndidas vistas mar. Precio a tratar.

EN CAMPIÑA DE FUENTERRABIA vendo viña, 4 viviendas, 83 m2, superficie. Más garaje aparte Susceptible venta por viviendas. A 50 metros playa. Precio, 10.000 pesetas m2.

FUENTERRABIA, Magnífico piso, 240 m2 superficie en "Edificio Miramar". Como, nuevo. Vistas mar 2.000 000 de pesetas. Existe hipoteca fácil subrogar.)

IRUN (paseo Colón). Piso, 4 habitaciones, cocina, baño Como nuevo. Exterior. 1.000,000

LOCALES Y CASAS

FERMIN CALBETON, 100 m2 de planta más bodega igual superficie.

CALLE PESCADERIA, 50 m2, Desde 1.550,000

MUY CENTRICO, comercial, 59 m2 planta. Posibilidad entreplso y bodega. Fachada dos grandes escaparates.

GROS Magnífico local, 500 m2 superficie. Bien instalado, Más bodega. Importantísima fachada a dos calles. Propio para exposición industria o comercio en general. Acceso para vehículos. Se vendería independientemente la bodega.

TERRENOS

OYARZUN Vendo parcelas distintas superficie y diversos emplazamientos:
—6,630 m2, incluida hermosa casa de campo que cuenta con abastecimiento de agua, luz y teléfono, pesetas 2,200.000.

VENDO, en LOYOLA, 32 000 m2 superficie, Edificabilidad 5 m3-m2 A borde carretera general.

VENDO, en RENTERIA, 27.000 m2 superficie, Próxima resolución plan parcial, Cercano a estación "Topo".

LEZO Terreno industrial aprobado. 4.600 m2 superficie. Volumen 6 m3-m2, Incluida nave de magnífica construcción, 1.800 m2 por planta Todo pie carretera Urbanizado

GRANJA AVICOLA

Próxima a San Sebastián. Totalmente instalada, Consta de cinco pabellones con una superficie total de 1.800 m2. Almacén de crianza de aves y ganado bovino. Las instalaciones, magníficamente realizadas, cuentan con equipos de propano, extractores de aire, termostatos reguladores de temperatura, etc. Matadero industrial recientemente construido Cámara frigorífica con capacidad suficiente para el servicio de la granja, máquina para el desplumado de aves, Abundancia de agua. Luz. Teléfono, Precio interesante.

MAGNIFICA INVERSION

3.000.000 DE PESETAS

solicito con máxima garantía hipotecaria de fincas en esta ciudad. 8 % LIBRE.

Plazo normal. Se admiten cantidades desde 300.000 ptas.

FINCAS LORENTE

PLAZA BUEN PASTOR 6, 2.º — Teléfono 14.888.

SAN SEBASTIAN

¡¡PISOS!!

En Lasarte-Andoain, 50.000 pesetas inicial, resto cómodos plazos. Vestíbulo, cocina/comedor, tres dormitorios, baño, armarios empotrados. Garantía Banco de Bilbao, ingresos cuenta 14.154. Información: Urbieta, 45, 2.º

"HOJA DEL LUNES" DE SAN SEBASTIAN ESTA A LA VENTA EN LAS PRINCIPALES POBLACIONES DE LAS PROVINCIAS VASCONGADAS, NAVARRA, LOGROÑO Y BURGOS

¡Su vivienda!

En la extensa zona de AMARA, con sus amplias avenidas, moderna urbanización y grandes áreas ajardinadas, estamos construyendo para usted, en la calle de José María Salaverría, un edificio a tres fachadas.

Pisos de 3 y 4 habitaciones

COCINA. Altamente equipada con muebles última novedad. Fregaderas de acero inoxidable, etc. Azulejo hasta el techo.

DORMITORIOS: Suelos de parquet de madera.

SALON-ESTAR. Madera de parquet y paredes empapeladas.

BAÑOS. Con distribución racional para su uso independiente de los servicios. Materiales última novedad y azulejado hasta el techo.

VESTIBULO y TERRAZA. Materiales de primera calidad en consonancia con la alta categoría del edificio.

Ascensores automáticos en número de 4 s-b. Calefacción y agua caliente individuales última novedad. Fachadas de gran calidad arquitectónica.

PRECIOS:

De 765.000 a 870.000 pesetas

FORMAS DE PAGO: Facilidades de contratación y estudio en cada caso particular.

Tenemos soluciones para usted en caso de que sus necesidades sean mayores que las expuestas, con 5, 6 y 7 habitaciones, y correctas distribuciones altamente estudiadas.

INFORMES:

Luis Angel Solano Juanes

Prim, 59, 1.º centro — San Sebastián

(En cumplimiento de la ley de 27 de julio de 1968 (57-1968), las cantidades anticipadas, más el 6 por 100 de interés, están garantizadas por el Banco de Santander, debiendo ingresarse en la cuenta núm. 9806 abierta a tal efecto en dicha entidad bancaria.)

EXCLUSIVAS

Fermai y colchonería del norte

Agradecen la asistencia a sus "stands" de la FERIA INTERNACIONAL DE MUESTRAS DE BILBAO, y ante las continuas llamadas interesándose por sus artículos de **SUELOS Y ALFOMBRAS** de los diversos países expuestos.

HUNGRIA-DINAMARCA
POLONIA-CHECOSLOVAQUIA
ALEMANIA-ISLANDIA
MONGOLIA-MARRUECOS
INGLATERRA-BELGICA
FRANCIA-SUECIA

Comunica a sus clientes y amigos que los mismos están a la venta en sus establecimientos comerciales de

SAN SEBASTIAN
EXCLUSIVAS FERMAI
Plaza Buen Pastor, 4

BILBAO
EXCLUSIVAS FERMAI
Rodríguez Arias, 43 - 45

BILBAO
COLCHONERIA DEL NORTE
Alameda Recalde, 29
Gregorio Balparda, 15

COMERCIOS ESPECIALIZADOS

INFORMACION DE LOGROÑO

Puesta en marcha del parque González Gallarza

INAUGURACION DE UNA NUEVA PISCINA

LOGROÑO, 30. (De nuestro corresponsal CECILIO RUIZ DE ARCINIEGA).—Ha sido muy caluroso, en la última hora de la tarde, el viento, que ayudó a disipar al poco perceptible quedado en la población y las playas, con el puente y los barcos que desierta, durante estos días. Con motivo de las inauguraciones de estas obras, la puesta en marcha del parque González Gallarza, en funcionamiento los días y una de sus instalaciones, el parque infantil, y desde luego el tradicional y señales, el que inaugurado este año fue impuesta al alcalde de Lerma, la Ministro Agricultura, la comedida, por el Ministro Agricultura, que le acompañó compañeros de Gobierno.

La inauguración la realizó el Ministro, don Antonio Rascón, que le dedicó un gran elogio.

Es natural en estos días de veraneo, numerosos ríos especialmente en todas partes, grandes afluencias, Las playas del Cantábrico, así como las instituciones de ahorro.

NOMBRAMIENTO

El Ministerio de Hacienda ha nombrado inspector de las Cajas de Ahorros, el director adjunto de la Rioja de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza (Aragón), don Jesús Urquiola Salvador, que desempeña la dirección en Logroño, desde hace varios años, con gran acierto, y que cuenta con una gran personalidad y las simpatías generales de los riojanos, los cuales lamentan que este ascenso nos prive de su presencia en Logroño. Tan pronto como fue conocido el nombramiento fueron numerosas las felicitaciones cursadas.

ENTREGA DE SEMENTALES

Continuando las obras inaugurales del 18 de Julio, ayer fueron entregados siete sementales porcinos y dos bovinos a pueblos cercanos y jefes de granja. Este acto se celebró en el campo de La Gragera, donde cuenta la Diputación con una granja piloto, y la entrega de sementales la realizó el gobernador civil, señor Aige, después de los discursos del jefe de Ganadería y presidente de la Diputación Provincial.

INAUGURACION DE LA NUEVA PISCINA

La piscina que comenzó a funcionar en el Ebro es quizás una de las más bellas obras realizadas por el Ayuntamiento, si bien es preciso que todos los usuarios se den perfecta cuenta de la gran mejora que ello significa, tanto para los logreñeses como para los muchos veraneantes que eligen esta zona para sus descansos del verano. Se han inaugurado unos vestuarios excelentes y se montó una piscina con las medidas reglamentarias para competiciones oficiales.

FARMACIAS DE GUARDIA

Enrique Fernández Díaz (Muro de Cervantes, 1) y José Antonio Ibáñez Blanco (República Argentina, 22).

CARTELERA

Ateneo. — "Una muchacha histórica".
Avenida. — "Los matones" y "Negocio a la americana".
Bretón. — Compañía de Ricardo Hurtado con Lily Murati.
Diana. — "Nastenka".
Frontón. — "La viudita yeye" y "Mi doble en los Alpes".
Moderno. — "La noche de los generales" y "El mejicano".
Olimpia. — "Novios 88".
Rialto. — "Una chica con gancho" y "Un río de dólares".
Zahor. — "De hombre a hombre" y "Arabesco".

TRASPASO BAR

en AMARA. Mucha clientela. Teléfono 21-8-93.

PATENTES Y MARCAS

Agencia oficial Rivas Fundada 1889. Apoderado: VALENTIN DE VEGA. Idiáquez, 13. Teléfono 14.043 San Sebastián

VITORIA

Funerales por los Caídos alaveses

Comenzaron los "Festivales de España"

VITORIA. (De nuestro corresponsal PEDRO GOMEZ).—Cuatro autobuses con casi tres centenares de familiares de caídos alaveses en campaña, combatientes y representaciones se desplazaron esta mañana al Valle de los Caídos para participar en los funerales que se celebrarán. También ayer, domingo, se desplazaron las primeras autoridades, que presidirán estos funerales, y es muy probable que se unan diversas autoridades nacionales que tienen vinculación con los familiares de Alava.

FESTIVALES DE ESPAÑA

El sábado, con la presentación en el Teatro Guridi de Antonio y su ballet, que alcanzaron un señalado éxito, lo mismo que en su repetición, anoche, dieron comienzo los Festivales de España en Vitoria, organizados por el Ayuntamiento y el Ministerio de Información y Turismo. Para hoy está prevista la actuación de la Compañía del Teatro de la Zarzuela, de Madrid, que ofrecerá "Doña Francisquita" y que mañana pondrá en escena "El caserío". Cerrarán los Festivales de esta semana la Compañía del Teatro Nacional de Barcelona, que ofrecerá la obra de Cervantes "Pedro de Urdemalas".

Ampliando estos Festivales, el 6 de agosto se inaugurará el Polideportivo con la intervención del Ballet Uceranjano, y el día 15 actuará en el mismo palacio deportivo el Ballet Nacional Mejicano.

HOY SE ESPERA A PUSKAS

La Directiva del Alavés espera hoy, lunes, la llegada del entrenador Ferenc Puskas, quien, de acuerdo, suscribirá contrato para entrenar a los albiazules en la próxima temporada. Las sesiones preparatorias del equipo se iniciarán en la última semana de este mes.

FUTBOL FEMENINO

A beneficio de la campaña pro submarmales se celebró en el campo de Educación y Descanso un partido de fútbol entre dos conjuntos femeninos. La novedad llevó a muchos aficionados al campo y el partido fue muy interesante y de buen humor.

PEREGRINACION A LOURDES

Para hoy, lunes, a las cuatro de la tarde, ha sido convocada una reunión en la Casa Social Católica con el fin de dar cuenta a cuantos participen de los detalles de la próxima peregrinación obrera a Lourdes, que saldrá de esta capital el próximo día 25.

EL 10 DE AGOSTO, JURA DE LA BANDERA

Ha sido fijada para el día 10 de agosto, finalizadas las fiestas de Vitoria, la solemne ceremonia de la jura de la bandera por los reclutas —unos cinco mil— que actualmente realizan su período de instrucción en el campamento de Araca. El acto, como de costumbre, se espera sea presidido por el capitán general de la región.

ACTIVIDAD EN EL CUARTO DE SOCORRO

Los días festivos de temporada estival suelen ser de mucho trabajo en el Cuarto de Socorro. Ayer, las atenciones fueron numerosas. En el casco urbano se registraron dos atropellos: un anciano de 75 años hubo de ser ingresado después de la atención de urgencia en la Clínica del 18 de Julio; otra señora, también de cierta edad pasó a la Residencia San Prudencio. Luis Hernández Calderón, de Siete Iglesias (Valladolid) y con residencia en Madrid, de 39 años, casado, ingresó en el Hospital de Santiago con contusión y fractura frontal en el tórax izquierdo y probable fractura en el derecho, de pronóstico menos grave; las lesiones se produjeron en una colisión. Pedro Montoya López, de 43 años, fue atendido de heridas contusas en la región parietal, así como de contusiones múltiples en brazos y espalda, pasando a la Residencia de Arana. Este accidente fue entre una moto y un turismo.

CAMPEONATOS DE ESPAÑA DE CICLISMO JUVENIL

Se disputó la segunda de las pruebas del Campeonato de España de Ciclismo, para categoría B, sobre un recorrido de 59 kilómetros. Las clasificaciones fueron:

1. Jesús Lindez, (Cataluña). 1-28-38.
2. Juan Manuel Menéndez (Cantabra). m. t.
3. Miguel Angel Padrones (Guipúzcoa), m. t.
4. Francisco Calvo (Vizcaya), m. t.
5. Eduardo Lapajos (Valladolid). m. t.
6. Jaime Albisu (Vizcaya), m. t.
7. José Luis Mayoz (Guipúzcoa) m. t.
8. José María Izaguirre (Guipúzcoa), m. t.
9. Felipe Yániz (Alava), m. t.
10. Isidro Canellas (Cataluña), 1-29-00.

Así hasta 40 clasificados.

CARTELERA DE CINES

Teatro Principal: "Los celos del duende".
Teatro Guridi: Festivales de España con "Doña Francisquita".
Cinema Vesa: "Que dulce es morir así".
Gastey: "Sentencia para un dandy".
Teatro Florida: "Petulia".
Cine Iradier: "Un adulterio decente".
Cine Samaniego: "Esclavos del pecado".
Ideal Cinema: "Los esclavos más fuertes del mundo" y "Sonrisas y lágrimas".
Aula de Cultura: "Te amo, te amo".
Astoria Palace: "Callejón sin salida".
Teatro Amaya: "Alvarez Kelly".

FARMACIAS DE GUARDIA

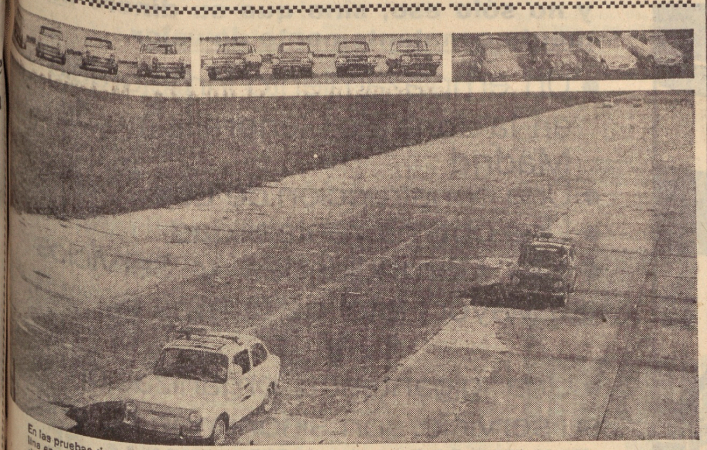
Señor Gonzalo Bilbao (Postas, 36) y señor Moreno (Basea).

REAL SOCIEDAD DE FUTBOL

RENOVACION DE ABONOS

El horario para la renovación de abonos será de cinco a nueve de la tarde, excepto sábados.

"HOJA DEL LUNES" DE SAN SEBASTIAN ESTA A LA VENTA EN LAS PRINCIPALES POBLACIONES DE LAS PROVINCIAS VASCONGADAS, NAVARRA, LOGROÑO Y BURGOS.



En las pruebas de economía, estos cuatro Fiat-850 llevan exactamente la misma cantidad de gasolina en unos pequeños depósitos de cristal instalados en el techo. Cuando todos terminaron sus discursos, se comprobó que los dos coches de delante estaban equipados con bujías Champion Turbo-Action. Estas pruebas han sido homologadas por el United States Auto Club.

¡Demostrado en pruebas oficiales!

Simca, Renault, Citroën y Fiat andan muchos más kilómetros con la misma cantidad de gasolina utilizando bujías Champion de diseño Turbo-Action.

Esta es la prueba de hasta qué punto puede influir el diseño de una bujía en las prestaciones de un coche.

En pruebas cuidadosamente controladas sobre Simca, Renault, Citroën y Fiat, cada uno de ellos manifestó un superior rendimiento de gasolina por Km., utilizando bujías Champion de diseño Turbo-Action, que utilizando bujías de diseño convencional.

De hecho, dieciseis conocidas marcas de coches europeos, japoneses y americanos, han sido probados. Cada una de las marcas estaba representada por cuatro coches completamente nuevos. ¡Y las dieciseis marcas de coches gastaron menos gasolina por Km., cuando estaban equipados con bujías Champion de diseño Turbo-Action!

Otras pruebas demostraron que estas bujías proporcionaban también, más aceleración.

Las bujías de diseño Turbo-Action están calculadas con precisión para responder a las características de cada tipo de motor, y este diseño está recomendado para todos los motores.

Procúrese pronto para su coche, bujías Champion de diseño Turbo-Action.

CHAMPION

LA BUJIA FAVORITA EN AIRE, MAR Y TIERRA

Fincas Lorente

Plaza Buen Pastor, 6 - Teléfono 14.533 - San Sebastián

VENDO PISOS TERMINADOS

en la calle Egula, núm. 5 (antigua tejería), terminados; 4 y 5 habitaciones exteriores, 2 baños, cocina. Construcción esmeradísima. Acogidos a los beneficios fiscales. Precio, desde 985.000 pesetas.

Promotor, don Lucilo Fernández Abecia. emplazamiento: Egula (antigua tejería). Núm. expediente: SS-1-152-63. Renta limitada, grupo I. Fecha calificación definitiva: 7-10-66. Estas viviendas se dedicarán a domicilio y residencia habitual del titular. (Publicidad autorizada por el M. de la V. con el número 35 del registro.)

CENTRO

Pisos de lujo, distintas superficies.

SAN MARTIN. Pisos de 100 y 150 m2. exteriores. 1.300.000 y 1.800.000.

GROS

PASEO COLON. Pisos de 100 y 110 metros cuadrados. Cinco habitaciones, hall, cocina y baño. Ascensor. Precios: 950.000 y 1.300.000 pesetas.

CALLE IPARRAGUIRRE. Salón - comedor, 4 habitaciones, cocina y dos baños. Calefacción y agua caliente centrales.

GENERAL MOLA. Vendo dos viviendas de 140 m2. y 280 m2. Precios de oportunidad.

KURSAAL (frente a la playa de Gros). Piso exterior de 5 habitaciones, cocina, baño y WC. Superficie, 110 m2. Precio, 1.500.000 pesetas. Oportunidad.

AMARA

PRIMERA ZONA. Vendo extraordinario piso. Todo exterior. Consta de salón-comedor (40 m2.), 5 habitaciones, baño, baño-aseo, aseo, office, cocina. Trastero. Garaje individual. Precio, 2.300.000 pesetas.

PRIMERA ZONA. Piso exterior. Consta de hermoso salón/comedor, 3 habs. principales, habitación servicio, cocina y 2 baños. Trastero. Armarios empotrados. Teléfono. Pesetas 1.650.000.

ISABEL II. Salón/comedor, 3 dormitorios principales, habitación servicio, 2 baños, cocina. Armarios empotrados. 1.050.000.

ISABEL II. Cuatro habitaciones (muy amplias), habitación servicio, cocina, baño principal, aseo-servicio y WC. Todo exterior. Calefacción central. Agua caliente individual. Renta limitada. 1.550.000.

FELIPE IV. Cocina-comedor, 3 habitaciones, baño. Exterior.

AVENIDA MADRID. Seis habitaciones, cocina, baño completo y aseo. 1.550.000.

AVENIDA DE MADRID. Piso exterior, tres habs., sala de estar, cocina y baño. 725.000.

RENTERIA

PISO CENTRICO (frente a Panier-Fleury). Todo exterior. TELEFONO. 600.000.

LARZABAL. Piso terminado, 3 habitaciones, cocina y baño. Pesetas 395.000. Facilidades.

INCHAURRONDO

Piso a estrenar. Todo exterior; 4 habitaciones, cocina y 2 baños. Armarios empotrados. 625.000. Oportunidad.

LOCALES DE NEGOCIO

VENDO CONOCIDA CAFETERIA en calle céntrica. Completamente instalada y en funcionamiento. Oportunidad.

JUNTO CALLE SAN MARTIN. Locales de 50 m2. con sótano correspondiente.

TRASPASO CAFETERIA. A pleno rendimiento, en el ensanche de Amara. Instalaciones modernas y completas. Beneficios demostrables. Rápida amortización. Muy interesante.

VENDO BAR en marcha, con buen negocio, en el mejor sitio de la Parte Vieja. Instalación completa. Precio interesante.

SNACK - BAR - RESTAURANTE. Vendo en lo mejor de RENTERIA. Precio muy interesante.

AVENIDA AMETZAGAÑA. Vendo locales comerciales, cualquier negocio; 47, 80, 100 y 120 m2. Precio interesante.

ONDARRETA - ANTIGUO (entre calle Matía y avenida Zumalacárregui), plantas bajas de 70, 90, 140 y 160 m2. Emplazamiento de gran porvenir. En la misma finca, sótano de 170 y 350 m2., con acceso directo desde la calle. Precios muy interesantes.

EGUIA, en la zona más comercial, alquilo locales diferentes superficies.

EGUIA. Alquilo local de 140 m2. Propio pequeña industria o taller.

BARRIOS LOYOLA Y TRINCHERPE. Todas las superficies.

TRINCHERPE. Local céntrico de 100 m2., vendo, traspaso o alquilo. Muy interesante.

FUENTERRABIA (ciudad). En lo más céntrico, se vende local de 126 m2. (5 m. de frente a la calle). Precio interesante.

ANDOAIN (calle Mayor). Espléndido local comercial de 100 m2., con 5,35 metros de fachada. Posibilidad cómodo entrepiso de 50 m2. Precio muy interesante.

USURBIL. Nuevo, 100 m2. Cualquier negocio. Precio, 3.500 pesetas m2.

COMPRO PISOS

en SAN SEBASTIAN, de 4, 5 y 6 habitaciones. Operación rápida. Dirigirse los interesados a

FINCAS LORENTE

Plaza Buen Pastor, 6. — Teléfono 14.533. SAN SEBASTIAN.

APARTOTEL
„Meliá Castilla"

El mayor Hotel de Europa

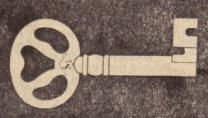
UNA INVERSIÓN QUE ES AHORRO

Vd. ahorra al invertir en APARTOTEL; y no sólo eso, sino que su dinero aumenta constantemente de valor.

- Un emplazamiento inmejorable en la zona de Generalísimo de Madrid
- Una construcción de Lujo.
- Una óptima rentabilidad.
- Las Comodidades y Servicios del Mayor Hotel de Europa.

Y

- Una gigantesca organización a su servicio, son sinónimos de una **"INVERSION EN CONTINUA REVALORIZACION"** o lo que es igual, **"UN AHORRO CRECIENTE"**, por lo que Vd. al tomar parte como inversionista en **APARTOTEL,** disfrutará de una plusvalía constante.



Todo comprador de APARTOTEL, obtiene las ventajas y descuentos del ***Club Meliá***

"De acuerdo con la Ley 57/1968, las cantidades entregadas a cuenta serán garantizadas por la COMPAÑIA DE SEGUROS DE CREDITO Y CAUCION, e ingresadas en la cuenta n.º 261/9781 del BANCO HISPANO AMERICANO"

VISITENOS en Elcano, 1 6ª Izqda. o llame al teléfono 16 2 49 y le visitaremos

APARTOTEL „Meliá Castilla" es una promoción de inmobiliarias Meliá

Información y venta: MADRID; General Mola, 72 Tel. 225 79 71 - SAN SEBASTIAN; Elcano, 1-6º Izqda. Tel. 16 2 49

Las corridas de agosto en San Sebastián

EL PROXIMO DIA 25 SE ABREN LAS TAQUILLAS

La venta de localidades para las corridas de agosto en San Sebastián comenzará el día 25 y continuará los días 26 y 27 para los abonados antiguos y abonados por "bono taurino".

Los abonados por medio del "bono taurino" los días 28 y 29 de julio.

Para los abonados los días 30 y 31 de julio y 1 de agosto.

Horario oficial, Garibay, 4, durante las horas de oficinas de 10 a 1 y de 5 a 9.

Las corridas son las siguientes:

DOMINGO, 3 DE AGOSTO. — Un novillo de Pio Tabernero de Valladolid, para el rejoneador Joaquín Moreno Silva, "Tinín", Pedrín Benjumea y Antonio Millán Astrero, de Ubeda".

DOMINGO, 9. — Seis toros de Núñez Hermanos, para los rejoneadores Francisco Rivera "Paquirri" y Manolo Vázquez.

DOMINGO, 10. — Seis toros de los Herederos de don José Passanha (Portugal), para Miguel Mateo "Miguelín", José Fuentes y Manolo Cortés.

MARTES, 12. — Seis toros del Duque de Pinohermoso, para Antonio Ordóñez, Miguel Mateo "Miguelín" y Angel Teruel.

MIERCOLES, 13. — Seis toros de Baltasar Ibán, para Antonio Ordóñez, Angel Teruel y Miguel Márquez.

JUEVES, 14. — Seis toros de Atanasio Fernández, para Diego Puerta, Paco Camino y Manolo Martínez.

VIERNES, 15. — Seis toros de don Clemente Tassara, para Julio Aparicio, Francisco Rivera "Paquirri" y Juan Pedro Osos.

SABADO, 16. — Seis toros de don Salustiano Gala para Julio Aparicio, Manolo Martínez y Dámaso Gómez.

DOMINGO, 17. — Uno novillo de El Pizarral de Casa Ortega, para el rejoneador conde de San Remy. Seis toros de don Antonio Moreno, para Agapito García "Serrano", Antonio "Macareno" y Sancho Alvaro.

DOMINGO, 24. — Un novillo de Pío Tabernero de Valladolid, para el rejoneador José Manuel Lupi. Seis toros de Núñez y Herederos de don Carlos Van Zoller Palmela (Portugal), para Andrés Hernando, Gabriel de la Cal y José.

DOMINGO, 31. — Un novillo de El Pizarral de Casa Ortega, para el rejoneador Fermín Bohórquez. Seis toros de José María Moreno Yagüe, para Dámaso Gómez, José Ostos y Gregorio Tebar "el Inclusero".

Crolls
en primera linea del AIRE ACONDICIONADO
ALTAMENTE SILENCIOSOS
ANCHURA LIMITADA
MODELOS "PARTIDOS"
MODELOS INDUSTRIALES
crolls
LA MAS AMPLIA GAMA DE ACONDICIONADORES
JURAL
EUSTASIO AMILIBIA, 1
Teléfono 4.225
SAN SEBASTIAN

VINOS DE LA TRAVIANA
sabor que quita sinsabores
VERANO E HIJOS · OVIEDO

Alternativa de "Chanito" en Madrid, donde Benjumea cortó oreja

Madrid, 20. — (Cifra). — Corrida a beneficio de la Mutualidad de Funcionarios de la Diputación Provincial de Madrid. Algo más de media entrada.

El rejoneador portugués don José Manuel Lupi lidió un toro de don Pío Tabernero de Valladolid, bronco, y los matadores Andrés Hernando, Pedrín Benjumea y Sebastián Martín «Chanito», que confirmó la alternativa, seis toros de don Emilio Arroyo Vázquez, de Madrid, bien presentados y que hicieron buena pelea con los caballos y fueron manejables, excepto el segundo y el tercero, excesivamente castigados, por lo que llegaron aplomados al último tercio. El primero, el cuarto y el quinto fueron aplaudidos en el arrastre, y el sexto fue muy pegajoso.

Andrés Hernando, en su primero —segundo de la corrida— fue aplaudido en verónicas. Después de una serie de derechazos, el toro se echó con toda tranquilidad y provocó el regocijo del público. Levantado el animal, Hernando siguió toreando sobre la derecha brevemente y mató de buena estocada. (Aplausos).

Al cuarto le hizo buena faena, sobre una y otra mano, coreada con oles y ovaciones. Mató de media tendida y descabello al segundo golpe. (Ovación y vuelta al ruedo).

Pedrín Benjumea, en su primero se hizo aplaudir en unas templadas verónicas. Faena valiente, para estocada un poco caída y descabello al segundo intento. (Aplausos).

Al otro lo saludó con unos apretados lances. Empezó la faena de muleta con cuatro pases de rodillas y siguió con otros por alto, redondos, naturales ligados con el de pecho y espaldinas, que se aplaudieron. (Ovación, una oreja, con algunos votos en contra, vuelta al ruedo y salida a los medios.)

Chanito, en el toro de alternativa, que recibió de manos de Andrés Hernando, fue aplaudido en unos lances. Faena valerosa, con buenos ayudados por bajo, redondos y circulares que se jalean. Dos pinchazos y descabello a pulso (Ovación y salida al tercio.)

En el que cerró plaza escuchó aplausos al verónicquear. Faena aguantando mucho, sobre la derecha, para una estocada entrando a ley, de la que sale trompicado y descabello a pulso (Ovación.)

El rejoneador José Manuel Lupi, ovación, una oreja, insistente petición de otra que el presidente no concede, dos vueltas al ruedo y salida a los medios. Al finalizar la corrida fue paseado a hombros y despedido con una gran ovación.

Los toros de lidia ordinaria pesaron en vivo: 485, 470, 501, 539, 514 y 519.

El banderillero José Luis González clavó dos soberbios pares al quinto que le valieron una gran ovación para corresponder a la cual tuvo que saludar montera en mano.

EN BARCELONA

Barcelona, 20. (Cifra.) — Con buena entrada se celebró esta tarde una corrida de toros en la plaza Monumental, con reses de doña Antonia Tobar de Olivenza, Badajoz, de buena presencia, con cornamenta aparatosa, codiciosos con los caballos, pero llegaron al último tercio muy quedados. El quinto fue devuelto a los corrales por cojo, lesión que se produjo en los chiqueros poco antes de salir al ruedo. Fue sustituido por un toro de doña Eusebia Galache, de Salamanca, que fue manso. Pesaron en vivo 503, 475, 502, 451 y 525 kilos, respectivamente.

El paseíllo se hizo sin que sonara la música, con los toreros montera en mano y el público de pie, en memoria del malogrado Fuentes Bejarano.

Dámaso Gómez fue aplaudido al torear de capa a sus dos toros, a los que también banderilleó con arte y elegancia, a su segundo en compañía de Angel Teruel. A su primero con la muleta le hizo una faena de dominio para acabar con unos pases con la derecha y la izquierda en los que el diestro demostró mucho valor. Mató de un pinchazo y una estocada. (Ovación.) En su segundo, un toro muy difícil, logró dominarlo con unos pases de castigo y otros en los que el torero aguantó estoicamente los derrotes del toro. Mató de media estocada. Cuando doblaba el animal —estuvo mucho tiempo apoyado en la barrera— sonó un aviso de la presidencia (División de opiniones.)

Angel Teruel, superior con la capa en sus dos toros. También banderilleó a su lote, el cuarto, en compañía de Dámaso Gómez. En la faena de muleta de su primero destacaron varias tandas de pases en redondo y otros al natural, ligados estos últimos con remates de pecho. Mató de tres pinchazos y media. (División de opiniones.) A su segundo, después de varios pases de castigo, pisando el terreno contrario, por lo que fue muy aplaudido, mató de tres pinchazos hondos y un descabello. (Aplausos.)

Ruiz Miguel torceó a la verónica a ambos toros con su peculiar arte y finura. Con la muleta lo citó de cerca y logró algunos pases de adorno. Mató de una estocada. (Ovación.) Al último de la corrida le hizo una faena más de dominio que de lucimiento, logrando al fin que el toro aceptara el engaño y conseguir unos pases plenos de valor y arte. Mató de tres pinchazos hondos y descabello. (Escuchó un aviso de la presidencia y aplausos del público.)

EN VALENCIA

Primera corrida de feria. Las cuadrillas hacen el paseíllo descubiertas y se guarda un minuto de silencio por la muerte del banderillero Manuel Fuentes Bejarano. Buena entrada en sombra y flojo al sol. Un novillo toro para rejones y seis de lidia ordinaria, del marqués de Domecq, muy bravos.

Fermín Bohórquez es ovacionado en banderillas y rejones. Pie a tierra, pincha dos veces y deja una estocada. Ovación.

Jaime Ostos, faena a base de redondos para un pinchazo, dos casi enteras, otro pinchazo y una entera. Silencio.

En el otro, muleteo para buscar la igualada. Una estocada. Silencio.

Ricardo de Fabra, faena a base de redondos para media estocada. Media. Ovación, una oreja y vuelta.

En su segundo, muletazos por alto, siguiendo con redondos y naturales. Una entera. Ovación dos orejas, petición de rabo y vuelta al ruedo.

Santiago López, faena inteligente a toro quedado. Un pinchazo y una entera. Ovación, una oreja y vuelta.

En el último, faena por redondos y cambiados. Una estocada. Ovación y dos orejas.

Fabra y López salieron a hombros.

EN PALMA DE MALLORCA

Palma de Mallorca, 20. (Cifra.) — Tres toros de la ganadería portuguesa de Oliveiras Irmaos, con bravura pero con poco poder, y otros tres, de Campo Cerrado, de Salamanca, que dieron buen juego. Lleno.

Antonio Ordóñez, en su primero, es aplaudido en lances. Faena lucida, para una estocada. Ovación, una oreja, vuelta y saludos.

En su segundo, faena reposada y aplaudida. Mata de dos pinchazos, media y descabello. Ovación, vuelta y saludos.

El Viti, en su primero, es ovacionado al verónicquear. Faena larga y variada, para una estocada y descabello al tercer golpe. Ovación. En su segundo faena dominadora y torera. Mata de dos pinchazos, media y descabello. Ovación y saludos. Se niega a dar la vuelta al ruedo, pese a pedírselo el público.

Marismerio, con el capote, es aplaudido en su primero. Faena valiente y temeraria, para un pinchazo, media y descabello al segundo golpe. Ovación, petición de oreja, vuelta y saludos. En el último, otra faena temeraria, para una estocada. Ovación, una oreja, petición de la otra y es paseado a hombros.

EN LA LINEA

LA LINEA DE LA CONCEPCION, 20. (Cifra.) — Quinta corrida, la última de la feria, con seis toros de Salvador Domecq, todos mansos y pitacos en el arrastre. Buena entrada.

Miguel Mateo "Miguelín", en su primero, que fue protestado por cojo, faena de trasteo, cuidando no se caiga. Una estocada. (Bronca a la presidencia.) En su segundo, coloca tres buenos pares de banderillas, siendo ovacionado. Faena voluntariosa ante la mansedumbre del toro. Dos pinchazos, media y descabello. (Ovación.)

Diego Puerta, en su primero, fue ovacionado con el capote. El manso se querencia en las tablas, y el diestro hace faena de trasteo, con algunos pases. Estocada y dos descabellos. (Palmas.) En su segundo, faena alegre y pinturera con la derecha, con pases de varias marcas. Pinchazo, media y dos descabellos. (Palmas.)

Manolo Cortés, en su primero, voluntarioso y artista, con un manso que tira a defenderse. Estocada. (Palmas.) En su segundo, faena artística a otro manso. Estocada. (Ovación y vuelta.)

EN MALAGA

Málaga, 20. (Cifra.) — Un toro de Germán Gervás, manso, y cinco del Conde de Ruiseñada, que dieron buen juego, a excepción del último. Media entrada.

Antonio León es ovacionado con la capa. Faena sobre la mano derecha para dos estocadas. Ovación, vuelta al ruedo y saludos.

En el otro es aplaudido al lancear. Faena con pases por bajo, derechazos y altos. Cuatro estocadas. Escucha un aviso. Muestras de desagrado.

Andrés Torres "el Monagullo", faena con derechazos, naturales y adornos. Una estocada y dos descabellos. Ovación, una oreja, vuelta al ruedo y saludos.

En su segundo es ovacionado con verónicas. Faena por naturales y adornos. Mata de un pinchazo, estocada y descabello. Ovación, una oreja, petición de otra, dos vueltas al ruedo y saludos.

Paco Ceballos es aplaudido al torear de capa. Faena por derechazos, naturales y adornos, para tres pinchazos. Palmas.

En el que cierra plaza, faena breve sobre las dos manos. Dos pinchazos, una estocada y dos descabellos. Silencio.

EN VINAROZ

Vinaroz, 20. (Cifra.) — Siete toros de don Román Sorando Herranz, de Andújar (Jaén), que cumplieron, para el mejicano Alfredo Leal, Sebastián Palomo Linares y Antonio García "Utrerita", en lidia ordinaria, y para el rejoneador Antonio Ignacio Vargas.

Alfredo Leal lanceó bien a su primero. Faena por redondos y molinetes. Una estocada (Aplausos.) En su segundo realizó faena con naturales, molinetes y redondos. Una estocada. (Una oreja y vuelta al ruedo.)

Palomo Linares es ovacionado al lancear a su primero. Faena muy valiente, con pases en redondo, molinetes y naturales. Una estocada. (Dos orejas y vuelta al ruedo.) En su segundo, faena valiente, con pases de rodillas y desplantes. Una estocada. (Una oreja y vuelta al ruedo.)

Utrerita lancea a su primero valientemente, siendo ovacionado. Es también ovacionado en banderillas en su lote. Al primero le instrumentó faena con naturales y pases de rodillas, con desplantes. Una estocada. (Una oreja y vuelta.) En su segundo, faena de aliño, para un pinchazo, media y descabello al séptimo intento. (Aplausos.)

En cuarto lugar actuó el rejoneador Ignacio Vargas, que se lució como caballista y con sus tres jacas hizo patente su excelente doma. Clavó tres rejones, tres pares de banderillas y una rosa, siendo muy aplaudido. Mató de un rejón, y pie a tierra descabelló al primer intento. (Una oreja y vuelta al ruedo.)

EN EL SANATORIO DE TOREROS

Madrid, 19. — En el Sanatorio de toreros, donde está instalada la capilla ardiente de Manuel de la Cruz Fuentes Bejarano, muerto en la plaza de toros de Vitoria, velan el cadáver del infortunado banderillero, su esposa, sus tres hermanos y otros familiares y amigos.

Se han recibido numerosas coronas de flores, enviadas por el Montepío de Toreros, Sociedad de Empresarios y hermanos del finado. También han sido numerosas las visitas, las llamadas telefónicas y los telegramas llegados de toda España para expresar su condolencia a los familiares.

En Madrid esperaba el cadáver Luis Fuentes Bejarano, hermano del banderillero, que no había podido trasladarse a Vitoria. Se da la circunstancia de que Luis Fuentes eBjarano, que era matador de toros, había recibido la alternativa en la plaza de Vitoria, donde su hermano ha encontrado la muerte. La esposa tenía en sus manos la última fotografía de su marido, tomada cuando hacía el paseíllo, momentos antes de la desgracia. Nos dice que fue avisada telefónicamente por un miembro de la cuadrilla y se trasladó inmediatamente en automóvil a Vitoria, pero no pudo llegar a tiempo de encontrar con vida a su esposo.

El cadáver ha sido amortajado con el traje de luces. Mañana, a las cuatro de la tarde, será conducido desde el Sanatorio de Toreros a su última morada, en el cementerio de Nuestra Señora de la Almudena.

EN TARRAGONA

Tarragona, 20. — Tercera corrida de feria, valadera para la concesión del "Trofeo César de Oro", que patrocina el gobernador civil Lleno. Las reses de don Salvador Guardiola, de Sevilla, bien presentadas y dieron excelente juego, excepto el segundo, a consecuencia de ser mal picado.

Antes de iniciarse el festejo se guardó un minuto de silencio en memoria del subalterno Manuel Fuentes Bejarano.

José Fuentes, aplaudido con la capa en sus dos toros, especialmente en el primero, en el que logró unas chicuelinas de mucho efecto. En la faena de muleta destacaron dos tandas de naturales. Mata de pinchazo y una estocada. (Ovación.) A su segundo, que sale lesionado de la suerte de varas, faena porfiona y valiente. Mata de pinchazo, dos medias y una entera. (Aplausos.)

José Manuel "Tinín", discreto con la capa en su primero y aplaudido en su segundo. Con la muleta, a su primero dos pases sentado en el estribo, sigue con otros en redondo. Mata de estocada. (Una oreja y vuelta.) A su segundo, faena variada. Mata de dos pinchazos y dos estocadas. (Ovación.)

Miguel Márquez ha sido el triunfador de la tarde. Bien con la capa en su primero y discreto en el segundo. Con la muleta, faena al son de la música en su primero. Unos molinetes de rodillas de los que sale trompicado, pero sigue valiente. Mata de estocada. (Dos orejas, rabo y vuelta.) A su segundo, gran faena a base de naturales y molinetes de rodillas. Mata de media estocada. (Una oreja, petición de la otra y salida a hombros de la plaza.)

El rejoneador Angel Peralta se lució en rejoncillos y banderillas, y después de matar al toro de un rejón arrodilló a su caballo junto a la res moribunda. (Dos orejas y vuelta.)

El diestro José Manuel "Tinín" sustituyó en esta corrida a "Paquirri".

Urbanizaciones
de polígonos urbanos e industriales, alquiler de maquinaria
Especialidad refrendada con amplias referencias
ITURRARTE CONSTRUCCIONES
Delegación en San Sebastián
Plaza de Pío XII, 1 - 3.°
Teléfono 3 0 9 4 1

para mejor atenderle
Mikalor, S.A.
tendrá abiertas al servicio de sus clientes, todas las Delegaciones durante el período comprendido entre el 19 de Julio y 4 de Agosto, en que permanecerá cerrada la factoría de Sabadell, para que el personal disfrute las vacaciones colectivas que se celebran en la ciudad.
DELEGACIONES
SAN SEBASTIAN: Palacio, 48 - Tel. 4060 Telex 36169 mikan e
BARCELONA: Verdi, 88 - Tel. 227 71 83
MADRID: Margaritas, 38 - Tel. 270 20 25
VALENCIA: Av. P. Galdós, 101 - Tel. 260814 Telex 62437 vamik e
ZARAGOZA: Zapata, 20 - Tel. 332796
La calidad que usted necesita está en la amplia gama de abrazaderas de presión Mikalor
¡POR QUE IMPORTAR LO QUE Mikalor EXPORTA!
© solmark

BOLSA DEL TRABAJO
DEPENDIENTA
con experiencia, se precisa para PANADERIA - PASTELERIA. TELEFONO 52.117 (Llamar de 12 a 1.)

Camarero para salón
trabajo por las tardes. Presentarse en GRANJA MONTERREY. Reina Regente, 4.

ICSA
INGENIEROS CONSULTORES, S. A.
CONSEJEROS DE GESTION.
BILBAO.
Plaza de Federico Moyúa, 6.
Departamento de Psicología Aplicada.
Toda nuestra correspondencia es tratada en un plan estrictamente confidencial. Los interesados en la referencia siguiente, número 1.399, deben hacer su oferta escrita suficientemente detallada para iniciar contacto personal.
Ref.: BI - 1.399.

Secretaria de dirección general
180.000 a 230.000 PESETAS
VITORIA
Primerísima Empresa nacional, radicada en Vitoria, desea cubrir este interesante puesto con una joven que domine perfectamente el alemán o el inglés (no es necesario que domine los dos idiomas con uno es suficientes.
Es deseable posea una experiencia de unos dos o tres años en las funciones de secretaria y que sepa realizar satisfactoriamente las tareas de correspondencia, taquimecanografía, archivo, atención a teléfono y visitas.
Como cualidades personales valoramos, sobre todo, su sensatez, iniciativa, constancia en el trabajo, simpatía y, de manera destacada la discreción.
Las interesadas por el puesto deben dirigir su correspondencia a A. Ferruelo (ICSA), adjuntando amplia exposición de su formación y experiencia

ATLETISMO

Ayer se celebraron pruebas de decathlon en el Torneo de las Seis Naciones

MADRID, 20. (Alfil.) — El austríaco Walder Diebl encabeza la clasificación del decathlon en el torneo de atletismo de las seis naciones, que se está celebrando actualmente en Madrid. Diebl totaliza 5.462 puntos tras siete pruebas disputadas, seguido del suizo Arthur Hess, con 5.457. A continuación figuran el suizo Trauman, con 5.436 puntos, y el español Cano, con 5.436 puntos también.

En las pruebas de decathlon efectuadas hoy se produjeron los siguientes resultados:

Lanzamiento de disco:

1. Trautman, 44,98 metros; 2. Diebl, 44,84; 3. Hess, 42,94; 4. Hoolander (Holanda), 42,70; 5. Horst Mandl (Austria), 40,68; 6. Schmidt (Dinamarca), 38,80; 7. Fontaine (Bélgica), 37,34; 8. Cano (España), 36,68; 9. Stam (Holanda), 35,44; 10. Smeman (Holanda), 35,26; 11. Johanssen (Dinamarca), 35,00; 12. Liniger (Suiza), 33,86; 13. Ruiz Parejón (España), 32,60; 14. Wouters (Bélgica), 30,72; 15. Jesper Torring (Dinamarca), 27,50.

110 metros vallas, tres series:

Primera serie.

1. Cano (España), 14"7; 2. Mandl, 14"7; 3. Torring, 14"8; 4. Noorlander, 15"3; 5. Hess, 15"7; 6. Wouters, 16"9.

Segunda serie.

1. Schmidt Jenssen, 14"9; 2. Smeman, 15"3; 3. Trautmann, 15"3; 4. Fontaine, 16".

Tercera serie.

1. Diebl, 15"2; 2. Stam, 15"5; 3. Liniger, 16"; 4. Johanssen, 16"; 5. Ruiz Parajón, 17"2.

COPA DAVIS

Inglaterra elimina a Sudáfrica

Londres 20. — Inglaterra se apuntó, ayer tarde, la victoria definitiva sobre Sudáfrica en esta eliminatoria al vencer el inglés Stilwell al sudafricano Bob Maud, por 8-6, 11-9, 6-3. Con esta victoria Inglaterra ha alcanzado el 3-1 que le asegura la participación en la semifinal interzonas contra Brasil o Mejico. Estos partidos tendrán lugar en Wimbledon, del 31 de julio al 2 de agosto.

Hoy se jugará el último partido de los encuentros, entre el inglés Cox y el sudafricano Hewitt. De no haberse ganado ayer el partido la situación para los ingleses hubiera sido difícil. La gran sorpresa del torneo fue la victoria inglesa del viernes al derrotar en los dobles a la pareja sudafricana vencedora en Wimbledon 1967. (Alfil.)

RUMANIA A LAS SEMIFINALES

Bucarest, 20. (Alfil.) — Rumania ha pasado a las semifinales interzonas de la Copa Davis, de tenis, en la que se enfrentará a la India, tras derrotar por cuatro victorias a una a Rusia, en el encuentro final del grupo B de la zona europea de la competición.

En los últimos partidos, individuales, Ilie Nastase, de Rumania, venció a Thomas Lejus, de Rusia, por 4-6, 6-3, 6-2, y 6-2, y Vladimir Korotkov, de Rusia, se impuso al rumano Sever Dron, por 6-1, 6-4 y 6-4.

Cever Dron no había jugado en los individuales de la primera jornada, pero al contar Cumano, con una ventaja de tres a cero, tras el encuentro de dobles, el capitán del equipo le eximió con el fin de que se fogué en partidos internacionales.

platos combinados
Repostería propia
Salones climatizados
Salón Club en el bajo
avenida 3
Cafetería · Club
Avda. de España, 3 - Tel. 22805

ROAMER OF SWITZERLAND
EL RELOJ DE LAS GRANDES HAZAÑAS
CAJA DE ACERO ANTIMAGNETICO
CORONA PARA ACCIONAR EL DIAL DE DURACION DE LA INMERSION
ESFERA LUMINOSA MUY VISIBLE
CORONA DEL RELOJ

✝

Don José Arenaza Arcauz

FALLECIO AYER, A LOS 78 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su director espiritual, don Joaquín Murua. Esposa, doña Juliana Axpe; hijos, don Santos y don Simón; hijas políticas, doña Cristina Gabilondo y doña María Carmen Barandica; hermanas, doña Prudencia (viuda de Basabe), doña Eulalia (viuda de Aguirre), doña Estefanía (viuda de Barrutia), doña Benita, doña Hilaria (viuda de Ceceaga), doña María y doña Martina (viuda de Iturbe); hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás familia.

RUEGAN a sus amistades asistan a la conducción y funerales, que tendrán lugar HOY, LUNES, a las SIETE de la tarde, en la iglesia parroquial de SAN PEDRO APOSTOL, de esta villa, por lo que les quedarán muy agradecidos.

VERGARA, 21 de julio de 1969

Domicilio: Altos Hornos, 3, bajo derecha.

✝

Don Manuel Gorostiaga Echeverría

("MANUEL PIERRES")

FALLECIO AYER, A LOS 75 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su director espiritual, don Teleforo Epelde. Hijos, don Pío, doña Martina y don Daniel; hijos políticos, doña Isabel Isasti, don Eutimio Alberdi y doña Yone Lete; nietos, sobrinos, primos y demás familia.

RUEGAN a sus amistades asistan a la conducción y funerales que tendrán lugar HOY, LUNES, a las CINCO de la tarde, en la iglesia parroquial de SAN SALVADOR, de esta villa, por lo que quedarán muy agradecidos.

GUETARIA, 21 de julio de 1969.

Domicilio: GENERAL ARNAO, 13, 3.º

PROTECCION ABSOLUTA CONTRA LA...
HUMEDAD
APLICACION: A RODILLO O CON EQUIPOS DE ALTA Y BAJA PRESION
Kenitex
FABRICADO BAJO LICENCIA DE KENITEX CHEMICALS - INC. - DE LOS ANGELES (CALIFORNIA), U. S. A., POR
KENITEX ZUMAYA, S. A.
ECHEZARRETA, 2 - TELF. 86-13-36
ZUMAYA (GUIPUZCOA)

copias fotocopias xerocopias multicopias
consulte precios!
laborafoto BERSAN
san martín, 31 - teléfonos: 21594-11803

NATACION

El At. San Sebastián, campeón juvenil de Guipúzcoa

...finalizaron en la piscina ... los campeonatos ... infantiles y juveniles ... pruebas organizadas por la Delegación Provincial de Juventudes, se proclamó campeón juvenil el At. San Sebastián, logrando ... del Anoeta el título y batiendo Ignacio ... el record guipuzcoano de los 100 metros mariposa. Fueron los resultados de la segunda jornada:

...ENIL MASCULINO

(100 metros libres)

...ugurendi II (Anoeta), ...

...ra (To.), 5-56-6.
...ERO (At.), 6-12-.

(100 metros espalda)

...ra (To.), 1-28-3.
...ndea (An.), 1-20-7.
...Muñiz (ASS), 1-31-6.

(100 mariposa)

...Yurramendi (Anoeta), ... (record Guipúzcoa ...)
...ra (To.), 1-31-5.
...ne (An.), 1-40-4.

(Relevo 4 x 100 estilos)

...ETA, 5-22-7 (record ...) (Seminario, Y. ...ugurendi I, Yurramendi, ...ra, Echeverría).
...LOSA, 6-04, (Ansorena, Izaguirre, Yarza, Iraeta).
3. AT. SS., 7-31-5 (Muller, Biurrun, Culla, Murguía).
4. IGARONDO, 11-08-3 (Garrido, Odriozola, González, Garrido).

PUNTUACION FINAL INFANTIL

1. ANOETA, 187 puntos.
2. TOLOSA, 132.
3. IGARONDO, 74.
4. AT. SS., 67.

JUVENIL MASCULINO

(100 metros libres)

1. Seminario (An.), 1-07-5.
2. Echeverría, (At. San Sebastián), 1-13-4.
3. M. Garagorri (At. SS.), 1-17-0.

(200 metros mariposa)

1. J. Motos (At. SS.), 3-26-5.
2. Osorio II (An.), 3-31-9.

(Relevo 4 x 200 metros libres)

1. AT. SS., 12-3 (Olabeaga, Echeverría, (Garagorri y Metes).
2. ANOETA, 13-5 (Seminario, Arruti, Echeverría y Osorio).

PUNTUACION FINAL JUVENIL

1. AT. SS., 147 puntos.
2. ANOETA, 130.
3. IGARONDO, 28.

MONTE IGUELDO

HOY, LUNES, en el cine, a las 6,45: "NO-DO" y "EL NUEVO MUNDO DEL CIRCO" (cin mascope - color), por ... Claudia Cardinale y Rita Hayworth.
(Mayores de 14 años.)

...NCHE BAR PARQUE DE ATRACCIONES
GRAN RESTAURANTE

BALONMANO

EL DOM BOSCO ASCIENDE A LA PRIMERA DIVISION

Ayer, en el frontón de rebote de Anoeta, con mucho público, se celebró el segundo encuentro de ascenso a la Primera División Nacional entre el Carmelo y el Dom Bosco, conguiendo vencer nuevamente el Dom Bosco por el tanteo de 14-12.

El Carmelo, en esta ocasión, consiguió llevar el tanteador a su favor casi en la mayoría de los 60 minutos de juego, teniendo en ocasiones que parecía iba a resolver la papeleta a su favor, pero cometía demasiados errores. Uno, y el principal, es que dejaban libre a los extremos y se empeñaban en jugar por el centro, facilitando con ello la labor de los defensores pasaitarras, pues en otros momentos que jugaban la pelota abriendo el juego bien por los extremos, hacían funcionar el tanteador. Se obstinaron demasiado en este sistema de juego y de esa forma lograron una vez más llevarse el triunfo el Dom Bosco.

Sin embargo, el Carmelo tuvo unos comienzos francamente buenos, realizando una buena defensa.

Por el Dom Bosco, en la defensa y principalmente por las alas, no conseguían detener a sus adversarios y eran fácilmente desbordados, teniendo la suerte de que los carmelitas no ensayaran este sistema muchas veces. En el ataque tampoco creemos que estuvieron demasiados acertados, pues una de las grandes figuras del encuentro fue Pérez, el cual trabajó incansablemente para sus compañeros y para anotarse cinco tantos, de los cuales muchos fueron ovacionados. Pérez fue el jugador más sobresaliente, teniendo en Santos Labaca un jugador casi nulo, porque nuevamente fue muy bien anulado por Martínez.

El Dom Bosco consiguió tener en los minutos iniciales el tanteador a su favor, 0-2, pero pronto reaccionaron los carmelitas, logrando distanciarse al 4-2, para ser empatados a 5-5, llegándose al descanso con el tanteo favorable a los carmelitas, 7-6.

En la continuación, los pasaitarras lograr empatar a 7-7, distanciándose los carmelitas, 9-7, dando a entender que el Carmelo iba a lograr anular la diferencia adversa, pero no fue así, ya que, reccionando magníficamente los muchachos de Tomás Iruretagoyena, logran empatar, 9-9, y tomar ya el mando, 9-11, hasta el final del encuentro, 10-13, y el definitivo 12-14.

Con este nuevo triunfo el Dom Bosco consigue el ascenso a la Primera División Nacional mientras que el Carmelo desciende a la categoría regional.

Dirigieron el encuentro, con muchos errores, los colegiados Rubio y Bríos, los cuales todavía no se han enterado que cuando un jugador está defendiendo dentro su propia área y le pega un balón que es penalty, y, sin embargo, ninguno de los dos se dio cuenta. Por lo visto estaban mucho más nerviosos que los propios jugadores y no se enteraban de nada.

ALINEACIONES Y GOLEADORES

CARMELO: Garmendia; Hospital (1), Aizpurua, Almendros, M. Aróstegui, Corera (7, 2 de penalty), Sarasola (1), M. Martínez (1), Monasterio, J. Fernán (1, de penalty) y Juanjo García (1).

D. BOSCO: Maxi; Elhezarreta, Pérez (5), Santos Labaca (3, 2 de penalty), J. M. Labaca (2), Cristobalena, Urtizberea (1), Momediano, Oronoz, García, Labayen (2) y Azcárate.

TXOMIN

PELOTA

Los hermanos Tapia "doblaron" a Retegui y Andueza, en Zarauz

Exito de Barberito - Lajos, en Cenicero

El puntista Alex y el remontista Olaverri no pudieron terminar sus partidos

La atención pelotística de la jornada dominguera estaba centrada en Zarauz, en cuya cancha —ahora va a hacer ocho años— debutaron como manistas profesionales los hermanos Tapia. Entonces vencieron por 22-14 a los alavceses Ochoa y Galarreta. Y ayer, los fraternos azcoitianos tenían de rivales a Retegui y Andueza III... a quienes "doblaron" en el marcador. Como ven, los hermanos Tapia han progresado "algo".

Y recalco esto porque aún no hace muchos días, decía un colega que el juego del voleista azcoitiano no "llegaba" a ser lo suficientemente sólido como para alternar con las primerísimas figuras. ¿Es que Retegui —que "huele" a campeón— no lo es? Ya ven lo comprometido que este juego de pronósticos...

Porque, además, ayer sacaban ambos delanteros del cuatro, con cuya jugada obtuvo dos tantos Tapia y uno Retegui. Estuvieron 2-0, iguales a 2, 4, 5, 6 y 7, desde donde se escaparon los fraternos 14-7, 14-9 18-9, 18-11 y 22-11. Tapia II alcanzó dos veces el rebote, siendo uno de ellos devuelto por Andueza. Y también Tapia I ganó un tanto con dicha "jugada".

La elocuencia del marcador denuncia claramente que los hermanos Tapia jugaron, ambos, muy bien. Y que ocurrió a la inversa con los vencidos, quienes acumularon bastantes fallos. Gran entradón en el frontón zaraustarra. Y calor, mucho calor, en el ambiente.

BARBERITO Y LAJOS GANARON EN CENICERO

Soberbia entrada también en el frontón de Cenicero, donde ayer, por la tarde, jugaban los hermanos García Ariño contra Barberito I y Lajos. Como se esperaba, el poderoso Lajos dominó la situación. Y, a su amparo, el genial manista riojano tuvo oportunidades para su lucimiento... que supo aprovechar.

En el segundo partido estuvo a punto de ocurrir una seria catástrofe... bursátil. Los dos primos Del Val se adelantaron 21-5. Y los Nalda consiguieron aproximarse hasta 21-16. Menos mal que la cosa no pasó del consiguiente susto.

OGUETA-RETEGUI, EL MIERCOLES, EN VERGARA

Para el miércoles, por la noche, Vergara prepara todo un acontecimiento. Desde ahora podemos adelantar que se enfrentan Ogueta y Retegui. ¿Con qué zagueros? Existe la conformidad de Tapia I. Y hoy mismo sabremos si Lajos quedó ayer en disposición de poder completar el cuarteto.

En caso afirmativo el partido sería Ogueta-Tapia I contra Retegui-Lajos. Y haría el número 49 de los que los navarros han actuado formando pareja. Y de ellos —si no me equivoco— han ganado 31.

DOS PELOTARIS LESIONADOS

La jornada dominguera tuvo también dos detalles tristes. En el viejo caserón de la capital navarra, Raúl y Arizcuren iban ganando a Olaverri y Echenique por 36-23, cuando tuvo que suspenderse el partido por lesión de Olaverri. Nada grave, afortunadamente.

Y, en la "universidad" marquinesa, el genial "Alex" Solozábal sufrió una distensión cuando el marcador estaba 11-10. En su lugar salió Guisasola. Y con Goyana no pudieron con Elejabarrieta y Gorroño, que vencieron por 21-25.

Luego, en el segundo partido —tercero para los efectos— Ondarrés y "Chucho" Larrañaga se impusieron al "chino" Bengoa y Guarita, por 35-27.

EZQUIAGA

RESULTADOS DE AYER

EN ZARAUZ. — Retegui y Andueza III, 11; Tapia hermanos, 22. — "Cho" de Bermeo y Bados, 22; Galarza y Echave XI, 18. — Zallo y Aristmuño, 18; Amilibia y Aldanondo, 14.

EN CENICERO. — García Ariño hermanos, 14; Barberito I y Lajos, 22. — Del Val II y I, 22; Nalda I y II, 16.

EN MARQUINA. — Guisasola y Goyogana, 21; Elejabarrieta y Gorroño, 25. — Ondarrés y Larrañaga, 35; Bengoa y Guarita, 27.

EN PAMPLONA. — Raúl y Arizcuren, 36; Olaverri y Echenique, 23. (Suspendido por lesión de Echenique.) — Elgorriaga y Echave I, 40; Pagola y Arbizu, 22.

EN GUERNICA. — Jayo y Ortuondo II, 21; Elorrieta y Urquiri, 25. — Bilbao y Cachi, 34; Beascoechea II y Lejarcegui, 35. — Zabarte y Elorduy, 17; Echániz I y Oleaga, 30.

PARTIDOS PARA HOY

EN GUERNICA. (A las cuatro y media.) — Oyarzábal y Kenny contra Icazuriaga y Gutinechea. — Beascoechea II y Arriaga contra Ibalbarriaga y Berrojálbiz. — Arano y Guerniqués II contra Guezuraga y Oar Arteta II.

(A las diez de la noche.) — Badiola y Arrien contra Elorrieta y Urruchua. — Echániz I y Lejarcegui contra Oma y Cachi. — Aguirre y Aldana II contra Urrutia y Guerrica.

PARA MAÑANA

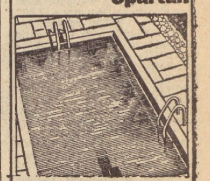
EN EL ANTIGUO, (A las siete. — Urresti II y Lasa contra Arizmendi y Gastesi. — Goicoechea II y Salvidea contra Guetaria y Torrecilla.

EN RENTERIA. (A las seis.) Erostarbe y Belategui contra Garayalde hermanos. — Balda y Goicoechea contra CaCstillo e Idiáquez.

EN MOTRICO. (A las cuatro y media.) — Ansola y Alberdi contra Guibelalde y Gabellanes. — Sacristán e Iruzubieta contra Idiáquez y Arruabarrena.

EN PAMPLONA. (A las cuatro y cuarto.) — Pagola y Ugarte contra Iraizoz II y A. Lecumberri. — Urdániz e Iraizoz II contra Zubelzu y Echave II.

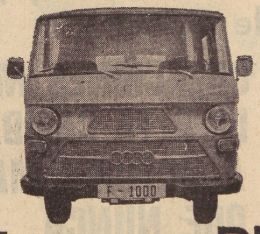
piscina Florida Spartan



Delegación Norte
PRESSING
Isabel II, 2, bajo
Tel 26069 San Sebastián

Hasta un muchacho puede ganar 500 ptas. diarias.
Cultivando CHAMPIÑONES en su propia casa. Negocio cómodo y de gran porvenir. Compramos producción a alto precio.
Solicite información a:
PRODUCTOS ALBA
Demorados, 23 - BARCELONA-13

Hay algún vehículo de 1 tn. que se venda más que DKW?



Sí. La nueva DKW

Seguimos con la línea actual. Es insuperable. Por eso la mantenemos.

Con la furgoneta DKW hemos logrado la posición más fuerte en el mercado de vehículos industriales en España, pero no nos conformamos con este éxito, sino que hemos nuevamente mejorado un vehículo bueno. Esto no solo lo afirmamos sino que también lo demostramos: Frenos potentes, faros asimétricos, cerraduras y manetas de seguridad con blocaje, espejos retrovisores antideslumbrantes, completo equipo lava-parabrisas y parasol, acolchado de seguridad en el salpicadero, lujoso tapizado en las puertas, nuevos colores...

Todo lo que ha hecho famoso a este vehículo no lo hemos cambiado.
¿Por qué no lo comprueba Vd. mismo?
Llámenos y le visitaremos.

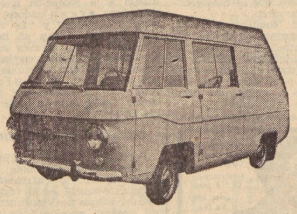
IMOSA

DKW-F1000 AGIL-DURO-CAPAZ
Equipado con motor Diesel
MERCEDES-BENZ
Lleva 1000 Kgs...y cómo los lleva

INDUSTRIAS DEL MOTOR SA
VITORIA

Concesionario:
IGNACIO ARREGUI
Exposición y Ventas: Miracruz, 2 - Paseo Colón, 27 - Teléfs. 13214 - 23279
SAN SEBASTIAN

SIATA



Autobastidor SEAT
Carga lateral
Gran capacidad
5 VERSIONES
MINIVAN: 2 plazas y supercarga. 102.651 ptas.
COMBI: 4 plazas y carga. 120.600 ptas.
SPECIAL - 2: 4 plazas y carga. 109.200 ptas.
SPECIAL - 4: 4 plazas y carga. 111.000 ptas.
MULTIPLE: 6 plazas amplias. 140.000 ptas.
PRECIOS INCLUIDA MATRICULACION

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO PARA GUIPUZCOA:
CANO, S. A.
Servicio Oficial FIAT - SEAT
SAN SEBASTIAN
Avda. Tolosa, s/n. Teléfonos 25402 - 18402 - 29880 - 29881
IRUN
Calle Mayor, 50. Teléfonos 613335 - 613542

MERCKX, VENCEDOR ABSOLUTO DEL «TOUR»

También ganó el sector contra reloj de la última etapa

Creteil (Francia), 20. (Servicio especial de Alfil.) — Con tres minutos de adelanto sobre el horario previsto, los 86 corredores supervivientes del Tour de Francia tomaron la salida en Montargis, para disputar los 111 kilómetros del primer sector de la etapa, disputada en línea y con meta en Creteil. Tiempo soleado y ligero viento de cara. El pelotón rodó a poca velocidad en los primeros kilómetros. El único incidente notable en los primeros kilómetros fue una caída, en el kilómetro 6, de la que fueron víctimas Roger Pingeon, Delisle y Raymond, que fueron esperados por Baysiere y Bouloux, reintegrándose rápidamente al pelotón.

Leman, líder de las metas volantes, ganó también hoy la meta volante del día, última del Tour, establecida en Chapelle la Reine, en el kilómetro 43.500 de carrera. La carrera no se animó hasta el kilómetro 63, por efecto de un demarrage de Van den Berghe, Berland, Peffgen, Dolman, Genet y Karstens, que en el kilómetro 677 tenían 20 segundos de ventaja sobre el pelotón.

En el kilómetro 92 escapó del pelotón también Guyot, que se incrustó entre los fugados y el paquete de corredores. En el kilómetro 70 la ventaja de los fugados era de 1'05" sobre el pelotón y de 30 segundos sobre Guyot.

Por el puerto de Nandy, en el kilómetro 78 de carrera, último puerto puntuable para el gran premio de la montaña, pasó en primera posición Spruyt, seguido de Karsten y Peffegn. A 45 segundos pasó Genet; a 1'30" Guyot y a 1'55" el pelotón.

En el kilómetro 88 se produjo un contratraque a cargo de Riotte, Gabica, Castelló e Iter.

A 20 kilómetros de la llegada marchaban en cabeza seis corredores del grupo de escapados, más Guyot, Mintjens y Genet. A 2'10" marchaban los cuatro corredores que saltaron del pelotón y a 4'10" el pelotón.

A un kilómetro de la llegada demarró Spruyt, que ganó este primer sector de la última etapa con 8 segundos de ventaja sobre Van den Berghe, Karstens, Dolman, Peffegen y Berland.

MERCKX, PRIMERO EN LA CONTRA RELOJ

París, 20. (Servicio especial de Alfil.) — El Tour ha terminado para mayor gloria de Eddy Merckx, el gran triunfador de la máxima carrera ciclista por etapas. Merckx ha sido el noveno corredor belga que ha inscrito su nombre en el palmarés del Tour. Antes que él fueron Odile Defrayre, en el Tour de 1912; Philippe Thys, en 1913, 1914 y 1920; Firmin Lamboit, en 1919 y 1922; Leon Scieur, en 1921; Lucien Buysse, en 1926; Maurice Dewaele, en 1929; Romain Maes, en 1935; Sylvere Maes, en 1936 y 1939.

Sin embargo, la última jornada del Tour empezó mal para Merckx. Es la primera vez que se le ha visto nervioso. Lo estaba cuando subió a su máquina para recorrer los 36.800 kilómetros del sector contra reloj. Poco después de tomar la salida Eddy tomó mal un viraje y estuvo a punto de sufrir una caída, que evitó poniendo un pie en tierra. Perdió algunos segundos preciosos, pero reemprendió la marcha, cogió de nuevo el ritmo, que fue aumentando hasta el punto de que en el kilómetro 20 ya iba en ventaja sobre todos los demás corredores que le habían precedido. En ese hito de la carrera Eddy aventajaba a Pingeon en 21 segundos; a Poulidor, en 38; a Gagtmans, en 48; a Gimondi, en 1-19; a Agostiho, en 1-26; a Gandarias, en 1-29; a Letort, en 1-34; a Schutz, en 1-35; a Janssen y Stevens, en 1-37; a Gabica, en 1-38; a López Rodríguez, en 1-39, y a Bracke, en 1-40. Nada más expresivo de la superioridad del belga.

El festival Merckx continuó porque en la segunda parte del recorrido fue aumentando su ventaja, aunque un ligero error de apreciación en la entrada al velódromo le obligó a frenar, virar bruscamente y hacer un nuevo alarde de su dominio de la bicicleta para no caer y enfilar en derechura la línea de llegada.

En la meta, Poulidor concedió a Merckx 53 segundos: Pingeon, 1-14-2; Wagtmans, 1-28; Gimondi, 2-53; Stevens, 2-55; Gandarias, 2-57; Janssen, 3-07.

El año pasado, Janssen ganó esta etapa y arrebató en ella el maillot amarillo a Van Springel.

Agostiho terminó en novena posición, a 3-20 de Merckx, pero delante de hombres como Bracke, Letort, López Rodríguez, Gabica, Joaquín Galera y Schuzz.

Pocas modificaciones ha proporcionado esta última etapa contra el reloj, disputada entre dos murallones de espectadores enfervorizados con Merckx. Un Merckx que ha ratificado su dominio al terminar el Tour con una ventaja de 17-54 sobre Poulidor, 22-13 sobre Pingeon, 29-24 sobre Gimondi, 33-04 sobre Gandarias, 33-57 sobre Wagtmans, 42-49 sobre Vianelli, 51-24 sobre Letort, 52-56 sobre Janssen. Un ganador, en fin, de superiosidad absoluta.

Y al éxito individual de Eddy Merckx viene a unirse su decisivo papel en el éxito también de su equipo en la correspondiente clasificación.

Final apotósico para Bélgica en este Tour, con una muchedumbre de belgas llegados expresamente para ovacionar a Merckx, que no ha querido regatear a sus compatriotas su presencia tras el triunfo y que esta misma noche ha salido hacia su patria.

APOTEOSIS FINAL

PARIS, 20. (Alfil.) — La llegada de Merckx al velódromo de Vincennes, atestado de espectadores, constituyó una verdadera apoteosis de aclamaciones y aplausos; eran muchos los belgas que utilizando diversos medios de transporte, habían llegado para aclamar a su paisano, en cuyo honor se desplegaban banderas, pancartas y hasta paraguas con inscripciones elogiosas.

En la tribuna oficial se encontraban el ministro belga de Cultura, M. Parysis, el presidente de la liga velocipédica belga, M. Moyson, y M. Henri Hegessipe, presidente de la Federación Internacional de Corredores Profesionales.

En un palco lateral estaba madame Claudine Merckx, esposa del gran campeón, en compañía de su hermana política, Cheline, y de su padre, M. Lucien Ocou, director de los ciclistas "amateurs" de Bélgica.

También figuraban entre el público gran número de portugueses, que trabajan en Francia, y que aclamaron entusiásticamente a su compatriota Joaquín Agostinho, que ha hecho tan brillante debut en el Tour le Francia.

Después de cubrir una vuelta de honor a la pista, Merckx sonriente y apenas marcado por los esfuerzos realizados, saludó a sus familiares y a las autoridades congregadas en la tribuna oficial, revistió por última vez un flamante jersey amarillo y tuvo que saludar a la muchedumbre durante largo rato, mientras la banda de música del Aire ejecutaba el himno belga.

Entre el grupo de profesionales congregados en la pradera del velódromo se encontraba Romain Maes, el penúltimo belga que ganó el Tour en 1935, después de haber ostentado el jersey amarillo desde la salida a la llegada. El último belga ganador, Silvere Maes, que se atribuyó el triunfo en 1939, falleció el año pasado. Hace treinta años que Bélgica, con gran tradición en el ciclismo, no ganaba la carretera considerada como más importante del mundo.

Eddy Merckx ha logrado que se adjudica el triunfo, que se clasificación general, en la clasificación por puntos, en el Premio de la Montaña y en el Premio de la Combatividad, por lo que capitanea una clasificación por equipos.

Merckx ha obtenido una formidable venganza de su exclusión del Giro

Hoy será recibido por el rey Balduino

Creteil (Francia), 20. (Servicio especial de Alfil.) — Eddy Merckx era el ídolo de toda Bélgica, el de los aficionados y expertos en ciclismo. Hoy Merckx es el ídolo también de toda Francia, a juzgar por las ovaciones y aplausos que se le han tributado durante el sector en línea de la última etapa. Los éxitos de este supercampeón de 24 años de edad han provocado el entusiasmo general, haciendo que el Tour conozca hoy un éxito extraordinario.

Eddy Merckx ha obtenido, muchos lo piensan así, una formidable venganza de su exclusión del Giro de Italia, que ya ganó en 1968, y que todo hacía indicar iba a ganar también en 1969. Fue descalificado por doping el día 2 de junio. Perdonado en razón de su historial, fue repescado para el Tour por muy poco. En el Tour, Merckx ha sido tan superior que no admite comparaciones.

Ya hace unos días Darrigade dijo de él: "Tiene el coraje de Bobet, la calidad técnica de Anquetil y la clase de Coppi." Un fenómeno, en suma, del ciclismo actual.

Nacido el día 17 de junio de 1945, en Meensel - Kiezegane, Edouard Louis Joseph Merckx, 1,62 metros de altatura y 73 kilos de peso, brilló pronto en el ciclismo de todas las categorías. Al año siguiente de su debut se proclamaba campeón amateur de Bélgica. En 1964 se proclamó campeón mundial amateur, en Sallenches. El 29 de abril de 1965 se hizo profesional, para ganar todas las carreras importantes y proclamarse campeón mundial profesional en 1967, en Heerlen. Ha ganado, entre otras carreras, tres veces la Milán-San Remo, la París-Roubaix, la Vuelta a Flandes, la Lieja - Bastogne - Lieja, la París-Niza, la Vuelta a Romandía, el Giro y ahora... el Tour. Ha ganado otras muchas carreras en Bélgica, en Francia, en Holanda, en Italia, en España y numerosas pruebas de "seis días".

Eddy tiene una hermana, Micheline, y un hermano, Michel, más jóvenes que él. Inútil decir que es su ídolo. Y desde 1967 tiene una esposa Claudine Acou, que está a punto de darle un hijo.

Merckx vive ahora en una espléndida casa que se hizo construir en Tervuren.

Campeón completo —rueda, escala y sprinta—, Merckx fue primero futbolista y hubiera hecho, dicen, una gran carrera como futbolista si el ciclismo no se interpone y le llama con más fuerza que el deporte del balón redondo. Eddy es un muchacho equilibrado, inteligente y bondadoso, admirado y querido por todos por su buen carácter.

Ahora Merckx emprenderá una larga "tournée" por toda Europa, porque todos quieren verle, admirarle. El único problema para los organizadores de las carreras ciclistas es a quién oponerle que pueda competir con este extraordinario corredor.

SERA RECIBIDO POR BALDUINO

París, 20. (Alfil.) — Eddy Merckx no se ha entretenido mucho tiempo en París, tras su formidable victoria en el Tour. Merckx ha salido esta misma noche hacia Bruselas en coche. Pasará la frontera por Tourns y es posible que se detenga en Lille a pasar la noche.

Merckx será recibido mañana, por la mañana, por el rey Balduino. Antes de salir hacia Bruselas, sin embargo, Merckx asistió a la recepción que los periódicos organizadores del Tour, "L'Equipe" y "Le Parisien Libere", dieron en honor de los corredores. Merckx se entretuvo poco tiempo en la recepción y marchó enseguida con sus compañeros de equipo a cenar en un restaurante parisiense. Luego salió en coche hacia Bélgica.

CICLISMO "ON DE TOP"

París, 20. (Alfil.) — Cuando el Tour haya terminado hoy, Eddy Merckx se enfrentará a Jacques Anquetil en el velódromo del bosque de Vincennes, en un "match omnium" de cuatro pruebas: velocidad, kilómetro lanzado, persecución y una prueba codo a codo sobre 15 kilómetros de recorrido.

Los grandes protagonistas de la reunión serán Merckx y Anquetil, pero también participarán Gimondi y Pingeon.

Asimismo se disputará una prueba sobre 50 kilómetros de recorrido, denominada "Pequeño Tour de Francia", en la que competirán: Merckx, Gimondi, Pingeon, Anquetil, Altig, Agostinho, Hoban, Watmans, Gandarias, Van den Bossche, Stens, Abrahamian, Zimmermann, Domont, Raymond, Gutty Theillière y Genet.

MEJORAMIENTO FISICO - DESARROLLO MUSCULAR

En breves semanas... Fuerza, Agilidad, Energía

GRATIS

Solicite informativa REVISTA DEPORTIVA. Nuestros métodos individuales son indicados en todas las edades para la Conservación Física, el Mejoramiento Físico y el Desarrollo Muscular. Se pueden practicar a cualquier hora del día desde la intimidad de su hogar o residencia con

SOLO 15 MINUTOS DIARIOS

Sin molestias - Sin desplazamientos - Anchas espaldas - Hombros Robustos - Tórax bien formado - Vientre y Cintura proporcionados en breves semanas - Resultado GARANTIZADO

SIN GASTOS NI COMPROMISOS

Por alejado que vive solicite amplia información, enviando HOY MISMO este Cupón.

CUPON OBSEQUIO REVISTA

Manuel Pilos: Desearía recibir la REVISTA DEPORTIVA e INFORMATIVA GRATIS.

Nombre ____

Calle ____

Ciudad ____

Provincia ____ Dto. Postal Nº ____

Centro auteriz. Minist. Educación y Ciencia - 100 - II

Asesor médico: Dr. F. P. Javier

Colegi. 2018 Ca. 27 c.

Hoy mismo recorte y envíe este anuncio a:

SANSON INSTITUT

Apartado Correos 8047

Barcelona

LA CONFECCION

en primer plano de nuestras grandes

REBAJAS DE VERANO

La extraordinaria capacidad de producción de nuestros propios talleres, nos permite renovar constantemente los surtidos de prendas confeccionadas y poner al alcance de todos:

CREACIONES MODERNAS DE ALTA CALIDAD A PRECIOS MAS BAJOS QUE NUNCA.

Además,

GARANTIZAMOS

todos nuestros habituales servicios al cliente.

HORARIO DE VERANO
MAÑANAS DE 9,30 A 1,30
TARDES DE 4 A 7

LOS SABADOS ABRIREMOS SOLAMENTE DE 9 A 1,30

El Corte Inglés

TEMPERATURA IDEAL

Gran Vía, 9 - Telfs. 211331 y 217941 — BILBAO

CLASIFICACIONES

CLASIFICACION PRIMER SECTOR

Bourges - Creteil

151 kilómetros

POR EQUIPOS

1.	Driessens.	2-30-11
2.	Plaud.	2-31-15
3.	MACHAIN.	2-34-00
4.	Albani.	2-36-04
5.	Caput.	2-36-09
6.	Magne.	2-36-19
7.	LANGARICA.	2-36-20

CLASIFICACION FINAL

1.	Merckx.	116 h. 16' 01"
2.	Pingeon, a	17' 54"
3.	Poulidor.	22' 13"
4.	Gimondi.	29' 24"
5.	GANDARIAS.	33' 04"
6.	Wagtmans.	33' 57"
7.	Vianelli.	42' 49"
8.	Agostinho.	51' 24"
9.	Letort.	51' 41"
10.	Janssen.	52' 56"
11.	J. GALERA.	54' 47"
12.	Van Impe.	56' 17"
	Theilliere.	1 h. 04' 58"
	Panizza.	1 h. 05' 16"
	Schuiz.	1 h. 06' 58"
	Dumont.	1 h. 07' 25"
	Gutty.	1 h. 08' 05"
	Van Springel.	1 h. 10' 11"
	CASTELLO.	1 h. 14' 04"
	Dancelli.	1 h. 17' 36"
	GALDOS.	1 h. 17' 44"
	RODRIGUEZ.	1 h. 21' 20"
	Den Bossche.	1 h. 21' 20"
	GABICA.	1 h. 28' 19"
	Labourdette.	1 h. 30' 03"
	Zimmermann.	1 h. 33' 56"
	David	1 h. 36' 31"
	Spruyt.	1 h. 42' 08"
	Van Schil.	1 h. 49' 08"
	Almar.	1 h. 52' 57"
	Bayssiere.	1 h. 57' 58"
	Harrison.	1 h. 58' 24"
	Poppe.	1 h. 59' 59"
	Abrahamian.	2 h. 01' 36"
	Izier.	2 h. 04' 56"
	Zandegu.	2 h. 07' 28"
	Delisle.	2 h. 08' 57"
	PERURENA.	2 h. 15' 13"
	Balmanion.	2 h. 15' 25"
	Janssen.	2 h. 15' 49"
	LAZCANO.	2 h. 17' 33"
	Raymond.	2 h. 18' 16"
	Ferretti.	2 h. 18' 16"
	Sweerts.	2 h. 26' 19"
	Bellone.	2 h. 26' 22"
	Lebaube.	2 h. 30' 09"
	M. GALERA.	2 h. 31' 22"
	Vidament.	2 h. 33' 17"
	Dolman.	2 h. 33' 37"
	Guyot.	2 h. 40' 31"
	Poggioli.	2 h. 41' 17"
	Pelfgen.	2 h. 42' 50"
	Berland.	2 h. 43' 47"
	Rigon.	2 h. 44' 05"
	Bouloux.	2 h. 44' 17"
	Van Bergne.	2 h. 44' 27"
	Bracke.	2 h. 45' 28"
	G. LUCAS.	2 h. 46' 12"
	Scandelli.	2 h. 46' 42"
	De Boever.	2 h. 47' 11"
	N. JIMENEZ.	2 h. 47' 59"
	Bodin.	2 h. 49' 22"
	Haast.	2 h. 51' 09"
	Van Flaes.	2 h. 51' 44"
	Karstens.	2 h. 52' 17"
	Calleau.	2 h. 53' 46"
	Hoban.	2 h. 54' 02"
	Genet.	2 h. 54' 15"
	Anni.	2 h. 54' 18"
	Delberghe.	2 h. 55' 58"
	Wright.	2 h. 56' 47"
	Stevens.	2 h. 59' 38"
	Santamerogio	3 h. 01' 27"
	Coulon.	3 h. 06' 01"
	P. In'tven.	3 h. 06' 02"
	Mintjens.	3 h. 07' 01"
	Reybroeck.	3 h. 08' 00"
	Ottenbros.	3 h. 08' 10"
	Leman.	3 h. 12' 13"
	Riotte.	3 h. 12' 37"
	Guerra.	3 h. 15' 53"
	De Block.	3 h. 21' 15"
	Beugels.	3 h. 21' 52"
	Cooreman.	3 h. 34' 37"
	Matignon.	3 h. 45' 23"
	Wilhem.	3 h. 51' 53

FINAL POR EQUIPOS

1.	Driessens.	351-50-56
2.	Plaud.	352-05-49
3.	LANGARICA.	352-57-38
4.	MACHAIN	353-08-42
5.	Caput.	353-19-16
6.	Pezzi.	353-22-26
7.	Magne.	353-28-59
8.	Albani.	353-31-34
9.	Stablinski.	353-31-37
10.	Geminiani.	354-58-18
11.	Schotte.	355-44-33
12.	Vissers.	355-50-31
13.	Cools.	356-12-52

FINAL DE LA MONTAÑA

1.	Merckx, puntos,	155
2.	Pingeon,	94
3.	J. GALERA,	80
4.	Gutty,	68
5.	GANDARIAS,	54
6.	Gimondi,	51
7.	Poulidor,	48
8.	Van des Bossche,	38
9.	Delisle,	29
10.	Panizza,	28
19.	GALDOS,	12
21.	Gabica,	8
27.	PERURENA,	6
28.	LAZCANO,	5

FINAL POR PUNTOS "MAILLOT" VERDE

1.	Merckx, puntos	244
2.	Janssen,	150
3.	Wagtmans,	150
4.	Pingeon,	131
5.	Gimondi,	108
6.	Poulidor,	99
7.	Dancelli,	95
8.	Agostinho,	91
9.	GANDARIAS,	89
10.	Ottenbros,	82

FINAL COMBINADA

1.	Merckx, puntos,	3
2.	Pingeon,	8
3.	Gimondi,	15
4.	Poulidor,	16
5.	GANDARIAS,	19

CLASIFICACION DE LA SUPERCOMBATIVIDAD

1.	Merckx, puntos,	419
2.	Agostinho,	320
3.	(ex aequo) Dancelli y Gimondi,	176
5.	GANDARIAS,	159
6.	Delisle,	146
7.	Pingeon,	138

SUPERPREMIO A LA AMABILIDAD

1. Gimondi.

PREMIO A LA SUPERELEGANCIA

1. Delberghe.

CLASIFICACION DE SUPERPRESTIGIO

1.	Merckx, puntos,	362
2.	Gimondi,	189
3.	Poulidor	158
4.	Pingeon,	150
5.	Wagtmans,	100

Andrés Gandarias, quinto en la general, el mejor entre nuestros corredores

Langarica: "Los equipos españoles no han tenido suerte"

Machain: " La caída de Ocaña desorganizó mi equipo"

París, 20. (Afil.) — Andrés Gandarias, quinto en la clasificación general del Tour, ha dado al ciclismo español su mejor actuación en este Tour de 1969, que Eddy Merckx ha dominado totalmente, dando a Bélgica una nueva victoria en el Tour después de treinta años: desde que Sylvere Maes ganase la "Grand Boucle" en 1939.

Andrés Gandarias ha confirmado en 1969 las buenas esperanzas que dejó en el Tour de 1968, y si no sufre un retraso de algunos minutos en la etapa de Mulhouse —la misma en la que Aurelio González sufrió la caída que le costó la retirada de la carrera— seguramente que el joven español hubiera progresado algún lugar más en la general definitiva.

—Estoy convencido —ha dicho Langarica al término del Tour— que sin ese retraso Andrés se hubiera clasificado aún mejor en este Tour.

Langarica añadió:

—No han tenido suerte los equipos españoles en este Tour. A mi equipo le costó los abandonos de Aurelio González y Gómez Moral. Al equipo que dirige Pedro Machain le costó Luis Ocaña, su gran figura, y otros corredores.

—¿Tour decepcionante, entonces, para el ciclismo español?

—No, sobre todo habida cuenta las bajas que han sufrido los equipos españoles. En bloque, el ciclismo español ha actuado bien, y nuestros jóvenes corredores han logrado una gran experiencia para el futuro. Por ejemplo, Lazcano, Jiménez y Galdós han respondido admirablemente y se puede esperar mucho de ellos.

Similares a las de Dalmacio Langarica han sido las declaraciones del director del otro equipo español, Pedro Machain:

—El abandono de Ocaña después de la grave caída que sufrió desorganizó nuestro equipo. Joaquín Galera nos ha proporcionado una grata satisfacción con su actuación en este Tour, así como Mariano Díaz con su victoria de etapa.

Los españoles han terminado bien el Tour. Hoy, en la última etapa, han clasificado cuatro corredores entre los quince primeros: Gandarias, séptimo; López Rodríguez, duodécimo; Gabica, decimotercero; Joaquín Galera, decimocuarto. Un buen final, sin duda, que redondea la actuación española en el Tour. Un Tour que no ha sido propio para el ciclismo español, con la abundancia de caídas y consiguientes abandonos.

Andrés Gandarias da la vuelta de honor en el velódromo de Vicennes (Cifra Gráfica.)

El catalán Líndez se adjudicó el campeonato de España de ciclismo juvenil B

TRES GUIPUZCOANOS, PADRONES, MAYOZ E IZAGUIRRE ENTRARON EN EL MISMO TIEMPO

Victoria del alavés Poco, en la prueba del C. D. Aloña - Mendi

Después del éxito de Guipuzcoa en la prueba contra el reloj, por equipos, correspondiente a los Campeonatos de España de Juveniles B, disputados este fin de semana en Vitoria, era esperada con gran interés por los aficionados guipuzcoanos la carrera en línea sobre 57 kilómetros la carrera en línea sobae 57 kilómetros, programa para el día de ayer y cuyo título se dilucidó al "sprint", venciendo el catalán Líndez, a una media horaria de 38,585 kilómetros, delante del santanderino Juan Manuel Menéndez y del guipuzcoano Miguel Angel Padrones.

La carrera tuvo interés desde el principio, al producirse varios ataques iniciales, que no fructificaron, ni siquiera el protagonizado por el vizcaíno Calvo, que fue absorbido por un grupo de ocho corredores —en el que figuraban tres guipuzcoanos—, disputándose en la capital vitoriana el correspondiente "sprint" que se adjudicó, como se dice antes el catalán Líndez.

Magnífica organización y magnífico comportamiento también de nuestros representantes, clasificándose Padrones —tercero—, Mayoz —séptimo— e Izaguirre —octavo—, todos ellos en el mismo tiempo que el ganador. El otro corredor, Alonso, se clasificó el decimoséptimo de los cuarenta clasificados.

1.—Jesús L. Líndez, 1 h. 28 minutos 38 segunso, a 38,585 kilómetros hora. Se proclamó campeón de España.
2.—J. M. Menéndez, Id. Subcampeón de España.
3.—M. A. Padrones, Id.
4.—Francisco Calvo, Id.
5.—R. Labajos, Id.
6.—J. Albisu.
8.—J. M. Izagurre.
9.—F. Yáñez de la Torre
10.—I. Canellas, 1-29.
12.—J. Filbá, 1-29-54.
13.—M. Rodríguez, 1-29-57.
14.—J. J. Sánchez, 1-31-04.
15.—J. L. San José, Id.
16.—J. L. San José, Id.
17.—F. Alonso, 1-31-22.
18.—R. González Tobera, 1-31-31.
19.—M M Tebar, 1-31-36.

La prueba del Club Aloña Mendi, de Oñate, era la única competición programada en Guipúzcoa para este tercer domingo de julio. De ahí a que la participación rebasara el medio centenar de participantes, máxime cuando la carrera era puntuable para la «challenge» provincial.

Eran 86 kilómetros de recorrido y no se dejó esperar las escapadas, pues de salida se fue en solitario Rafael González del equipo Xey, consiguiendo considerable ventaja, a pesar de intentarle alcanzar Vera, lo que no consiguió al reaccionar el pelotón y absorberle en la cuesta de Udana.

Momentos más tarde surgió el alavés Pozo que en una bonita caza no sólo alcanzó a González, sino que tuvo arresto para vencerle al «sprint» en la meta de Oñate, en donde llegó, tras estos dos hombres, el pelotón, al que venció el líder del Trofeo Guipúzcoa, Juan José Arróspide.

La clasificación, por consiguiente, fue de Pozo y González, en el mismo tiempo. A cuatro minutos aproximadamente el pelotón, con Arróspide, Andiano, Elguezua, Oyarbide, Ayesta, Errazquin...

Por equipos resultó vencedor el Grupo Deportivo Xey.

Después de esta decimocuarta carrera la «challenge» queda de la siguiente forma:

1.—J. J. Arróspide (Schuss), 90 puntos.
2.—I. Andiano (Dipauto), 66.
3.—J. Izaguirre (Dipauto), 65.
4.—R. Elguezua (Amorebieta), 52 puntos.
5.—L. Beristáin (Xey), 29.
6.—J. M. Cendoya (Schuss), 28 puntos.

La clasificación por equipos tampoco sufre modificación alguna, encabezándola el Dipauto con seis victorias, seguido del Echuss con cinco y Educación y Descanso, Amorebieta y Xey con una

UN CUERPO COMPLETO

Unos minutos diarios, bajo asesoramiento médico, todo su vigor y vitalidad a través de una musculatura nueva, fuerte y espectacular. Dirigido por el sabio atleta, varias veces campeón de la especialidad, que le ofrece sus secretos de entrenamiento, sus ejercicios graduados y fáciles, con cientos de dibujos y fotos. Por si fuera poco, obsequio de los elementos que convertirán la habitación (o de su casa) en el más eficaz gimnasio portátil.

¡Entrene en su casa! ¡En su tiempo libre!

Si Usted desea

Pecho musculado

Vientre sin grasa

Piernas incansables

escriba ahora...!

¿SE NOTA USTED...
— débil
— cansado
— nervioso
— tímido
— agotado
— grueso
— delgado
— lento
— insomne
— en «baja forma»?
¡USTED DEBE HACER ALGO PRONTO!

Instituto INTER
Enrique Granados, 111 - Barcelona (8)
Apartado de Correos, 1164 - Sec....G-18

Tiene además cursos de Francés - Alemán - Italiano - Contabilidad Comercial Inglesa - Contabilidad Comercial Francesa - Mecanografía - Cálculo - Reforma de Letra - Taquigrafía - Cultura General - Conversación Inglesa.

Academia Atlética (Masculina)
Academia Rítmica (Femenina)

Pídanos un folleto a todo color, con fotografías y consejos, del REPUTADO método «GIMNASTICA RITMICA» (masculino) y «GIMNASTICA RITMICA» (femenino). Sin obligación de correo. Sin compromiso alguno! Sin clase.

Sr. Director
GRATIS y sin compromiso de mi parte, sírvase enviarme información sobre el Curso que le indico a continuación
CURSO que me interesa .....
Nombre ..... Edad .....
Dirección ..... N.º .....
Población ..... Dist. Postal ..... Provincia .....
Sec. G-18 — Depende de Usted que la información llegue enseguida a su poder. ESCRIBA CON CLARIDAD.

¿Qué desea usted?
☐ amplias espaldas
☐ mayor agilidad
☐ mejor musculatura
☐ reducir grasas
☐ mejor salud

AYUDE A UN AMIGO
Escriba abajo el nombre de alguno de sus amigos que desea un porvenir mejor y le mandaremos informes
CURSO .....
Nombre ..... Edad .....
Dirección ..... N.º .....
Población ..... Dist. Postal ..... Provincia .....
Instituto INTER - Sec. G-18 - BARCELONA - España Apartado 1.164

CASSETTES
para estudio en casa, coche, etc., de
INGLES — FRANCES — ALEMAN
IDIOMAS EDWARDS
Urbieta, 50. — SAN SEBASTIAN. — TELEFONO 24.464.

Pequeños pabellones industriales
Necesitamos como socios a industriales interesados en trasladar su empresa a cercanías de San Sebastián, para compra conjunta de terrenos industriales y edificación de pequeños pabellones. - Teléfono, oficina, 12.067, de 8,30 a 2 30.

DON MIGUEL LECUBE ALCIBAR

(PROFESOR DE LA ACADEMIA MERCANTIL PEÑA)

FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 57 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE S. S.

R. I. P.

Hermanos, doña Guadalupe (viuda de don Rufino Ortega), doña Luisa, don Anselmo, doña María del Coro; hermanos políticos, don José Manuel Insausti, doña Eusebia Azcue viuda de Lecube) y don Román Irurefagoyena; sobrinos, primos y demás parientes,

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales que se celebrarán, HOY, lunes, a las SEIS Y MEDIA de la tarde, en la iglesia parroquial de SANTA MARIA, por lo que quedarán agradecidos.

San Sebastián, 21 de julio de 1969

Domicilio: San Juan, 8 bis.

NOTAS: La conducción del cadáver al cementerio de Polloe se efectuará en la intimidad. El rosario se rezará, HOY, lunes, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la citada parroquia.

En el 90 aniversario de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián

Estampas y anécdotas de unos años de vida donostiarra

DE NONAGENARIO A NONAGENARIA

Por el doctor MANUEL CELAYA

Derribo de la parte de las murallas de San Sebastián en que estaban emplazados el llamado Cubo Imperial y la Puerta de Tierra, la principal de la ciudad hacia 1864

VI

SAN SEBASTIAN, A FINALES DEL SIGLO PASADO

Además, la parroquia de nuestro colegio era más importante porque era parroquia matriz y todos los actos religiosos importantes se celebraban allí. En el solar que hoy ocupa la calle de la Trinidad, estuvo la cárcel correccional, hasta que fue trasladada a Ondarreta. Los días de Jueves Santo y Viernes Santo, en que se visitaban los monumentos, la calle 31 de Agosto estaba bordeada, por ambas aceras, de pobres mendigantes que ese día se les permitía la mendicidad. También dejaba en nuestras mentes juveniles un recuerdo un poco trágico, una mesa petitoria del atrio de Santa María con una sobremesa roja y junto a la bandeja unos grillos, grilletes, esposas, cuerdas, etc., artefactos carcelarios con los que se pretendía conmover los corazones de los donantes en favor de los que estaban sometidos a su uso. Aunque yo no llegué a conocer el correo que había dentro de las murallas, puede verse aún, ya cegado, en la pared de la casa 29 de la calle Narrica.

El Mercado de la Brecha ocupaba el mismo sitio que en la actualidad, así como la Pescadería, pero ésta tenía solamente una planta semicircular y en la puerta que daba a la calle de San Juan entre las calles de Pescadería e Iñigo, había un establecimiento bajnearío que se llamaba Gazi - gezac, en el que sobre todo el verano se veía entrar a menudo un carro de bueyes que portaba barricas llenas de agua de mar y montones de algas, con las que se preparaban baños salados con algas, remedio muy en boga en aquellos tiempos para afecciones reumáticas. Tenía un patio cerrado con una verja que utilizábamos los muchachos para encaramarnos cuando los bueyes hacían alguna carrera al correpelo por las calles.

DOS COLEGIOS PARTICULARES

El matadero estaba detrás de la pescadería en la puerta que daba a la calle de Santa Ana, hoy desaparecida, junto a la muralla, hasta que el 15 de julio de 1889, fue trasladado a Cemoriya. Había dos colegios particulares para muchachos, uno en la calle de Campanario, dirigido por don León Sánchez y su adjunto don Robustiano, otro el Colegio de Pena, que ocupaba la casa número 1 de la plazuela de Lasala, éste dirigido por don Toribio Pena, con quien colaboraba su hijo Pepe y más tarde su otro hermano Eugenio, ambos graduados. Tuvo mucha fama, pues tenía internado y un cuadro de profesores, con los Ingenieros don Nicolás Bustinduy, director de la Escuela de Artes y Oficios, don Adolfo Comba, don José Cruz, contador del Ayuntamiento don José Isasti, secretario que fue del Ayuntamiento de Rentería y don Ernesto O'Mehager y don Vicente Arangoa. En este colegio ingresé el 1 de octubre de 1892 para cursar el tercer año de bachillerato, hasta el año de 1894, en que lo terminé, pues los dos primeros los hice por libre en mi pueblo.

En la misma plazuela de Lasala, donde hoy se alza el número 3, se hallaba el hospital militar y donde se hallaba hasta el año pasado la Delegación de Hacienda, en el bajo, había un almacén y comercio de hierros de don Fausto Echeverría, abuelo de nuestros amigos los Vega Echane Echeverría, y más al fondo los almacenes de la Casa Mercader, propietaria de los "Mamelenas" conocida flota pesquera. En su plazoleta trabajaban los rederos que fabricaban y recomponían las redes y artes de pesca. En los pisos de la casa estaba la Unión Artesana, hoy decana de las sociedades donostiarras, que cumplirá su centenario y hoy está domiciliada en la calle de Soraluce esquina a la de San Juan, detrás de San Vicente.

VELEROS Y BERGANTINES

La proximidad del colegio al muelle y el estrecho callejón que une a ambos, nos invitaban a aprovechar en los momentos del recreo la ocasión de burlar la vigilancia de los bedeles del colegio, para hacer escapatorias y hacer amistades con marineros, grumetes y maquinistas y fogoneros de los barcos de cabotaje, quienes nos contaban peripecias, unas verdaderas y otras fantásticas, para que los admirásemos. Conocimos al personal de "Bayonés", "Fernández Sanz", "Galicia", "Norte", "San Miguel", el pailebot "Rafaelito", las balandras que venían de Zumaya con cemento, etc. Sobre todos los veleros que venían con madera del Báltico para las casas de Urcola y Múgica, los bergantines que traían bloques de hielo natural de Suecia y Noruega para las cervecerías de don Luis Kutz, cuya fábrica estaba en Alegorrieta, donde hoy está el convento del Servicio Doméstico y para la de su hermano, don Benito, que continúa en el Antiguo.

Pero nuestra felicidad se veía colmada cuando veíamos alguna corbeta o bergantín goleta (aprendimos a conocerlas por su arboladura), que traía coloniales, café, cacao, azúcar, etc. Lo que más nos interesaba era este último colonial, pues venía en sacos que se conducían por parejas de bueyes que tiraban de una "lera", especie de trineo que usaban los caseros para caminos arcillosos, en castellano, se llaman "narrias". Mientras uno de los rapaces distraía al boyero, otro, con un cortaplumas, abría paso al azúcar que los que venían detrás iban llenando sus bolsillos. Nuestra mentalidad nos permitía cree o suponer ante el que nos recordaba la triquiñuela, que el único culpable era el del cortaplumas, pues los demás recogían lo que caía al suelo. El comercio estaba bien representado en la Parte Vieja, sobre todo, el de coloniales al por mayor. En la calle de Igentea, Aurrecoechea, en la plazuela de Lasala, oficinas de Lizasoáin y Marqueze, en la calle Mayor, Isaac, León e Hijo mayor, la ferretería de Barandiarán, la delegación de la Compañía Trasatlántica Española en Embeltrán, esquina a San Jerónico, dirigida por el señor Calisalvo, la juguetería y ferretería de Bolla, en puerto, esquina a San Jerónimo, Campa, esquina a Mayor y puerto, Baroja, en la plaza de la Constitución, Bianchi, en la calle del Pozo, hoy Alameda, 16, etc.

Entre los gobernadores que recordamos de nuestra época de bachillerato figuran apellidos que aún se recuerdan, como el señor Pérez Caballero, padre del que más tarde fue varias veces ministro, y don Patricio Aguirre de Tejada, a quien S. M. otorgó el título de conde de Andino, con motivo de celebrarse su mayoría de edad, don Godofredo de Besson, presidente que fue de esta Audiencia, abuelo de los conocidos señores de Zulueta; el señor Barrios, que le tocó durante su gobierno el mal trago del asalto y motín consiguiente del 27 de agosto, contra el señor Sagasta, presidente del Consejo de Ministros, el conde de Velilla de Ebro, a quien se le murió ahogada una hija en la playa de Gros y fue, entre otras cosas, para que se iniciase una campaña contra el uso de la misma, alegando su peligrosidad, etc., y, como presidentes de la Diputación, don Francisco Zabala, don José Machimbarrena, don Ladislao Zavala, el marqués de Valdespina, don Joaquín Carrión, don Ramón María Lili, etc. De los alcaldes que ha habido durante lo que va de siglo XX, más adelante daremos su relación, que pasa de los 32, de entre los cuales he servido como funcionario municipal a 30.

La manzana que ocupa la Diputación estaba utilizada toda ella por servicios oficiales. En el centro estaba la Diputación, en su parte derecha, las oficinas de Correos, en cuya parte derecha de la puerta estaba el buzón, que era una gran cabeza de león por cuya boca abierta se echaban las cartas; en el primer piso las oficinas, en el bajo, la cartería, y en el segundo, la Delegación de Hacienda, regida por el señor Meléndez, que tenía bastantes menos preocupaciones que los actuales delegados, pues este servicio, en realidad, y en virtud del Concierto Económico, prácticamente estaba encomendado a la Diputación Provincial; en la puerta de la izquierda estaba la entrada al Gobierno Civil, y en el bajo, donde está la tesorería de la Diputación, se hallaba lo que hoy se llama la Comisaría, y entonces, la Delegación (la Delega, como decían los castizos), porque el jefe de la Policía Gubernativa se llamaba delegado de Orden Público. Allá conocimos al abuelo del popular periodista donostiarra Ureña, que, con su prestancia, su gran bigote y sus galones plateados de sargento, guardaba la entrada y tomaba de visa a todo el que entraba por primera vez, su filiación.

La Brecha. La posada del Santero (el aragonés Giraldós), situada al norte de la plaza, y la fonda de Elicegui, a fines del siglo XIX.

LOS ARCOS DE LA DIPUTACION

Los arcos de la Diputación siempre estaban muy animados, pues en la puerta del Gobierno Civil, dos o tres números de la Guardia Civil, en la de la Diputación, otros dos o tres miquetes, y en la de Correos, la guardia que unos soldados del Ejército, que había día y noche, atraían a las niñeras, sobre todos los días de lluvia. La fachada de la manzana que daba a la calle de Peñaflorida, estaba ocupada en el entresuelo por el Laboratorio Municipal, y los pisos superiores, por las escuelas públicas; la fachada de la calle de Garibay era la fábrica de la Tabacalera, cuya puerta de entrada sólo se abría a horas exactas para ingreso y salida del personal, ya que por lo demás no se permitía su utilización, como si fuera una cárcel, con un portero muy bondadoso y atento, que con la hermosa barba y su sonrisa bondadosa, no tenía aspecto de carcelero y transmitía los recados y encargos para las cigarreras, pero no dejaba entrar a nadie. No nos explicamos a qué podía obedecer, como no fuera al temor de que raptasen a las cigarreras, que tenían fama de belleza, y, en realidad, lo eran, constituyendo la élite de la clase trabajadora, que luego pasó a las modistas cuando las cigarreras llegaron a la edad de la jubilación. La entrada y salida de las cigarreras constituía un entretenimiento por las numerosas gentes que las esperaban; unos, porque eran novios; otros, porque aspiraban a serlo; otros, porque las admiraban, y algunos viejos tenorios, que preferían los días de viento y galernas por ver con qué gracia se recogían aquellas largas faldas que se usaban y... dejaban descubrir un poco de tobillo. Estos eran también los que iban los días de lluvia y viento a los arcos de la Plaza Vieja, a la parada de los tranvías, con el mismo objeto.

La cuarta fachada, la que da a la calle Andía, era el Instituto Provincial, donde, a pesar de las preocupaciones de las clases y exámenes, pasamos los mejores años; enfrente, donde hoy está la residencia y capilla de los Jesuitas, estaba el teatro del Circo, donde vimos muchas veces a la compañía internacionalmente conocida de Micaela Alagría. En su primer piso estaba la sociedad de «La Fraternal», muy popular y simpática, madre de la Unión Artesana y las demás sociedades recreativas de San Sebastián, organizadora de toda clase de festejos, comparsas, funciones teatrales, bailes, mascaradas y cuantos espectáculos de alegría y buen humor koxkero pudiera hacer olvidar las penas y contrariedades que pudieran afectar a los donostiarras.

EL CIRCO

El Circo era una hermosa edificación, de buena capacidad, como puede apreciarse en lo que hoy es iglesia y que conserva la forma circular del circo, cuyo altar mayor ocupa el antiguo escenario. Por este teatro desfilaron los mejores artistas del mundo, desde la soprano norteamericana Emma Nevada, que estaba considerada como la mejor de aquella época, hasta Gayarre, desde Mario y Vico hasta Romea y Vilches, desde Sarah Berhardt hasta Matilde Díaz y María Guerrero. Funciones de aficionados como la ópera vasca de don Serafín Baroja, padre del novelista «Pudente», hasta la «Princesa de Kanicalia» y «La Manolada», compuesta y representada por actores que todos se llamaban Manolo, y se estrenó el día 1 de año santo de los Manueles, la Fraternal ha puesto en escena para regocijo de sus paisanos.

La plaza de Guipúzcoa, en la totalidad de su cuadrilátero, era porticada, y en sus arcadas estaban establecidos los mejores comercios en el arco del ángulo Elcano - Peñaflorida, la juguetería de Campión, una de las mejores de España; en el número 1 de la plaza, esquina a Elcano, la farmacia de Usabiaga, abuelo del propietario de la que actualmente lleva ese nombre en el número 4 de la calle de Idiáquez; en el número 2 había un almacén y comercio de telas y lanas que se llamaba «Los Pirineos Orientales». En el número 4 estaba, en los bajos, el café Coión, y en el entresuelo, un casino, el «Círculo de Coions», que, aunque llevaba el mismo nombre que el café, era independiente del mismo y a continuación de juguetería de Ayari. En la fachada paralela a la Diputación, esquina a Bengoechea, estaba la droguería de la viuda de Tornero; a continuación, la primera charcutería francesa en San Sebastián, de Machefort, que aún subsiste bajo otro nombre y otro propietario; seguía la peluquería de Mr. Laborde; la farmacia de don Manuel Tornero, la casa de Lazcanotegui, y en la esquina de Idiáquez «plaza de Guipúzcoa la casa de coloniales de Abons, donde diariamente, y en la acera contigua, se tostaba el café a la vista del público, despidiendo un aroma tentador, cuyo recuerdo estimula todavía a los aficionados al café-café, por el que suspiran. La fachada que está entre Idiáquez y Churruca, después de la guarnicionería venía la famosa pastelería y restaurant de «La Urbana»; seguía a ésta un lujoso establecimiento de don Mariano Arnao, que se llamaba «Le Dragon Bleu», y a continuación, en la esquina de Churruca, el establecimiento de Lotería Nacional, creo que era el número 1, del Sr. Instaur. Enfrente, y en la otra acera de Churruca - Andía, en el porche solitario, donde hoy se halla la casa de ropa blanca de niños y la camisería de Aristizábal, estaba el restaurante más elegante y aristocrático, como se le llamaba entonces, «La Malloquina», con una clientela selecta.

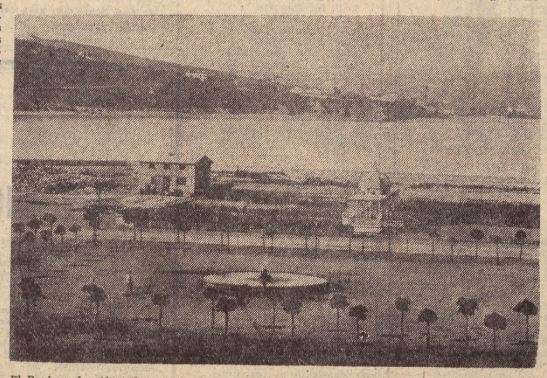
LOS CAFES

Los cafés que había entonces eran el Café Oriental, en la plaza Vieja, actual parada de trolebuses; La Marina, en la esquina de Garibay y Alameda; el del Norte, de Eustaquio Irureta, que luego se trasladó a la Alameda, esquina Legazpi, donde luego estuvo El Barato; el de Muguerza, en la esquina Alameda-Oquendo; el de Europa, en Hernani, 5, y el de Oteiza, en los bajos del actual edificio del Ministerio de Información y Turismo, antes Club Cantábrico. Luego vinieron los modernos cafés Kutz, Rhin, Royalty, París, Madrid y otros más que ya han sido sustituidos por las cafeterías que conocerán mejor los actuales vecinos de la ciudad que este nonagenario.

Los hoteles más conocidos eran El Parador Real, en la calle Mayor, núm. 1, llamado así porque pararon en él algunos reyes que pasaron por San Sebastián, antes del derribo de las murallas; el Hotel Ezcurra, entre Santa Catalina, Camino y Oquendo; el de Londres, que estuvo en la manzana que hoy es propiedad del Banco Guipuzcoano y Caja de Ahorros Provincial, que está encuadrado por la Avenida, Guetaria, San Marcial y Fuenterrabía. Este hotel, cuando se parceló este solar pasó al que hoy ocupa con ese nombre en la cuina Avenida-Victor Pradera y Concha. En su lugar se edificó otro, con el nombre de Hotel de Paris, y que luego se trasladó a Gran Hotel Berdejo, en Tamborrada, 7. El Hotel Continental en la Concha y muchos clientes el Biarritz, Hispano Americano, Niza, Hispano Americano, Europa, etc., que han desaparecido recientemente.

Cuando nosotros, un poco inferior a los de nuestra edad, nacieron en San Sebastián, la ciudad tenía unos 35 mil habitantes, unos 25 o 30 médicos y 11 farmacias y de los médicos recuerdo y conozco a algunos pocos aún en activo y apellidos son todos conocidos y algunos los disfrutaron con afecto, como don Manuel Zaragueta, don Galo Aristizábal, don Mariano Tames, don Manuel Pérez Icarategui, don Manuel Alzúa, don Hilario Olazarro, don Ramón Urbieta, don Ricardo Munagorri, don Antonio Miranda, don José Cenya, etc. Tengo en cuenta que aún no hablo de especialistas propiamente dichos, es decir, dedicados exclusivamente a una especialidad, y sí solamente médicos de medicina general, aunque por su mucha clientela y los más enfermos de determinadas enfermedades. Como especialistas que no visitaban más que determinadas afecciones, conocimos a Urcola como oculista y a Gainza, como cirujano, que fue el primero en ejercer la cirugía como especialista en la provincia, pero además de los médicos generales es necesario se les llamara en consulta, para partos difíciles y a Pérez Iceta, igualmente, para niños, para sistema nervioso, a Múgica, para aparato respiratorio, etc.

A medida que progresaba la medicina los afectos se iban terminadas afecciones, se preferían la especialidad a la medicina general, comenzaron a ir a clínicas cada vez más y a ponerse al día y volvieron con diplomas y acreditaban su asistencia a las consultas de clínicas y hospitales y su nombramiento. Así comenzó el ciclo de los especialistas en San Sebastián, de los que hay una pléyade de ellos, aun en las más difíciles y raras enfermedades, pudiendose mostrar en el día de hoy que San Sebastián tiene de mostrarse orgullosa de su cuerpo médico, por su competencia y ética profesional. Hoy cuenta, aproximadamente, 320 médicos, y la provincia, 362, de los que el 50 posee el título más alto de la provincia y por tanto de San Sebastián es el que suscribe, aunque hay bastantes uno que le exceda en edad, pues empezó y terminó la carrera un año después, pero no lo cuento como bueno, pues no es más que un detalle, por vivir más que los demás, pero que apenas me pensa el ver que uno va quedando solo, sin compañeros, aunque conozca y trabaja atenciones y consultas de parte de sus hijos y familiares de los que se hicieron por nuestra vida, y no por pongamos serio, que por vivimos.



El Boulevard o Alameda en su extremo occidental, decorado con su primitiva fuente, paseo limitado por la calle de la Aduana, actual calle de Hernani. Al fondo, "Erregue - Soro" o Campo de Maniobras, hoy parque de Alderdi Eder. Ni el palacio real de Miramar ni torre Satrústegui se han construido aún. Estamos en 1870. — (FOTOS ARCHIVO ARRUE.)

(Continúa)